

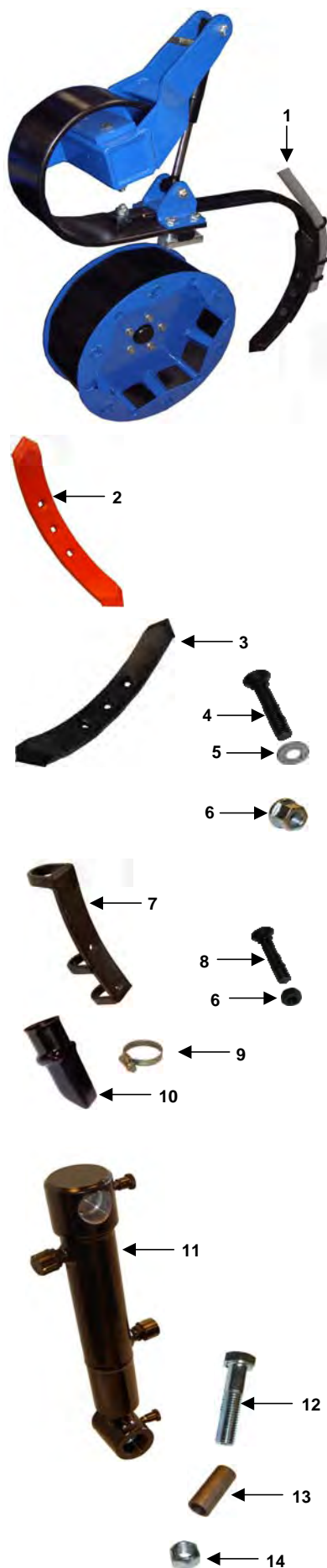


Ersatzteilliste
Parts book
Pièces de rechange



Inhaltsverzeichnis	<i>Content</i>	<i>Contenu</i>	Seite / Page
Schare	<i>Points</i>	<i>Socs</i>	1
Blattfederzinken	<i>Tine</i>	<i>Tige</i>	1
Tastrolle	<i>Pre-roller</i>	<i>Rouleaux</i>	2
Nivellator	<i>Leveller</i>	<i>Niveleur</i>	3
Deichsel / Fahrwerk	<i>Drawbar / Undercarriage</i>	<i>Flèche / Châssis</i>	4
Klappung	<i>Folding</i>	<i>Rabattement</i>	5
Bremsachse / Bereifung	<i>Transport wheel stub axle / Tires</i>	<i>Moyeu / roues</i>	6
Sporenrad	<i>Ground wheel</i>	<i>Roue d'entraînement</i>	8
Anbauarm	<i>Arm for roller</i>	<i>Bras pour rouleau</i>	11
STS Walze	<i>STS roller</i>	<i>STS rouleau</i>	12
Striegelhalter	<i>Seedbed tine bracket</i>	<i>Support de peigne</i>	14
Beleuchtung	<i>Lightening</i>	<i>Éclairage</i>	15
Druckluftbremse	<i>Air brake</i>	<i>Frein pneumatique</i>	16
Bedienkonsole FS4/Quantron S	<i>Operation panels</i>	<i>Boitiers</i>	18
Ersatzteile Rauch	<i>Spare parts sensor/tube</i>	<i>Pièces de rechange capteur/tuyau</i>	19
Vorlaufmarkierung bis 08/2007	<i>Pre-emergence marker until 08/2007</i>	<i>Jalonneur jusqu'à 08/2007</i>	21
Vorlaufmarkierung ab 09/2007	<i>Pre-emergence marker from 09/2007</i>	<i>Jalonneur depuis 09/2007</i>	22
Beladeschnecke 2500l, 3000l	<i>Auger</i>	<i>Vis sans fin</i>	23
Hangscheibe	<i>Track disc</i>	<i>Coutre de dévers</i>	25
Spuranzeiger Ultima 3,00m-8,00m	<i>Tram liner Ultima 3,00m</i>	<i>Traceurs hydrauliques Ultima 3,00m</i>	26
Anhängung	<i>Drawbar Kat III</i>	<i>Tête d'attelage Kat III</i>	31
Gebälse	<i>Fan</i>	<i>Turbine</i>	33
Gehäuse	<i>Housing</i>	<i>Carcasse</i>	35
Dosierwelle	<i>Cell wheel assy</i>	<i>Cellule du doseur</i>	37
Injektor	<i>Injector</i>	<i>Injecteur</i>	39
Fahrgassenschaltung	<i>Tramliner</i>	<i>Coupure électrique</i>	41
Hydraulikpläne Ultima	<i>Hydraulic plans Ultima</i>	<i>Plans d'hydraulique Ultima</i>	43
Dichtsätze für Hy. Zylinder	<i>Seals for hy. cylinder</i>	<i>Pochette de joints pour verin hy.</i>	67

Schare / Points / Socs



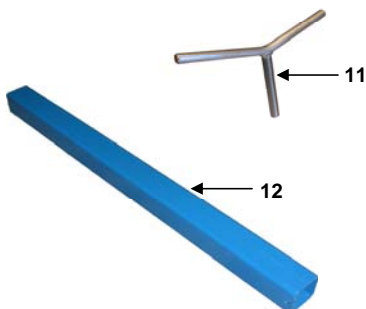
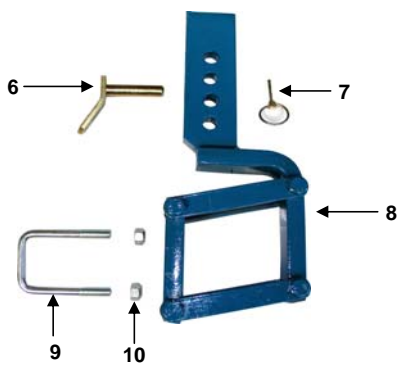
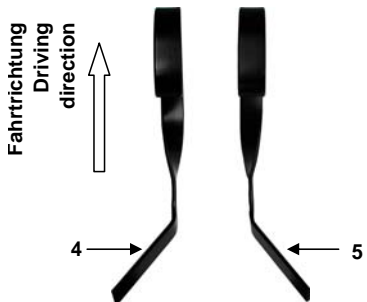
Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1	2045027	Saatschlauch zur Rauch Venta <i>Tube</i> <i>Tuyau</i>
2	506006	Schar gehärtet <i>Point (welded)</i> <i>Soc</i>
3	506008	Schmalschar 60 x 16mm <i>Points 60 x 16mm</i> <i>Soc réversible 60 x 16mm</i>
4	506200	Senkkopfschraube M12 x 55mm <i>Bolt M12 x 55mm</i> <i>Vis M12 x 55mm</i>
5	901626	Sperrkantscheibe 12mm <i>Locking washer 12mm</i> <i>Rondelle 12mm</i>
6	901215	Bundmutter M12 DIN 6331 SW 19 10.9 verz. <i>Nut M12</i> <i>Écrou M12</i>
7	671320	Schlauchhalter <i>Support for tube</i> <i>Support de tuyau</i>
8	901516	Senkkopfschraube M12 x 45mm <i>Bolt M12 x 45mm</i> <i>Vis M12 x 45mm</i>
9	903571	Schlauchschelle <i>Tube clamp</i> <i>Serre-tube</i>
10	905270	Endstück für Saatschlauch <i>Rubber part for seed tube</i> <i>Pièce tuyau</i>
11	904150	Hydraulikzylinder 25/260/400 <i>Cylinder 25/260/400</i> <i>Cylindre 25/260/400</i>
12	902501	Sechskantschraube M16 x 90mm <i>Bolt M16 x 90mm</i> <i>Vis M16 x 90mm</i>
13	904278	Zylinderachse 22 x 3 x 51,8mm <i>Bush 22 x 3 x 51,8mm</i> <i>Bague acier 22 x 3 x 51,8mm</i>
14	901620	Mutter M16 <i>Nut M16</i> <i>Écrou M16</i>

Tastrolle / Pre-roller / Rouleau



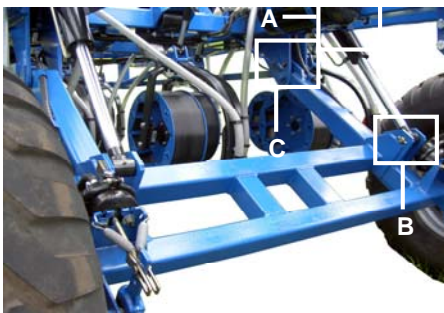
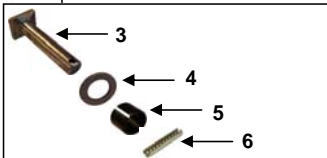
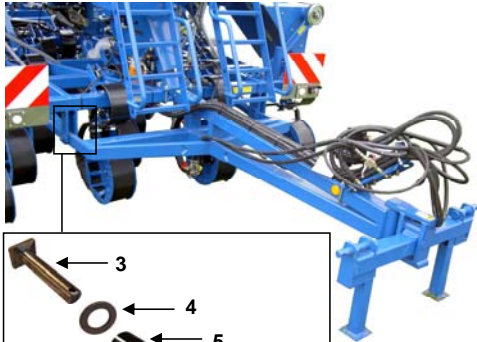
Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1	671350	Verbindungsstück Adapter Adapter
2	632838	Befestigungsplatte Plate Plaque
3	901548	Sechskantschraube M16 x 60mm Bolt M16 x 60mm Vis M16 x 60mm
4	904204	Blattfederoberteil 160 x 14mm Tine spring 160 x 14mm Ressort moteur 160 x 14mm
5	901728	Sechskantschraube M16 x 150mm Bolt M16 x 150mm Vis M16 x 150mm
6	506216	Befestigungsplatte 90 x 15 x 140mm Plate 90 x 15 x 140mm Contre plaque 90 x 15 x 140 mm
7	901620	Mutter M16 Nut M16 Écrou M16
8	904184	Bogenzinken 50x24mm Tine, lower leg Tige de dent
9	904182	Haltebügel 50 x 26mm; 230+5 Support 50 x 26mm Support 50 x 26mm
10	904806	Haltebügel 50 x 26mm kurz; 180+5 Support 50 x 26mm short Support 50 x 26mm court
11	904364	Achsstummel 5 Loch SNR Hub Moyeu
12	900475	Abdeckkappe Hub cap Chapeau d'essieu
13	900473	Radbolzen 14x1,5mm Stud M14 x 1,5 Goujon de roue M14 x 1,5
14	901628	Kontaktscheibe 16mm Locking washer 16mm Rondelle 16mm
15	901501	Sechskantschraube M16 x 60mm 10.9 Bolt M16 x 60mm 10.9 Vis M16 x 60mm 10.9
16	632344	Schlauchhalter (nur Klappteile) Bracket for tube Support de tuyau
17	671310	Tastrollenhälfte Pre-roller Rouleau
18	900782	Gummiband Rubber belt Bandage de caoutchouc

Nivellator / Leveller / Niveleur

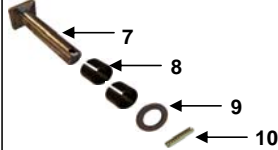


Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	506224	Sechskantschraube M12 x 100mm <i>Bolt M12 x 100mm</i> <i>Vis M12 x 100mm</i>
2	506222	Befestigungsplatte 80 x 10mm <i>Plate 80 x 10mm</i> <i>Plaque 80x10mm</i>
3	901618	Mutter M12 <i>Nut M12</i> <i>Écrou M12</i>
4	900930	Blattfedernivellatorzinken links 60 x 8,5mm <i>Leveller left 60x8,5mm</i> <i>Niveleur gauche 60x8,5mm</i>
5	900931	Blattfedernivellator rechts 60 x 8,5mm <i>Leveller right 60x8,5mm</i> <i>Niveleur droit 60x8,5mm</i>
6	903043	Bolzen mit Griff 16 x 73 x 114mm <i>Pin 16 x 73 x 114mm</i> <i>Broche 16 x 73 x 114mm</i>
7	500051	Klappstecker 4,5 x 32mm <i>Lynch pin 4,5 x 32mm</i> <i>Clavette de sécurité 4,5 x 32 mm</i>
8	637698	Nivellatoreinschub kpl. <i>Support for leveller incl. Bolts and parallelogram</i> <i>Support de niveleurs avec vis et parallelogramme</i>
9	900842	Bügelschraube M 12 x 61 x 95mm <i>U-Bolt M16 x 61 x 95mm</i> <i>Bride M16 x 61 x 95mm</i>
10	901618	Mutter M12 <i>Nut M12</i> <i>Écrou M12</i>
11	632332	Klemmschraube Einschubrohr <i>Bolt</i> <i>Vis</i>
12	Nivellatorrohr / Tube for Leveller	
	631180	beidseitig einschiebbar 2800 mm (Ultima 3,00m)
	631240	Nivellatorrohr 2800mm (Ultima 4,00m/4,50m/6,00m)
	084242	Nivellatorrohr 900mm (Ultima 4,50m)
	671288	Nivellatorrohr 800mm (Ultima 6,00m)
	080425	Nivellatorquerrohr 3m (Ultima 4,00m -6,00m)
	506233	Nivellatoreinschubrohr (Ultima 4,00-6,00m)
	080421	Nivellatorverstellrohr (Ultima 4,00m-6,00m)
	080423	Nivellatorverstellrohr kurz (Ultima 4,00m-6,00m)

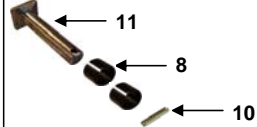
Deichsel-Fahrwerk / Drawbar-Undercarriage / Flèche-Châssis



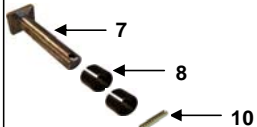
A Befestigung Fahrwerkszylinder oben



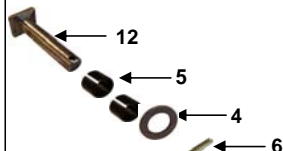
B Befestigung Fahrwerkszylinder unten



C Befestigung Fahrwerk Ultima 3m bis 4m

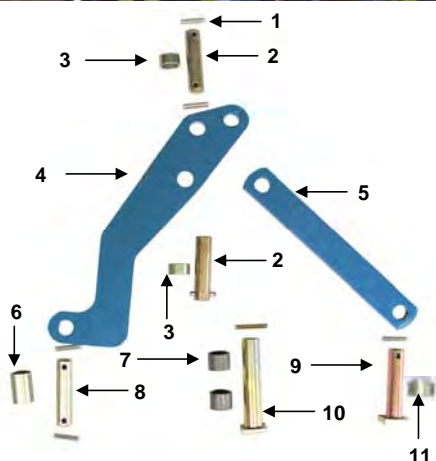


C Befestigung Fahrwerk Ultima 4,5m bis 6m



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	904016	Auflagescheibe Pa6 80x15 <i>Plastic washer</i> <i>Rondelle plastique</i>
2	901574	Sechskantschraube M10 x 20mm <i>Bolt M10 x 20mm</i> <i>Vis M10 x 20mm</i>
3	903098	Bolzen mit Drehsicherung 36 x 84 x 112mm <i>Pin 36 x 84 x 112mm</i> <i>Axe à tête carrée 36 x 84 x 112mm</i>
4	903541	Scheibe 37mm <i>Washer 37mm</i> <i>Rondelle 37mm</i>
5	900190	Stahlbuchse 36/45/36 <i>Bush 36/45/36</i> <i>Bagues 36/45/36</i>
6	901784	Schwerspannstift 12 x 60mm <i>Roll pin 12 x 60mm</i> <i>Goupille creuse 12 x 60mm</i>
7	903084	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 142 x 175mm <i>Pin 28 x 142 x 175mm</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 142 x 175mm</i>
8	900984	Stahlbuchse 28/35/28 <i>Bush 28/35/28</i> <i>Bagues 28/35/28</i>
9	901639	Scheibe 28mm <i>Washer 28mm</i> <i>Rondelle 28mm</i>
10	901780	Schwerspannstift 8 x 50mm <i>Roll pin 8 x 50mm</i> <i>Goupille creuse 8 x 50mm</i>
11	903077	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 110 x 136mm <i>Pin 28 x 110 x 136mm</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 110 x 136mm</i>
12	632346	Bolzen mit Drehsicherung 36 x 145 x 176mm <i>Pin 36 x 145 x 176mm</i> <i>Axe à tête carrée 36x 145 x 176mm</i>

Klappung / Folding / Rabattement



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	901780	Schwerspannstift 8 x 50mm <i>Roll pin 8 x 50mm</i> <i>Goupille creuse 8 x 50mm</i>
2	903056	Bolzen mit Doppelbohrung 25 x 86x 111mm <i>Pin 25 x 86x 111mm</i> <i>Broche 25 x 86x 111mm</i>
3	084033	Hülse 15 x 28,3mm <i>Distance tube 15 x 28,3mm</i> <i>Tuyau d'écartement 15 x 28,3mm</i>
4	671278	Gelenkplatte Ultima <i>Plate</i> <i>Plaque</i>
5	070449	Pendelstütze <i>Connecting link</i> <i>Appui pendulaire</i>
6	084031	Hülse 50 x 28,3mm <i>Distance tube 50 x 28,3mm</i> <i>Tuyau d'écartement 50 x 28,3mm</i>
7	900968	Kunststoffbuchse 28/35/28 <i>Plastic bush 28/35/28</i> <i>Bague synthétique 28/35/28</i>
8	903055	Bolzen mit Doppelbohrung 25 x 78 x 108mm <i>Pin 25 x 78 x 108mm</i> <i>Broche 25 x 78 x 108 mm</i>
9	903082	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 135 x 161mm <i>Pin 28 x 135 x 161mm</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 135 x 161mm</i>
10	903072	Bolzen mit Drehsicherung 25 x 105 x 131mm <i>Pin 25 x 105 x 131mm</i> <i>Axe à tête carrée 25 x 105 x 131mm</i>
11	084035	Hülse 18 x 28,3mm <i>Distance tube 18 x 28,3mm</i> <i>Tuyau d'écartement 18 x 28,3mm</i>

Transportachse / Transport wheels / Roues de Transport ULTIMA 3,00m-4,00m



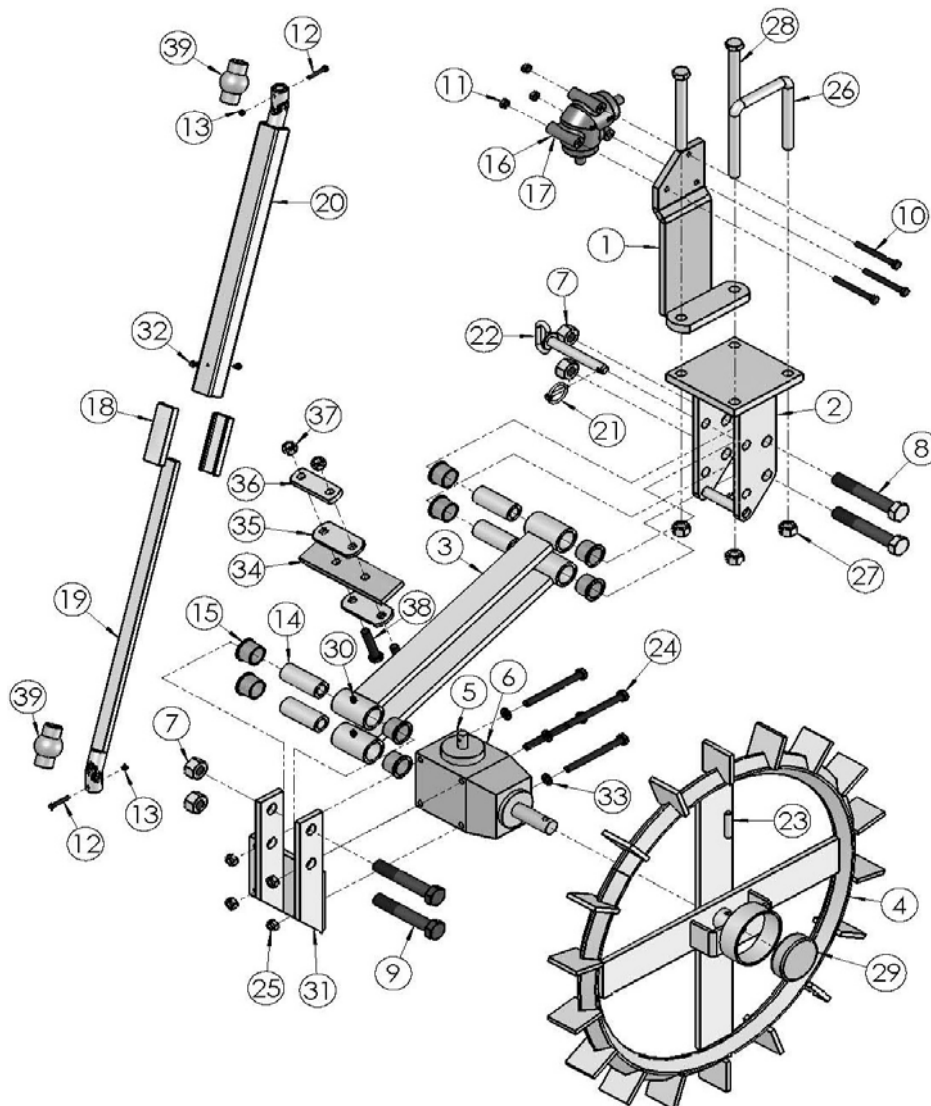
Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	900943	Radbolzen M18 x 1,5 <i>Stud M18 x 1,5</i> <i>Goujon de roue M18 x 1,5</i>
2	901940	Radmutter M18 x 1,5 m. vz <i>Nut M18 x 1,5</i> <i>Ecrou de roue M18 x 1,5</i>
3	903944	Bremstrommel <i>Brake drum</i> <i>Tambour de frein</i>
4	903945	Nabe kpl. m. Mutter <i>Hub</i> <i>Moyeu</i>
5	903951	Achskappe <i>Hub cap</i> <i>Chapeau d'essieu</i>
6	903949	Kronenmutter HK 45 x 2 <i>Castle Nut HK 45 x 2</i> <i>Ecrou à créneaux HK 45 x 2</i>
7	903955	Splint 6 x 70mm <i>Pin 6 x 70mm</i> <i>Goupille 6 x 70 mm</i>
8	903948	Scheibe 45 x 80 x 5mm <i>Washer 45 x 80 x 5mm</i> <i>Rondelle 45 x 80 x 5 mm</i>
9	903947	Kegelrollenlager 32211 <i>Bearing 32211</i> <i>Roulement à rouleaux coniques 32211</i>
10	903942	Kegelrollenlager 32015 <i>Bearing 32015</i> <i>Roulement à rouleaux coniques 32015</i>
11	903941	Scheibe 75 x 130 x 10mm f. Bremsachse 900940 <i>Washer 75 x 130 x 10mm</i> <i>Rondelle 75 x 130 x 10mm</i>
12	903952	Bremsbacken 320 x 75D <i>Brake shoes 320 x 75D</i> <i>Mâchoires de frein à tambour 320 x 75D</i>
13	903954	Feder für Bremsbacke <i>Spring for brake shoes</i> <i>Ressort de mâchoires de frein</i>
14	Fahrwerksbereifung ULTIMA (Anzugsmoment 250nm) <i>Couple de serrage des vis de roues = 250nm</i>	
	900587	ULTIMA 3,00m-4,00m 500/55-20" 12PR 2,7bar
	903700	Felge für Reifen 500/50-20" <i>Rim for 500/50-20"</i> <i>Jante pour 500/50-20"</i>



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	903803	Radbolzen M22x150/LG80 Stud M22x150/LG80 Goujon de roue M22x150/LG80
2a	903802	Radmutter M22x1,5 Nut M22x1,5 Ecrou de roue M22x1,5
2b	901838	Federring 18mm Washer 18mm Rondelle 18mm
3	903810	Bremstrommel 400x80C Brake drum Tambour de frein
4	903809	Nabe kpl. m. Mutter Hub Moyeu
5	903800	Achsskappe Hub cap Chapeau d'essieu
6	903949	Kronenmutter HK 45 x 2 Castle Nut HK 45 x 2 Ecrou à créneaux HK 45 x 2
7	903955	Splint 6 x 70mm Pin 6 x 70mm Goupille 6 x 70 mm
8	903806	Scheibe 45x85x10mm Washer 45x85x10mm Rondelle 45x85x10mm
9	903807	Kegellager 32213 Bearing 32213 Roulement à rouleaux coniques 32213
10	903808	Kegellager 32216 Bearing 32216 Roulement à rouleaux coniques 32216
11	903805	Scheibe 32017 Washer 32017 Rondelle 32017
12	903812	Bremsbacken 400x80C Brake shoes 400x80C Mâchoires de frein à tambour 400x80C
13	903813	Feder für Bremsbacke 4x20x155 Spring for brake shoes 4x20x155 Ressort de mâchoires de frein 4x20x155
14		Fahrwerksbereifung (Anzugsmoment 250nm) Couple de serrage des vis de roues = 250nm
	900511	ULTIMA 4,50m/6,00m 550/60-22,5" 12PR 2,7bar
	903714	Felge 10 Loch für Reifen 550/60-22,5" Rim for 550/60-22,5" Jante pour 550/60-22,5"

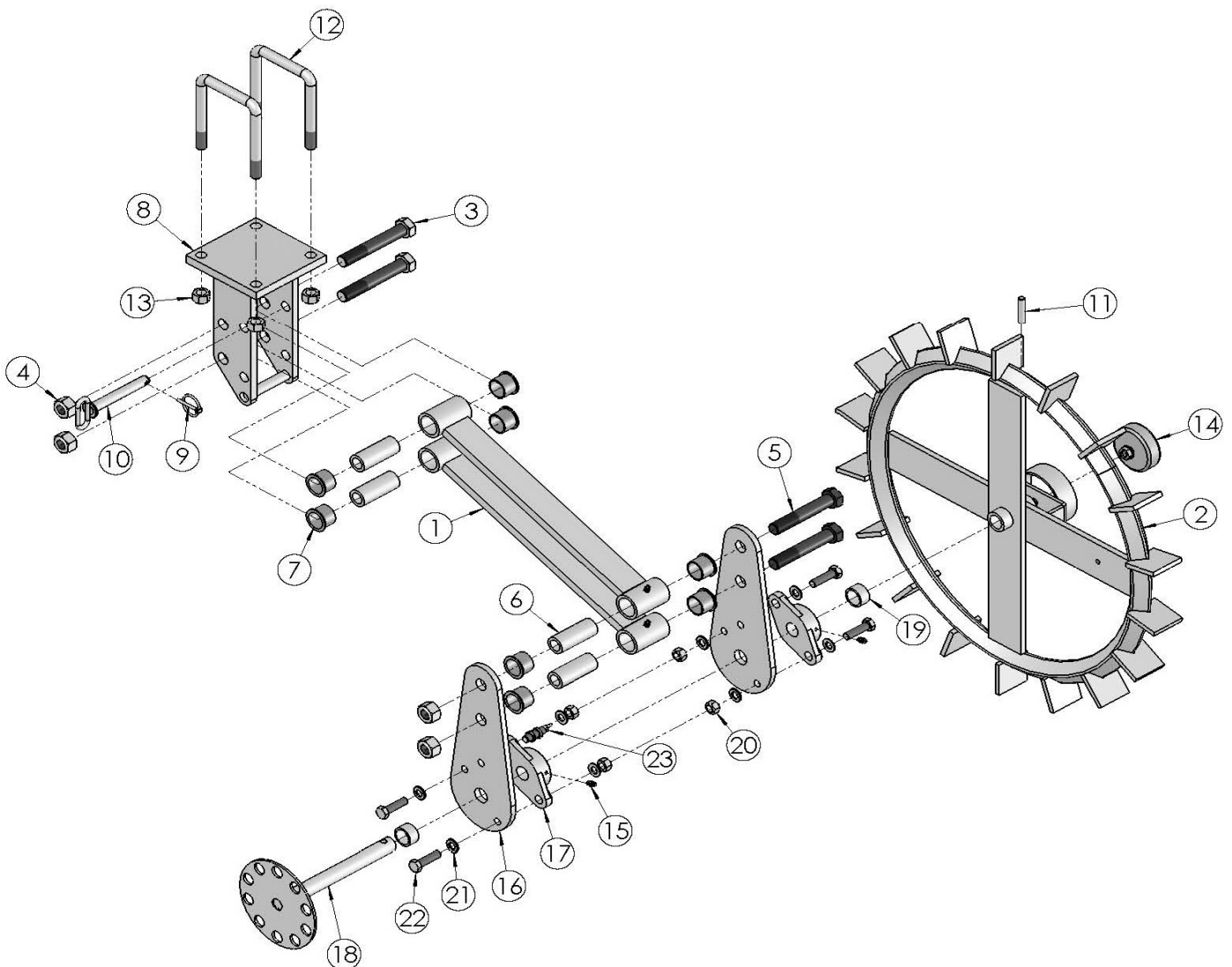
Sporenrad / Land wheel / Roue d'entraînement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	633058	Getriebehalter Ultima 3000I Tank		Bracket gearbox	Support transmission
2	633060	Sporenradhalter Ultima 3000I Tank		Bracket land wheel	Support roue d'entraînement
3	631964	Parallelogrammschwinge Sporenrad			
4	631950	Sporenrad	D=700	Land wheel	Roue d'entraînement
5	2053293	Getriebe Bodenrad	GT 10 LA 2:1	Gear box	Transmission
6	2053292	Getriebe Bodenrad	GT LA 1,35:1	Gear box	Transmission
7	901622	Mutter	M20 verz. DIN 980	Nut	Ecrou
8	901734	Sechskantschraube	M20x130 verz. 8.8	Bolt	Vis
9	901732	Sechskantschraube	M20x120 verz. 8.8	Bolt	Vis
10	901523	Sechskantschraube	M8x85 verz.	Bolt	Vis
11	901619	Mutter	M8 DIN 980	Nut	Ecrou
12	901791	Sechskantschraube	M6x35verz	Bolt	Vis
13	901601	Mutter	M5 DIN 985 verz.	Nut	Ecrou
14	631965	Lagerhülse	30x5 L=76	Distance tube	Entretoise
15	562044	T_Gleitlager	GFM 30/34/26/42/2	Bearing	Roulement
16	3230770	Winkelgetriebe ULTIMA 4,00m und 6,00m	GT-KR 1,231:1	Gear box	Transmission
17	2052953	Winkelgetriebe ULTIMA 3,00m und 4,50m	GT-KR 1,625:1	Gear box	Transmission
18	904674	Führungsprofil grün		Plastic part	Pièce plastique
19	632137	Innenteil Antriebswelle unten Ultima		Lower drive shaft	Arbre de commande dessous
20	632138	Außenteil Antriebswelle unten Ultima		Lower drive shaft	Arbre de commande dessous
21	500051	Klappstecker	4,5 x 32	Lynch pin	Clavette de sécurité
22	903046	Bolzen mit Kettenglied	16x109x149	Pin	Broche
23	901782	Spannstift	10x50 verz.	Roll pin	Goupille creuse
24	901749	Sechskantschraube	M10x120verz	Bolt	Vis
25	901617	Mutter	M10 verz.	Nut	Ecrou
26	900238	Bügelsschraube	M16x101x135	U-bolt	Bride
27	901620	Mutter	M16 verz. DIN 980	Nut	Ecrou
28	901728	Sechskantschraube	M16x150 verz.	Bolt	Vis
29	903210	Hubodometer		Hectar counter	Compteur d'hectars
30	506435	Schmiernippel gerade	M6x1	Grease nipple	Graisser
31	671262	Getriebehalterung Sporenrad Ultima		Bracket gearbox	Support transmission
32	901448	Sechskantschraube	M6x35verz	Bolt	Vis
33	901633	U-Scheibe	6,4mm verz.	Washer	Rondelle
34	904024	Bremsplatte		Plate	Plaque
35	562240	Striegelgegenplatte		Plate	Plaque
36	632286	Gegenplatte Krümmlerhalter		Plate	Plaque
37	901618	Mutter	M12 verz.	Nut	Ecrou
38	901718	Sechskantschraube	M12x65verz	Bolt	Vis
39	902101	Faltenbalg für Kreuzgelenk		Gaiter	Soufflet

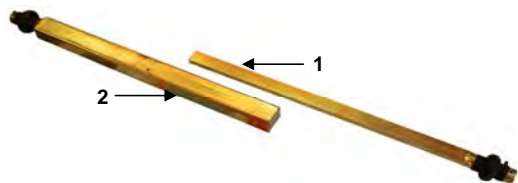


Sporenrad / Land wheel / Roue d'entraînement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	631964	Parallelogrammschwinge Sporenrad		Bracket parallelogramm	Support parallélogramme
2	631950	Sporenrad	D=700	Land wheel	Roue d'entraînement
3	901734	Sechskantschraube	M20x130 verz. 8.8	Bolt	Vis
4	901622	Mutter	M20 verz. DIN 980	Nut	Ecrou
5	901732	Sechskantschraube	M20x120 verz. 8.8	Bolt	Vis
6	631965	Lagerhülse	30x5 L=76	Distance tube	Entretoise
7	562044	T_Gleitlager	GFM 30/34/26/42/2	Bearing	Roulement
8	633060	Sporenradhalter Ultima 3000I Tank		Bracket land wheel	Support roue d'entraînement
9	500051	Klappstecker	4,5 x 32	Lynch pin	Clavette de sécurité
10	903046	Bolzen mit Kettenglied	16x109x149	Pin	Broche
11	901782	Spannstift	10x50mm	Roll pin	Goupille creuse
12	900238	Bügelsschraube	M16x101x135	U-bolt	Bride
13	901620	Mutter	M16 verz. DIN 980	Nut	Ecrou
14	903210	Hubodometer		Hectar counter	Compteur d'hectars
15	506435	Schmiernippel gerade	M6x1	Grease nipple	Graisseur
16	905472	Sensorlagerplatte		Plate	Plaque
17	567149	Flanschlager		Bearing	Roulement
18	633500	Sensorwelle, geschweißt			Arbre pour capteur
19	084035	Hülse	18mm 1"	Distance tube	Tuyau d'écartement 15 x 28,3mm
20	901618	Mutter	M12 verz.	Nut	Ecrou
21	901634	U-Scheibe	13mm verz.	Washer	Rondelle
22	901524	Sechskantschraube	12x45mm	Bolt	Vis
23	2055836	Sensor induktiv	M12x1	Sensor	Capteur



Sporenrad / Land wheel / Roue d'entraînement



Ultima 3,00-6,00m 2500l Tank Winkelgetriebe zum Dosierelement

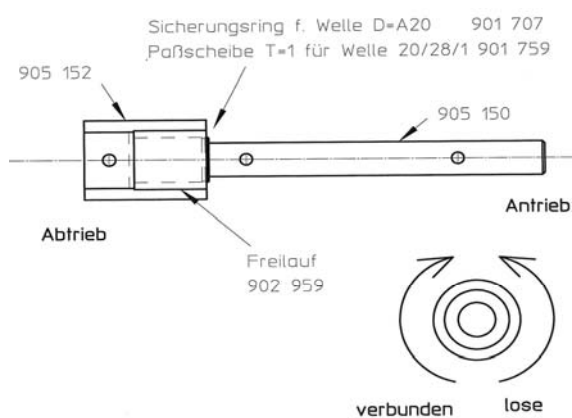
632142 Antriebswelle oben
Upper drive shaft
Arbre de commande en haut

Ultima 3,00-6,00m 3000l Tank Winkelgetriebe zum Dosierelement

633190 Antriebswelle oben kpl.
Upper drive shaft cpl.
Arbre de commande en haut cpl.

1 633192 Innenteil Antriebswelle oben
Upper drive shaft internal part
Arbre de commande en haut intérieure

2 633426 Außenteil Antriebswelle oben
Upper drive shaft external
Arbre de commande en haut extérieure



633094 Freilauf montiert Clutch cpl. Roue libre cpl.

901707 Sicherungsring A20
Ring A20
Bague A20

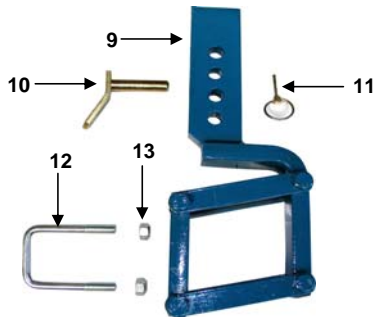
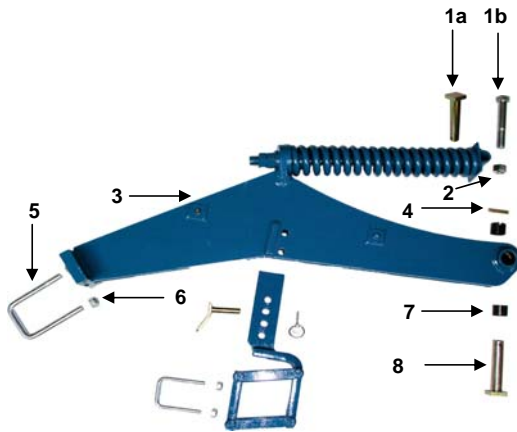
901759 Paßscheibe
Washer
Rondelle

902959 Freilauf
Clutch
Roue libre

905152 Hülse
Distance tube
Entretoise

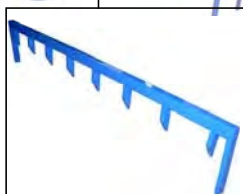
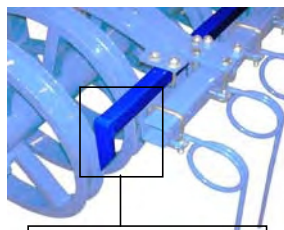
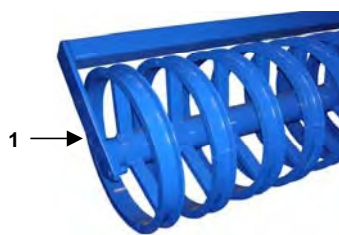
905150 Freilaufwelle
Shaft
Arbre

Anbauarme / Arm for roller / Bras pour rouleau

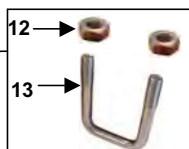
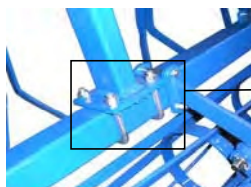
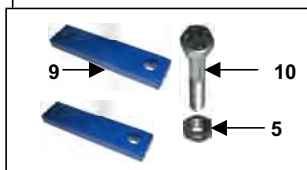


Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1a	903079	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 121 x 146mm (ab 06/2005) <i>Pin 28 x 121 x 146mm (since 06/2005)</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 121 x 146mm (depuis 06/2005)</i>
1b	506082	Sechskantschraube M20 x 140mm (bis 05/2005) <i>Bolt M20 x 140mm</i> <i>Vis M20 x 140mm</i>
2	901622	Mutter M20 <i>Nut M20</i> <i>Écrou M20</i>
3	637680	Walzenarm Ultima kpl. <i>Arm for single roller STS cpl.</i> <i>Bras pour rouleau STS cpl.</i>
4	901780	Schwerspannstift 8 x 50mm verzinkt <i>Roll pin 8 x 50mm</i> <i>Goupille creuse 8 x 50 mm (zinguée)</i>
5	900924	Bügelsschraube M16 x 81 x 140mm <i>U-Bolt M16 x 81 x 140mm</i> <i>Bride M16 x 81 x 140mm</i>
6	901620	Mutter M16 <i>Nut M16</i> <i>Écrou M16</i>
7	900984	Stahlbuchse 28/35/28 <i>Bush 28/35/28</i> <i>Bagues 28/35/28</i>
8	903078	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 119 x 145mm <i>Pin 28 x 119 x 145mm</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 119 x 145mm</i>
9	637698	Nivellatorhalter kpl. M. Schrauben u. Parallelogramm zur Ultima <i>Support for leveller incl. Bolts and parallelogram</i> <i>Support de niveleurs avec vis et parallelogramme</i>
10	903043	Bolzen mit Griff 16 x 73 x 114mm <i>Pin 16 x 73 x 114mm</i> <i>Broche 16 x 73 x 114mm</i>
11	500051	Klappstecker 4,5 x 32mm <i>Lynch pin 4,5 x 32mm</i> <i>Clavette de sécurité 4,5 x 32 mm</i>
12	900842	Bügelsschraube M 12 x 61 x 95mm <i>U-Bolt M16 x 61 x 95mm</i> <i>Bride M16 x 61 x 95mm</i>
13	901618	Mutter M12 <i>Nut M12</i> <i>Écrou M12</i>

STS Walze / STS roller / Rouleau STS

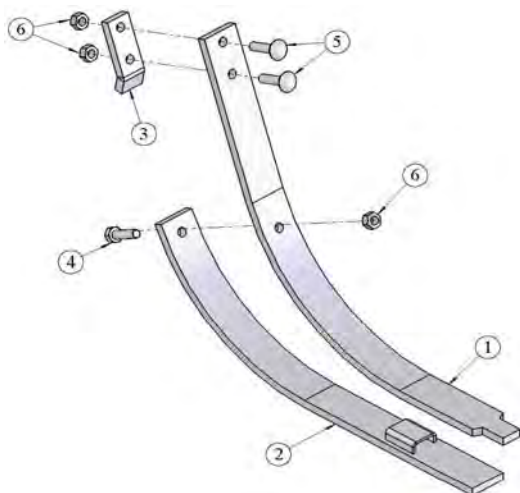


Befestigung f. STS-Walze

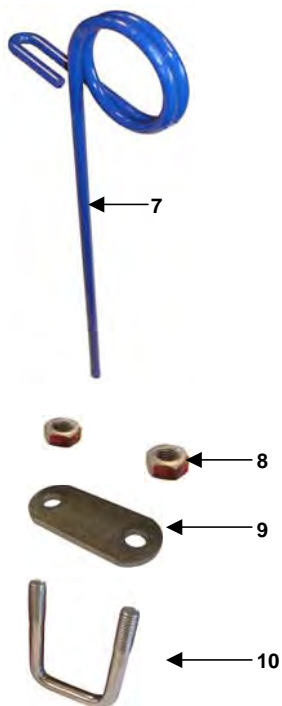


Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1		STS-Speichenwalze kpl. montiert / STS roller cpl. / STS rouleau cpl.
	633 138	ULTIMA 3,00m
	633146	ULTIMA 4,00m
	633148	ULTIMA 4,50m
	633150	ULTIMA 6,00m
	633152	ULTIMA 8,00m
2		Reiniger STS-Walze / Wear part / Décrottoir
	632432	4 Ringe / 4 Rings / 4 Bagues
	632430	5 Ringe / 5 Rings / 5 Bagues
	632426	8 Ringe / 8 Rings / 8 Bagues
	632424	9 Ringe / 9 Rings / 9 Bagues
	633030	13 Ringe / 13 Rings / 13 Bagues
4		Lager kpl. mit Gehäuse <i>Bearing with Housing</i> <i>Roulement complet avec palier</i>
	567148	bis Baujahr 2016 / manufactured before 2016 / construit avant 2016
	567248	ab Baujahr 2016 / manufactured since 2016 / construit à partir de 2016
5	901620	Mutter M16 Din 980 <i>Nut M16</i> <i>Écrou M16</i>
6a	901755	Senkkopfschraube M16 x 45mm <i>Bolt M16 x 45mm</i> <i>Vis M16 x 45mm</i>
6b	901548	Sechskantschraube M16 x 60mm <i>Bolt M16 x 60mm</i> <i>Vis M16 x 60mm</i>
7	901703	Sicherungsring A40 <i>Circlip</i> <i>Circlip</i>
8	901773	Stützscheibe 40 x 50 x 2,5mm <i>Washer 40 x 50 x 2,5mm</i> <i>Rondelle 40 x 50 x 2,5mm</i>
9	080390	Brücke 40 x 20 x 137mm <i>Plate 40 x 20 x 137mm</i> <i>Plaque 40 x 20 x 137mm</i>
10	902554	Sechskantschraube M16 x 160mm <i>Bolt M16 x 160mm</i> <i>Vis M16 x 160mm</i>
12	901620	Mutter M16 Din 980 <i>Nut M16</i> <i>Écrou M16</i>
13	900924	Bügelsschraube M16 x 81 x 140mm <i>U-bolt M16 x 81 x 140mm</i> <i>Bride M16 x 81 x 140mm</i>

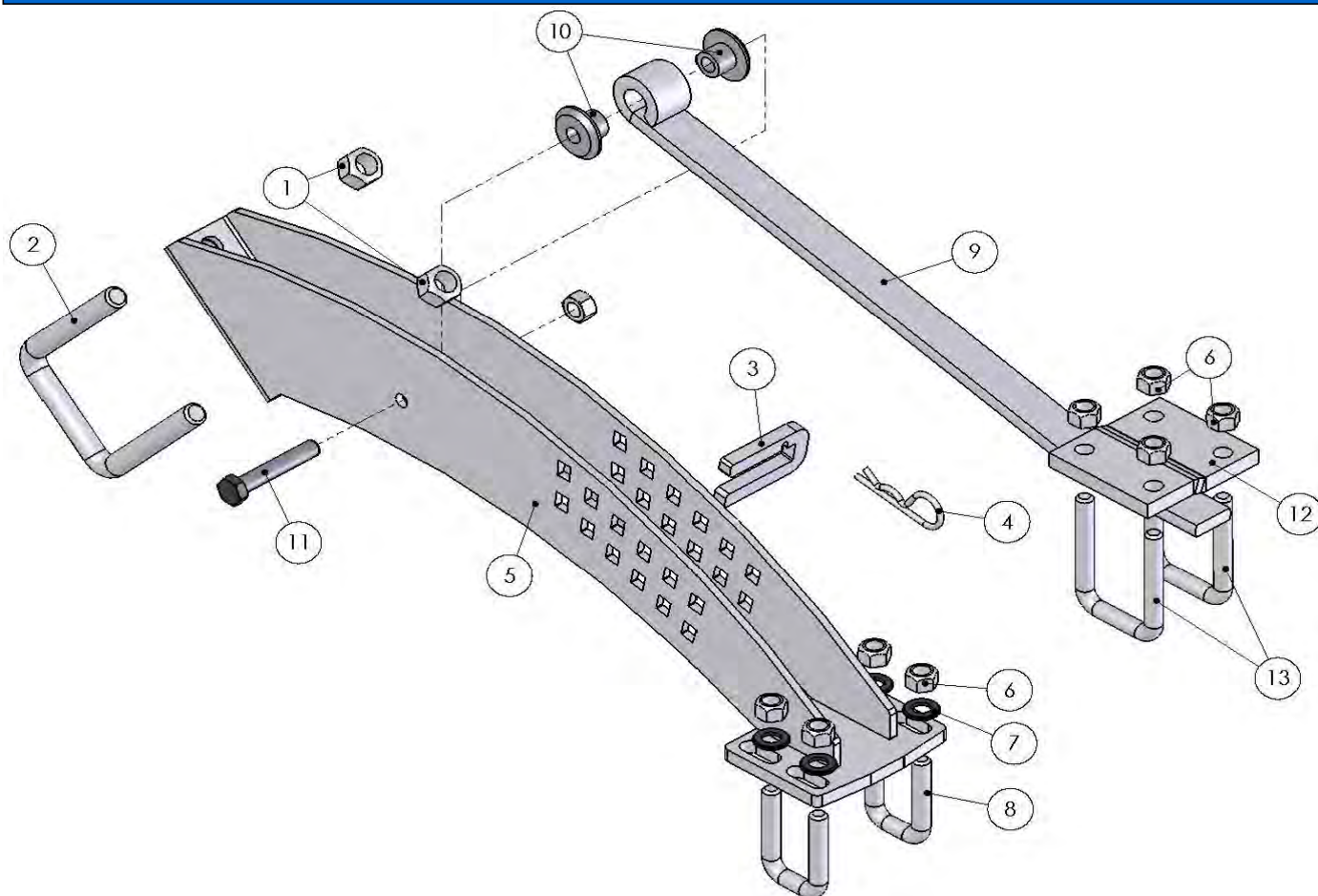
STS Walze / STS roller / Rouleau STS



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	904478	Zwischenfeder 06 <i>Spring part 06</i> <i>Ressort 06</i>
2	633238	Verschleißteil Zwischenfeder 06 <i>Wear part Spring part 06</i> <i>Pièce d'usure Ressort 06</i>
3	080539	Lochplatte <i>Plate</i> <i>Plaque</i>
4	901742	Sechskantschraube M10x35mm <i>Bolt M10x30mm</i> <i>Vis M10x30mm</i>
5	901859	Flachrundschaube M10x40mm <i>Bolt 10x40mm</i> <i>Vis 10x40mm</i>
6	901617	Mutter M10 <i>Nut M10</i> <i>Écrou M10</i>
633236 Zwischenfeder 06 kpl. m. Verschleißstück <i>Spring part 06 cpl. with wear part</i> <i>Ressort 06 avec pièce d'usure cpl.</i>		
7	501132	Nachstriegel 13mm L=500 <i>Seedbed tine 13mm L=500</i> <i>Dent peigne 13mm L= 500</i>
8	901618	Mutter M12 DIN 980 <i>Nut M12</i> <i>Écrou M12</i>
9	562240	Befestigungsplatte 40 x 6 x 95mm <i>Plate 40 x 6 x 95mm</i> <i>Plaque 40 x 6 x 95mm</i>
10	562052	Bügelschraube M12 x 51 x 85mm ohne Mutter <i>U-Bolt M12 x 51 x 80mm</i> <i>Bride 12 x 51 x 80mm</i>



Striegelhalter / Seedbed tine bracket / Support de peigne



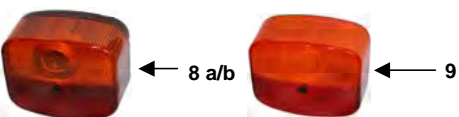
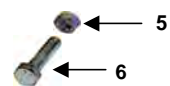
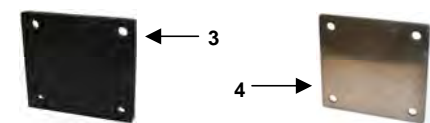
Pos. Art. Nr. Bezeichnung

1	901620	Mutter M16 Din 980 Nut M16 Écrou M16
2	900972	Bügelschraube M16 x 81 x 115mm U-bolt M16 x 81 x 115mm Bride M16 x 81 x 115mm
3	905276	Einstellhebel 07 Pin Broche
4	901712	Federstecker 4mm R-Clip 4mm Goupille de sécurité 4mm
5a	632414	Striegelhaltebogen STS Bracket STS Support STS
5b	632416	Striegelhaltebogen Doppel-STS Bracket D-STS Support D-STS
6	901618	Mutter M12 DIN 980 Nut M12 Écrou M12
7	901634	U-Scheibe 13mm Washer 13mm Rondelle 13mm

Pos. Art. Nr. Bezeichnung

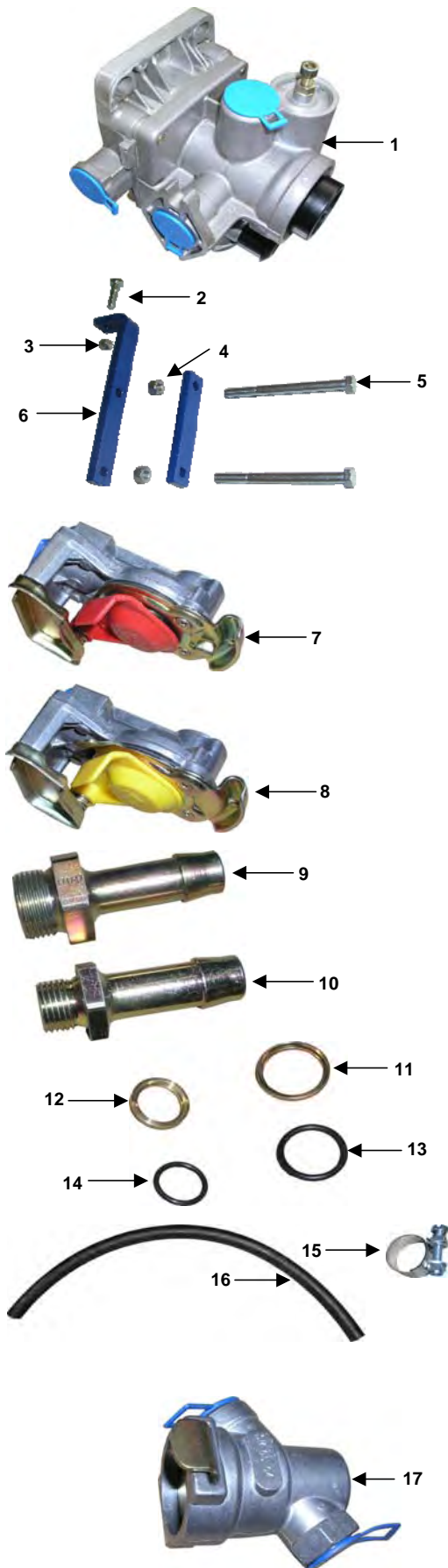
8	904494	Bügelschraube M12 x 31 x 65mm U-bolt M12 x 31 x 65mm Bride M12 x 31 x 65mm
9	904496	Striegelhaltebügel 32x10mm Bracket 32x10mm Support 32x10mm
10	904452	Lagerbuchse Bush Bague
11	901530	Sechskantschraube M12x70mm Bolt M12x70mm Vis M12x70mm
12	632420	Befestigungsplatte Plate Plaque
13	562052	Bügelschraube M12 x 51 x 80mm ohne Mutter U-Bolt M12 x 51 x 80mm Bride M12 x 51 x 80mm
633276 Striegelhalter STS kpl. montiert Bracket STS cpl. Support STS cpl.		

Beleuchtung / Lights / Éclairage



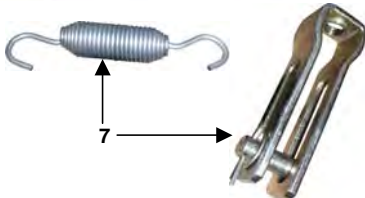
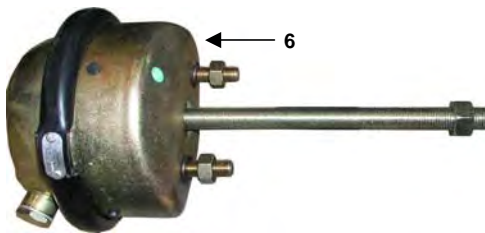
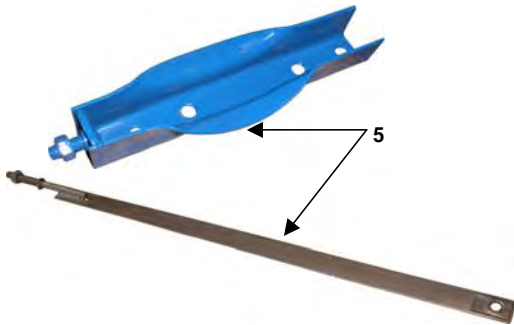
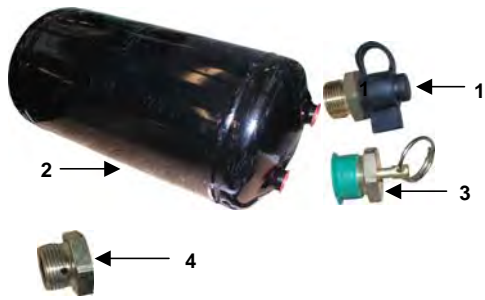
Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1	903198	Warntafel mit Beleuchtung Köck 7 <i>Lightening Panneau avec feux de signalisation</i>
2	904624	Beleuchtungsblech "25 Km/h" <i>Plate Plaque d'éclairage</i>
3	904382	Puffer <i>Rubber Bouchon</i>
4	904378	Beleuchtungsblech <i>Plate Plaque</i>
5	901617	Mutter M10 Din 934 <i>Nut M10 Écrou M10</i>
6	901743	Sechskantschraube M10x40mm <i>Bolt M10x40mm Vis M10x40mm</i>
7	903360	Schutzhaube für Positionsleuchte <i>Protector Protection</i>
8 a	903359	Positionsleucht ro/gelb mit Sockel rechts <i>Lightening red/yellow right Signal lumineux rouge droit</i>
8 b	903357	Positionsleucht ro/gelb mit Sockel links <i>Lightening red/yellow left Signal lumineux rouge gauche</i>
9	903343	Lichtscheibe rot/gelb <i>Lightening glas red/yellow Signal lumineux rouge</i>
10	903355	Positionsleucht weiss mit Sockel <i>Lightening white Signal lumineux blanche</i>
11	903342	Beleuchtungsscheibe weiß <i>Lightening glas white Signal lumineux blanche</i>
12	903340	Reflektor weiss 60mm <i>Reflector white Réflecteur blanche</i>
13	903334	Reflektor gelb 60mm <i>Reflector yellow Réflecteur jaune</i>
14	903335	Dreieckrückstrahler rot <i>Reflector red Réflecteur rouge arrière</i>
15	903345	Glühbirne 12V 21W <i>Bulb Ampoule</i>
16	903344	Glühbirne 12V 10W <i>Bulb Ampoule</i>
17	631480	Beleuchtungshalter <i>Lightening plate Support rampe d'éclairage</i>
18	900970	Bügelsschraube M12 x 81 x 110mm <i>U-Bolt M12 x 81 x 110mm Bride M12 x 81 x 110mm</i>
19	901618	Mutter M12 <i>Nut M12 Écrou M12</i>

Druckluftbremse / Air brake / Frein pneumatique



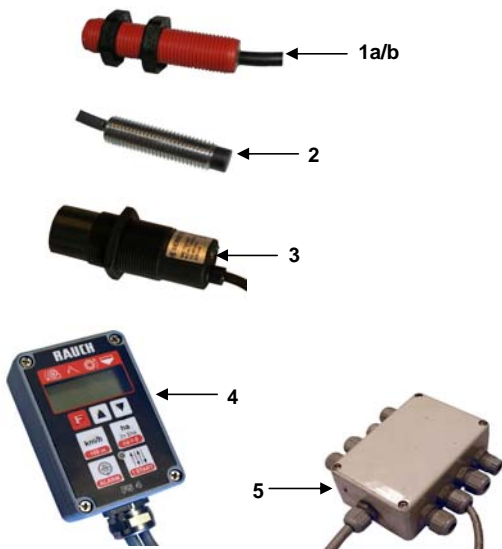
Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1	902576	Anhängebremsventil M22 x 1,5 mit Umschaltventil Valve for brake M22 x 1,5 Valve de frein M22 x 1,5 avec clapet inverseur
2	901745	Sechskantschraube M 10 x 45mm Bolt M10 x 45mm Vis M 10 x 45 mm
3	901617	Mutter M10 Nut M10 Ecrou M10
4	901618	Mutter M12 Nut M12 Ecrou M12
5	901720	Sechskantschraube M12 x 90mm Bolt M12 x 90mm Vis M12 x 90 mm
6	080519	Bremsventilhalter mit Brücke Plate for brake Support de valves de freinage avec contre plaque
7	902570	Kupplungskopf rot "Vorrat" M22 x 1,5 Connection valve red "reserve" M22 x 1,5 Valve de connexion rouge "Réserve" M22 x 1,5
8	902572	Kupplungskopf gelb "Bremsen" M22 x 1,5 Connection valve yellow "brake" M22 x 1,5 Valve de connexion jaune "Frein" M22 x 1,5
9	902594	Schlauchstutzen M22 x 1,5 SW27 Nozzle M22 x 1,5 SW27 Embout de tuyau M22 x 1,5 SW27
10	902604	Schlauchstutzen M16 x 1,5 Nozzle M16 x 1,5 Embout de tuyau M16 x 1,5
11	902596	Dichtring Messing für Gewinde M22 x 1,5 Packing ring (brass) M22 x 1,5 Joint bronze pour filetage M22 x 1,5
12	902590	Dichtring Messing f. Gewinde M16 x 1,5 Packing ring (brass) M16 x 1,5 Joint bronze pour filetage M16 x 1,5
13	902598	Dichtring Gummi für Gewinde M22 x 1,5 Rubber joint M22 x 1,5 Joint caoutchouc pour filetage M22 x 1,5
14	902588	Dichtring für Gummi f. Gewinde M16 x 1,5 Rubber joint M16 x 1,5 Joint caoutchouc pour filetage M16 x 1,5
15	902600	Schlauchschele S25/15 mit Spannbackenzug Clamp S25/15 Collier S25/15
16	902602	Bremsschlauch 13 x 6mm Rubber tube f. brake 13 x 6mm Tuyau de freinage pneumatique 13 x 6 mm
17	902574	Rohrleitungsluftfilter M22 x 1,5 mit Hakensprengling Air filter M22 x 1,5 Filtre à air M22 x 1,5 avec bague à crochets

Druckluftbremse / Air brake / Frein pneumatique



Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung
1	902592	Hohlschraube M22 x 1,5 mit Prüfanschluss SW 27 <i>Bolt M22 x 1,5 with connection SW 27</i> <i>Vis creuse M22 x 1,5 avec testeur SW 27</i>
2	902578	Druckluftbehälter 10 bar 20l d= 206 x 660mm <i>Reservoir for compressed air</i> <i>Réservoir à air 10 bars 20 l d= 206 x 660 mm</i>
3	902582	Entwässerungsventil mit Ring M22 x 1,5 <i>Valve for draining M22 x 1,5</i> <i>Valve de vidange d'eau avec bague M22 x 1,5</i>
4	902586	Lehrkupplung für Kupplungskopf 2. Leitung <i>Connection for 2nd tube</i> <i>Valve de dépression pour coupleur ligne 2</i>
5	902580	Befestigung für Druckluftbehälter <i>Support for reservoir for compressed air</i> <i>Support de réservoir à air</i>
ohne Abbildung:		
	901538	Sechskantschraube M12 x 140mm <i>Bolt M12 x 140mm</i> <i>Vis M12 x 140 mm</i>
	901634	Unterlegscheibe 13mm <i>Washer 13mm</i> <i>Rondelle entretoise 13 mm</i>
6	902584	Membranzylinder Typ 16 <i>Membrane cylinder typ 16</i> <i>Régulateur à membrane type 16</i>
7	902568	Gabelkopf m. Langloch (m. Befestigung u Zugfeder) <i>Support with spring</i> <i>Serre câble avec lumière et fixation ressort</i>
8	903517	Lackfarbe (Sprühdose) 400ml blau <i>Gloss paint (spray) 400ml blue</i> <i>Ripolin (bombe aérosol) 400ml bleu</i>
9	903537	Lackfarbe 1000ml blau <i>Gloss paint 1000ml blue</i> <i>Ripolin 1000ml bleu</i>

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier FS 4



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1a	2054853	Sensor Gebläse Sensor with cable (Fan) Capteur avec cable (Turbine)
1b	2052843	Sensor Fahrwerk Sensor with cable (Chassis) Capteur avec cable (Châssis)
2	2052777	Sensor Dosiereinheit Sensor with cable (Metering unit) Capteur avec cable (Dosage)
3	2052778	Sensor Tank Sensor with cable (Hopper) Capteur avec cable (Trémie)
4	2053998	Fahrgassenmonitor FS 4 FS 4 Box Boitier FS 4
5	2054069	Verteilerkasten kpl. FS 4 (10m Kabel) Connection Box Boitier de raccordem

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier QUANTRON S

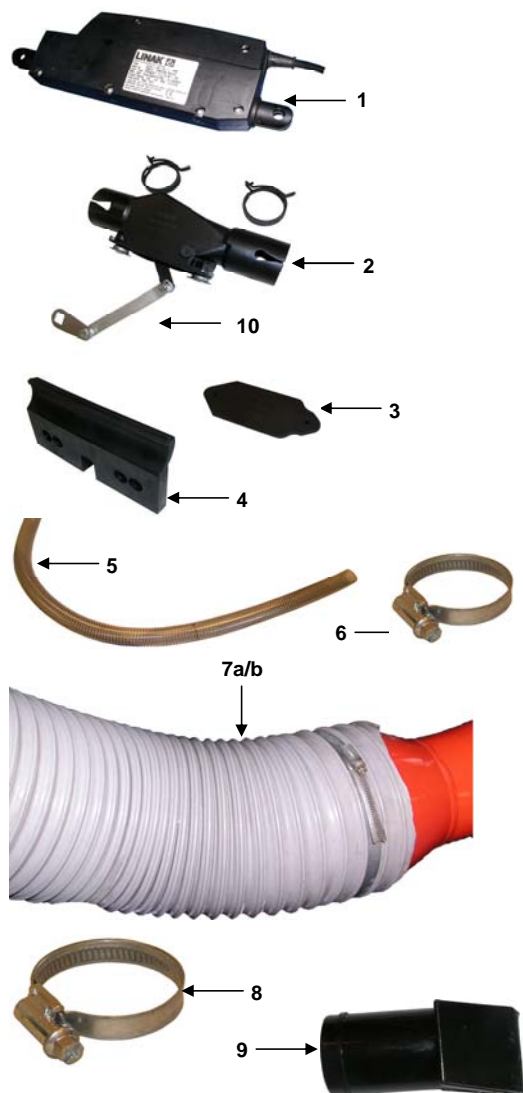


1	2055850	Bedienkonsole QUANTRON S Operation panel QUANTRON S Boitier QUANTRON S
2	2056141	Verteilerkasten kpl. QUANTRON S (9m Kabel) Connection Box QUANTRON S Boitier de raccordem QUANTRON S
3	2055637	Sensor für Tankreservemelder QUANTRON S Sensor with cable (Hopper) Capteur avec cable (Trémie)
4a	2055836	Sensor Fahrwerk/Spornrad/Gebläse Sensor with cable (Chassis/Landwheel/Fan) Capteur avec cable (Châssis/Roue d'entraînement/Turbine)
4b	2055837	Sensor Dosiergerät Sensor with cable (Metering unit) Capteur avec cable (Dosage)

ohne Abbildung:

2055838	Verlängerungskabel Sensor Spornrad (Nur ULTIMA mit hy. Antrieb) Extension cable sensor landwheel (only ULTIMA with hy drive) Prolongateur (Capteur roue d'entraînement)
---------	---

Ersatzteile Rauch / Spare parts Rauch / Pièces de rechange Rauch



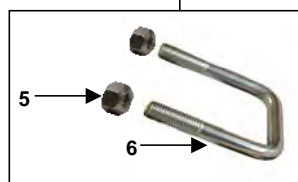
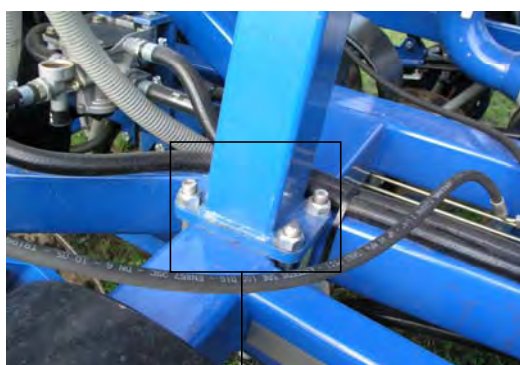
Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	4230185	Stellzylinder elektrisch Actuator Verin électrique
2	0623267	Schaltelement kpl. Shut-off valve Clapet de fermeture
3	2054028	Dichtung für Fahrgassenklappe Plug Bouchon
4	3230160	Abstreiferdichtkante Seal Joint
5	2045027	Saatschlauch Tube Tuyau
6	903571	Schlauchselle Hose clamp Serre-tube
7a	560097	Gebläseschlauch L=900mm (Ultima 3,00m) Tube for fan L=900mm (Ultima 3,00m) Tuyeau L=900mm (Ultima 3,00m)
7b	560095	Gebläseschlauch L=1250mm (Ultima 4,00-6,00m) Tube for fan L= 1250mm (Ultima 4,00-6,00m) Tuyeau L= 1250mm (Ultima 4,00-6,00m)
8	903573	Schlauchselle Hose clamp Serre-tube
9	2055495	Maisstopfen Plug Bouchon
10	3231289	Hebel außen

Ersatzteile Rauch / Spare parts Rauch / Pièces de rechange Rauch

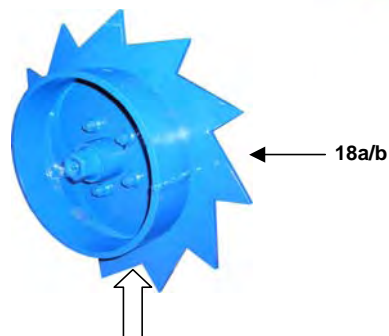
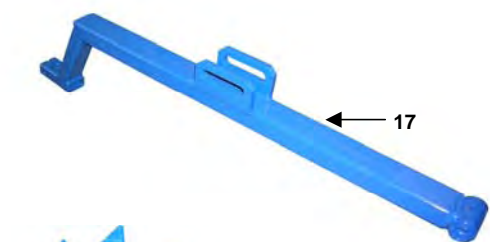
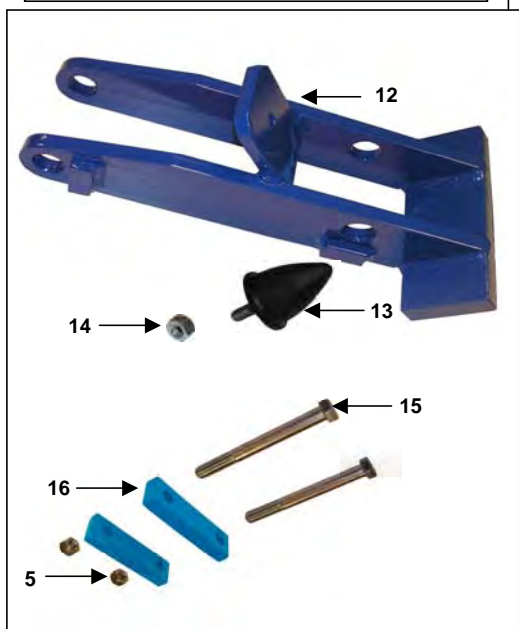
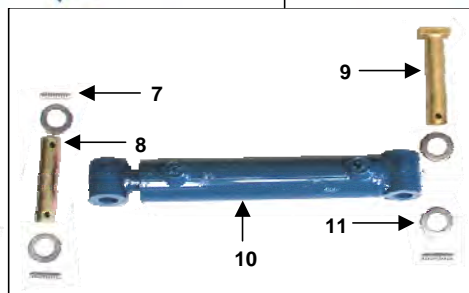
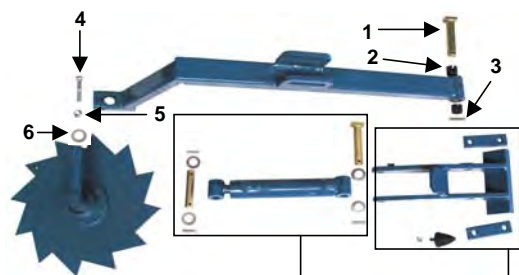


Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1a	3230709	Getriebeeinheit 1 3/8" 6-teilig Gear multipl. cpl. 1 3/8" 6 Boitier multipl. cpl. 1 3/8" 6
1b	3230902	Getriebeeinheit 1 3/8" 21-teilig Gear multipl. cpl. 1 3/8" 21 Boitier multipl. cpl. 1 3/8" 21
1c	3230903	Getriebeeinheit 1 3/4" 6-teilig Gear multipl. cpl. 1 3/4" 6 Boitier multipl. cpl. 1 3/4" 6
1d	3230904	Getriebeeinheit 1 3/4" 20-teilig Gear multipl. cpl. 1 3/4" 20 Boitier multipl. cpl. 1 3/4" 20
2	2033305	Filterpatrone Filter cartridge Cartouche de filtration
<p>Zulässige Ölsorten für das Gebläse/Oil for the fan</p> <p>Mobil ATF 220 Shell ALF Dexron II ARAL ATF 22 Castrol TQ Dexron II Esso ATF Dexron Total Dexron BP Autran DX II</p>		
3	4236017	Abdrehbeutel Bag Sac
4	500062	Hängewaage Scale Balance
5	901620	Mutter M16 Din 980 Nut M16 Écrou M16
6	900238	Bügelschraube 16x101x135mm U-Bolt 16x101x135mm Bride 16x101x135mm

Tankbefestigung / Bracket for hopper



Voraufmarkierung/Pre-emergence marker/Jalloneur bis 08/2007



Pos	Art. Nr.	Bezeichnung
1	903078	Bolzen mit Drehsicherung 28 x 114 x 139mm <i>Pin 28 x 114 x 139mm</i> <i>Axe à tête carrée 28 x 114 x 139mm</i>
2	900984	Einspannbuchse 28/35/28 <i>Bush 28/35/28</i> <i>Bague ressort 28/35/28</i>
3	901780	Spannstift 8 x 50mm verzinkt <i>Roll pin 8 x 50mm</i> <i>Goupille creuse 8 x 50 mm (zinguée)</i>
4	901552	Sechskantschraube M16 x 80mm <i>Bolt M16 x 80mm</i> <i>Vis M16 x 80mm</i>
5	901620	Mutter M16 <i>Nut M16</i> <i>Écrou M16</i>
6	901628	Sperrkantscheibe 17mm <i>Washer 17mm</i> <i>Rondelle 17mm</i>
7	901778	Schwerspannstift 8 x 40mm <i>Roll pin 8 x 40mm</i> <i>Goupille creuse 8 x 40 mm (zinguée)</i>
8	903063	Bolzen mit Doppelbohrung 25 x 100 x 130mm <i>Pin 25 x 100 x 130mm</i> <i>Broche 25 x 100 x 130mm</i>
9	903066	Bolzen mit Drehsicherung 25 x 114 x 139mm <i>Pin 25 x 114 x 139mm</i> <i>Axe à tête carrée 25 x 114 x 139mm</i>
10	900111	Hydraulikzylinder 50/30/200/375 <i>Cylinder 50/30/200/375</i> <i>Cylindre 50/30/200/375</i>
11	901638	Unterlegscheibe 25mm <i>Washer 25mm</i> <i>Rondelle Ø 25 mm (zinguée)</i>
12	087312	Konsole <i>Support for pre-emergence marker</i> <i>Support de jalloneur</i>
13	903755	Parabelpuffer <i>Rubber</i> <i>Bouchon</i>
14	901617	Mutter M10 <i>Nut M10</i> <i>Écrou M10</i>
15	902554	Sechskantschraube M16 x 160mm <i>Bolt M16 x 160mm</i> <i>Vis M16 x 160mm</i>
16	080390	Brücke 40 x 20 x 137mm <i>Plate 40 x 20 x 137mm</i> <i>Contre plaque 40 x 20 x 137 mm</i>
17	087314	Haltearm Voraufmarkierung <i>Arm for pre-emergence marker</i> <i>Support de jalloneur</i>
18a	631604	Zahnscheibe rechts <i>Disc right</i> <i>Disque cranté droite</i>
18b	631600	Zahnscheibe links <i>Disc left</i> <i>Disque cranté gauche</i>

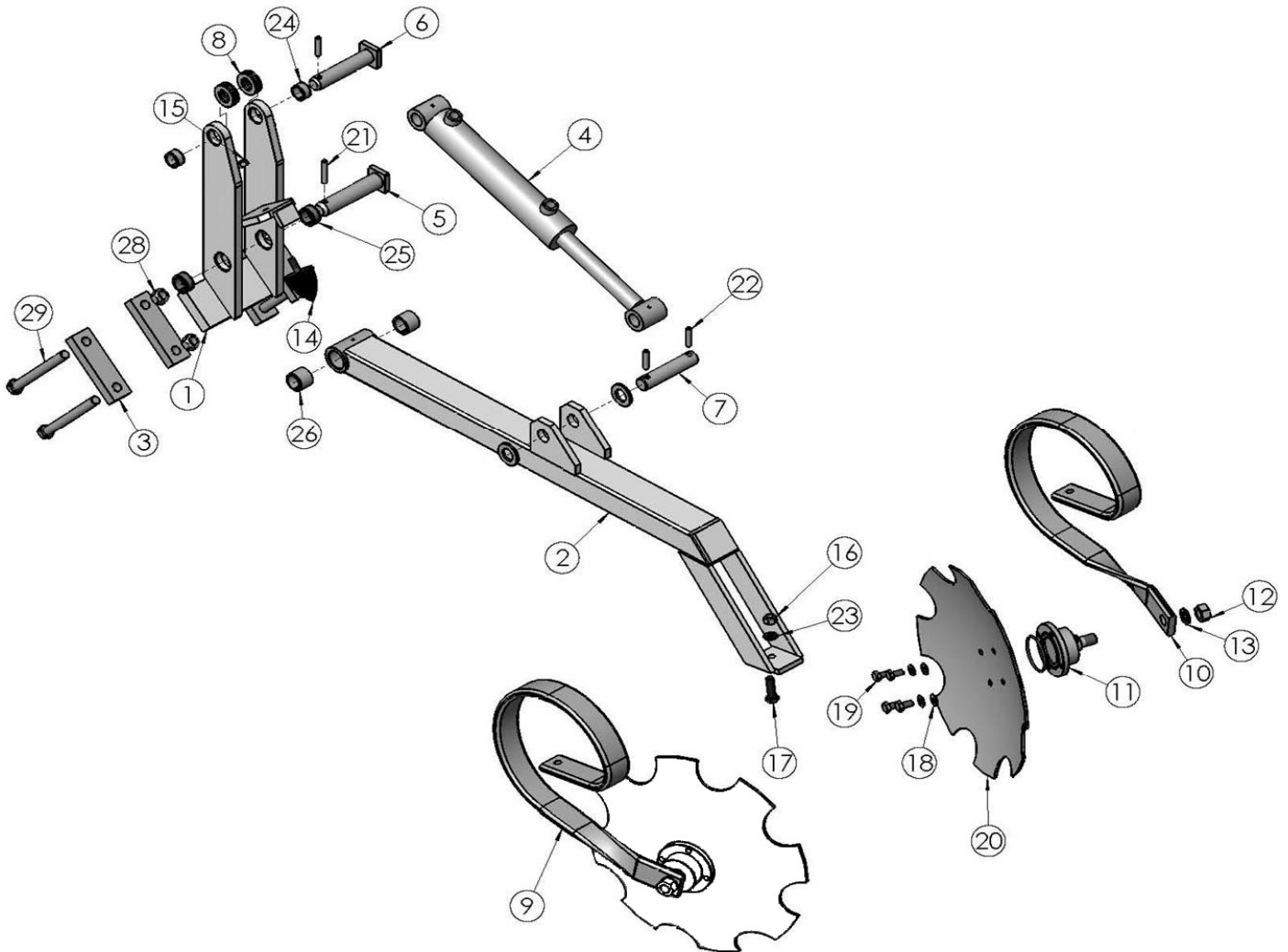
Lagerung Zahnscheibe siehe Spuranzeiger!

Bearing for disc see tram liner!

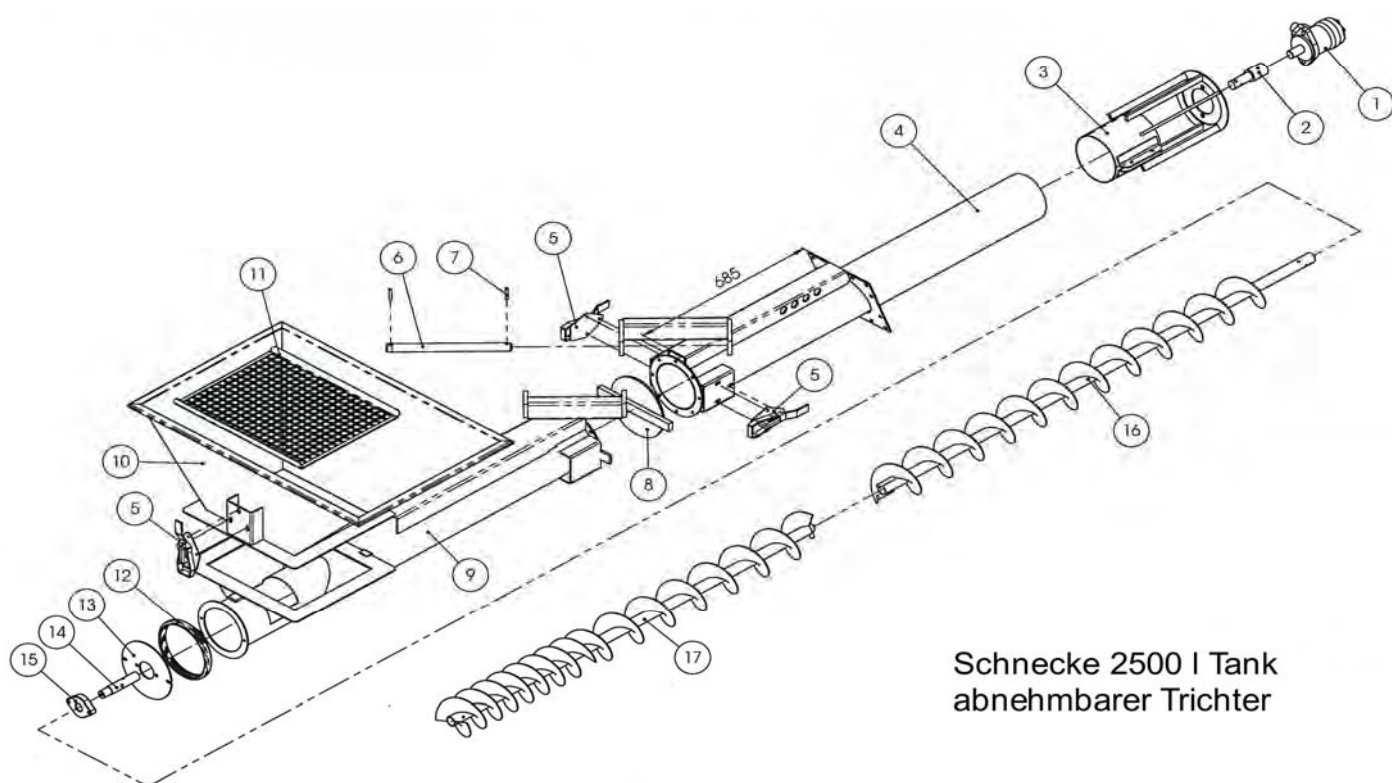
Roulement du disque voir traceur!

Vorauslaufmarkierung/Pre-emergence marker/Jalloneur ab 09/2007

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	087312	Konsole		Support for pre-emergence marker	Support de jalonneur
2	633504	Vorauslaufmarkierungsarm 07		Arm for pre-emergence marker	Support de jalonneur
3	080390	Brücke 40 x 20 x 137mm		Plate 40 x 20 x 137mm	Contre plaque 40 x 20 x 137 mm
4	900111	Hydraulikzylinder 50/30/200/375		Cylinder 50/30/200/375	Cylindre 50/30/200/375
5	903078	Bolzen mit Drehsicherung	28x114x139mm	Pin	Axe à tête carrée
6	903066	Bolzen mit Drehsicherung	25x114x139mm	Pin	Axe à tête carrée
7	903058	Bolzen mit Doppelbohrung	25x92x122mm	Pin	Broche
8	901638	Unterlegscheibe	25mm	Washer	Rondelle
9	904054	Scheibenzinken	links/left/gauche	Tine	Tige
10	904055	Scheibenzinken	rechts/right/droit	Tine	Tige
11	904387	Scheibenlager kpl.	M18x1,5	Bearing cpl.	Roulement cpl.
12	901615	Mutter	M18x1,5	Nut	Ecrou
13	901637	Unterlegscheibe	D=19 DIN 125	Washer	Rondelle
14	903755	Anschlagpuffer	8x36x32mm	Rubber	Bouchon
15	901617	Mutter	M10	Nut	Ecrou
16	901618	Mutter	M12	Nut	Ecrou
17	901583	Sechskantschraube	M12x45 verz.	Bolt	Vis
18	901629	Sperrkantscheibe	10mm verz.	Washer	Rondelle
19	901574	Sechskantschraube	M10x35	Bolt	Vis
20	905410	Scheibe Vorauslaufmarkierung ULTIMA	D=405	Disc	Disque
21	901780	Spiralspannstift	8x50mm	Roll pin	Goupille creuse
22	901778	Spiralspannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
23	901634	Unterlegscheibe	13mm verz.	Washer	Rondelle
24	904544	Einspannbuchse	25/30/28,9/15	Bush	Bague ressort
25	904520	Einspannbuchse	28/35/34,5/15	Bush	Bague ressort
26	900984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
28	901620	Mutter	M16 verz. DIN 980	Nut	Ecrou
29	901560	Sechskantschraube	M16x170mm verz. 8.8	Bolt	Vis

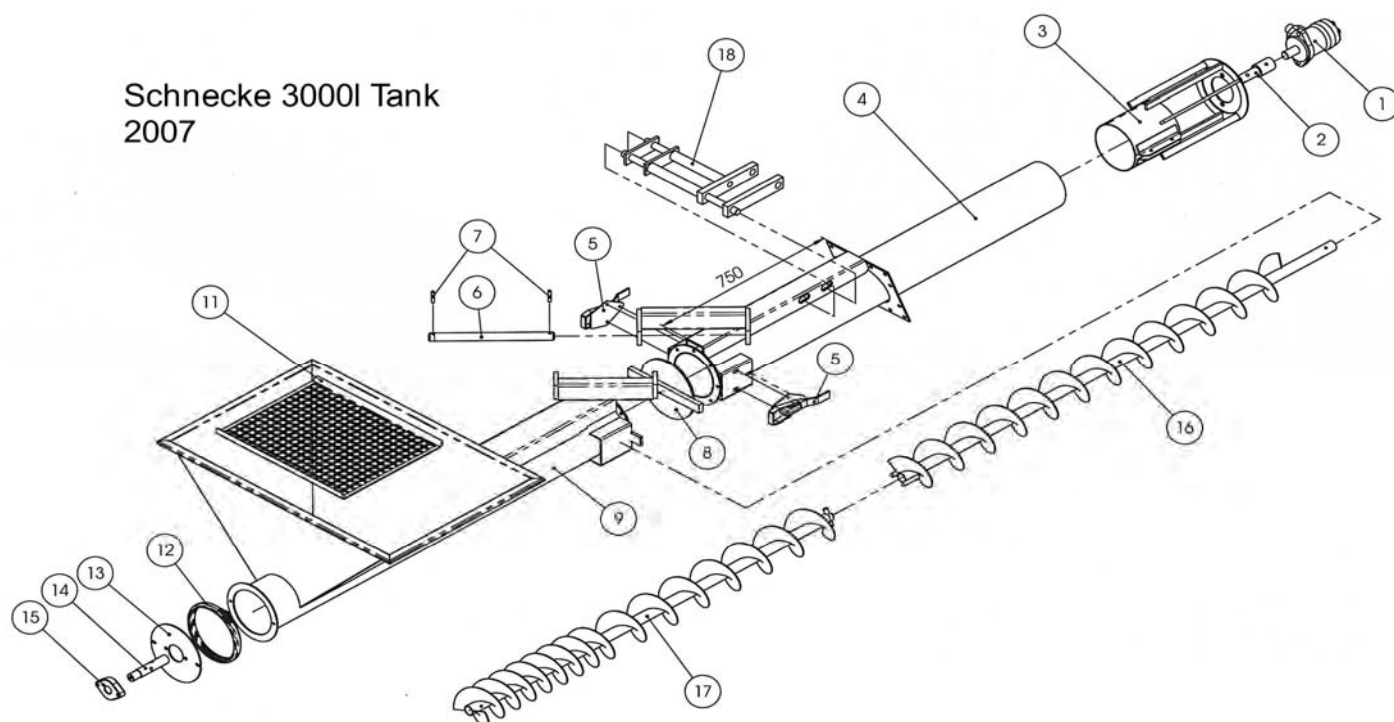


POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation Moteur
1	903670	Motor	OMP 50	Motor	Arbre p. moteur
2	903671	Welle f. Motor/Schnecke		Shaft f. motor	Tête de vis sans fin
3	903669	Schneckenkopf		Head of auger	Tuyau en haut
4	903656	Schneckenrohr oben 2500I 180°		Upper tube	Charnière
5	903674	Scharnier		Hinge - joint	Broche
6	903662	Bolzen	25x345mm	Pin	Goupille creuse Plaque
7	901778	Spannstift 8x40 vz	8x40 vz	Roll pin	de fermeture Tuyau en
8	903679	Verschlussplatte f. Schneckenrohr		Release	haut
9	903655	Schneckenrohr unten 2500I 180°	d=150mm	Upper tube	Tamis
11	903682	Gitter f. Einlauftrichter		Sieve	Rapide mâle
12	903684	Schnellverschluss	d=180mm	Quick release	Plaque
13	903685	Lagerplatte		Plate	Arbre
14	903686	Welle f. Endplatte		Shaft	Roulement
15	903687	Kugellager	GE 25 KPPB-3	Bearing	Vis sans fin en haut Vis
16	903665	Schnecke oben		Upper auger	sans fin en dessous
17	903661	Schnecke unten		Lower auger	



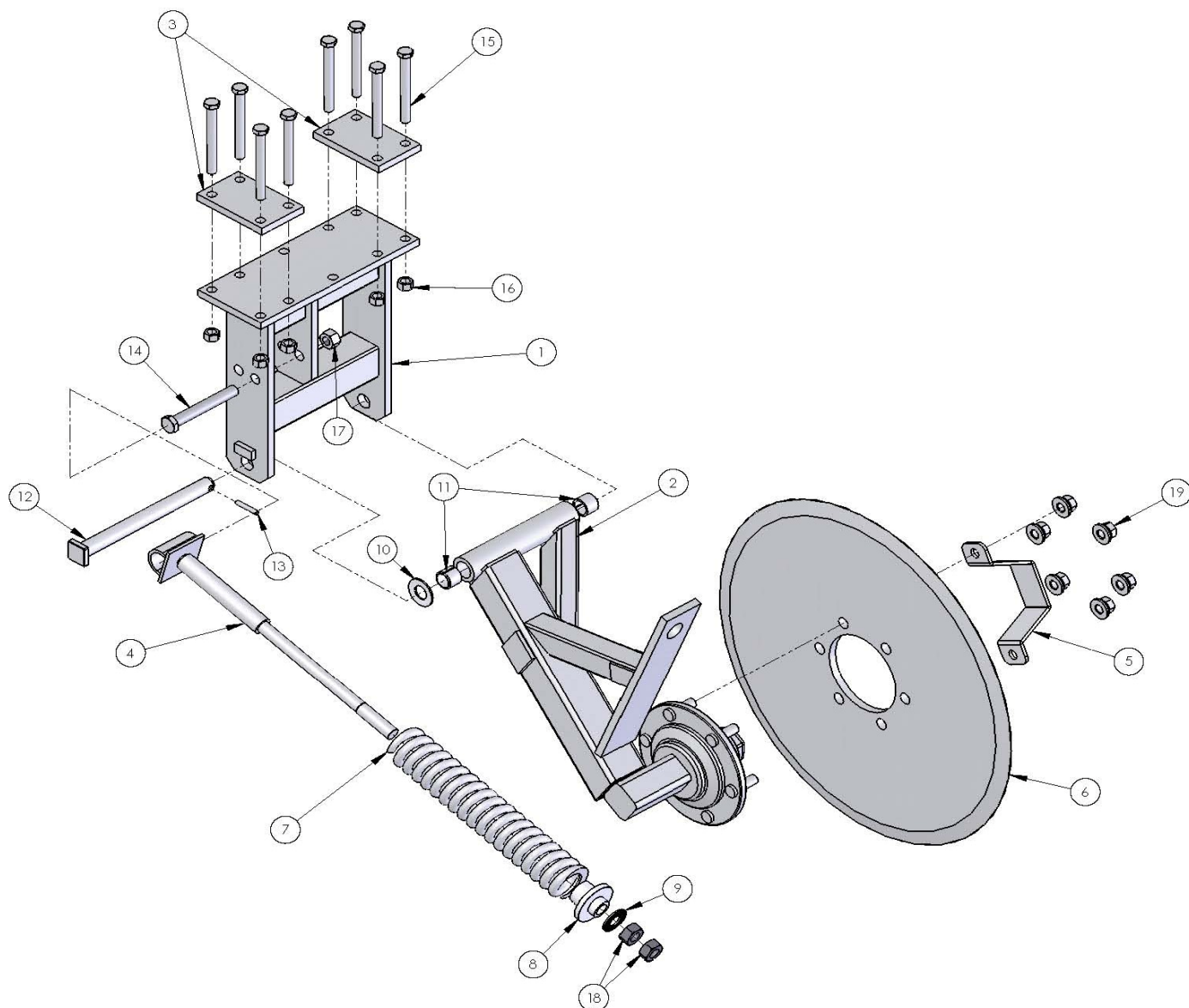
Schnecke 2500 I Tank
abnehmbarer Trichter

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG		DESCRIPTION	Désignation Moteur
1	903670	Motor	OMP 50	Motor	Arbre p. moteur
2	903671	Welle f. Motor/Schnecke		Shaft f. motor	Tête de vis sans fin
3	903669	Schneckenkopf		Head of auger	Tuyau en haut
4	903658	Schneckenrohr oben 2500l 180°		Upper tube	Charnière
5	903674	Scharnier		Hinge - joint	Broche
6	903662	Bolzen	25x345mm	Pin	Goupille creuse Plaque
7	901778	Spannstift	8x40 vz	Roll pin	de fermeture Tuyau en
8	903679	Verschussplatte f. Schneckenrohr		Release	haut
9	903660	Schneckenrohr unten 2500l 180°	d=150mm	Upper tube	Tamis
11	903682	Gitter f. Einlauftrichter		Sieve	Rapide mâle
12	903684	Schnellverschluss	d=180mm	Quick release	Plaque
13	903685	Lagerplatte		Plate	Arbre
14	903686	Welle f. Endplatte		Shaft	Roulement
15	903687	Kugellager	GE 25 KPPB-3	Bearing	Vis sans fin en haut Vis
16	903665	Schnecke oben		Upper auger	sans fin en dessous
17	903661	Schnecke unten		Lower auger	



Hangscheibe / Track disc / Coutre de dévers

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	ABMESSUNG	DESCRIPTION	Désignation
1	084237	Haltekonsole für Hangscheibe	-	Fixture for Track disc	Support de coutres de dévers
2a	084235	Haltearm links kpl. m. Lager	-	Track disc arm left w. bearing	Support gauche a. roulement
2b	084239	Haltearm rechts kpl. m. Lager	-	Track disc arm right w. bearing	Support droit a. roulement
3	084233	Gegenplatte für Haltekonsole	-	Plate	Plaque
4	084244	Spindel	-	Turnbuckle	Arbre
5	904530	Hangscheibenschutz	-	Cover for Track disc	Protecteur de coutres de dévers
6	904088	Hangscheibe	d=700mm	Track disc d=700mm	Coutre de dévers
7	900335	Druckfeder 16mm	16mm	Spring for pressure adjustment	Ressort
8	904894	Führungsbuchse	85x25mm	Nylon holder	Bague de guidage
9	901674	Tellerfeder	d=25mm	Bevelle washer d=25mm	Rondelle ressorts
10	901677	Tellerfeder	D=28,5	Washer	Rondelle ressorts
11	900984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush 28/35/28	Bague ressort 28/35/28
12	903092	Bolzen mit Drehsicherung	28 x 299 x 327mm	Pin 28 x 299 x 327mm	Axe à tête carrée 28 x 299 x 327mm
13	901780	Schwerspannstift	8 x 50mm	Roll pin 8 x 50mm	Goupille creuse 8 x 50mm
14	506082	Sechskantschraube	M20 x 140mm	Bolt M20 x 140mm	Vis M20 x 140mm
15	901728	Sechskantschraube	M16 x 150mm	Bolt M16 x 150mm	Vis M16 x 150mm
16	901620	Mutter	M16 DIN 980	Nut M16	Écrou M16
17	901622	Mutter	M20 DIN 980	Nut M20	Écrou M20
18	901610	Mutter	M24	Nut M24	Écrou M24
19	903388	Radmutter mit Druckteller	18 x 1,5mm	Assembly nut 18 x 1,5mm	Ecrou de roue



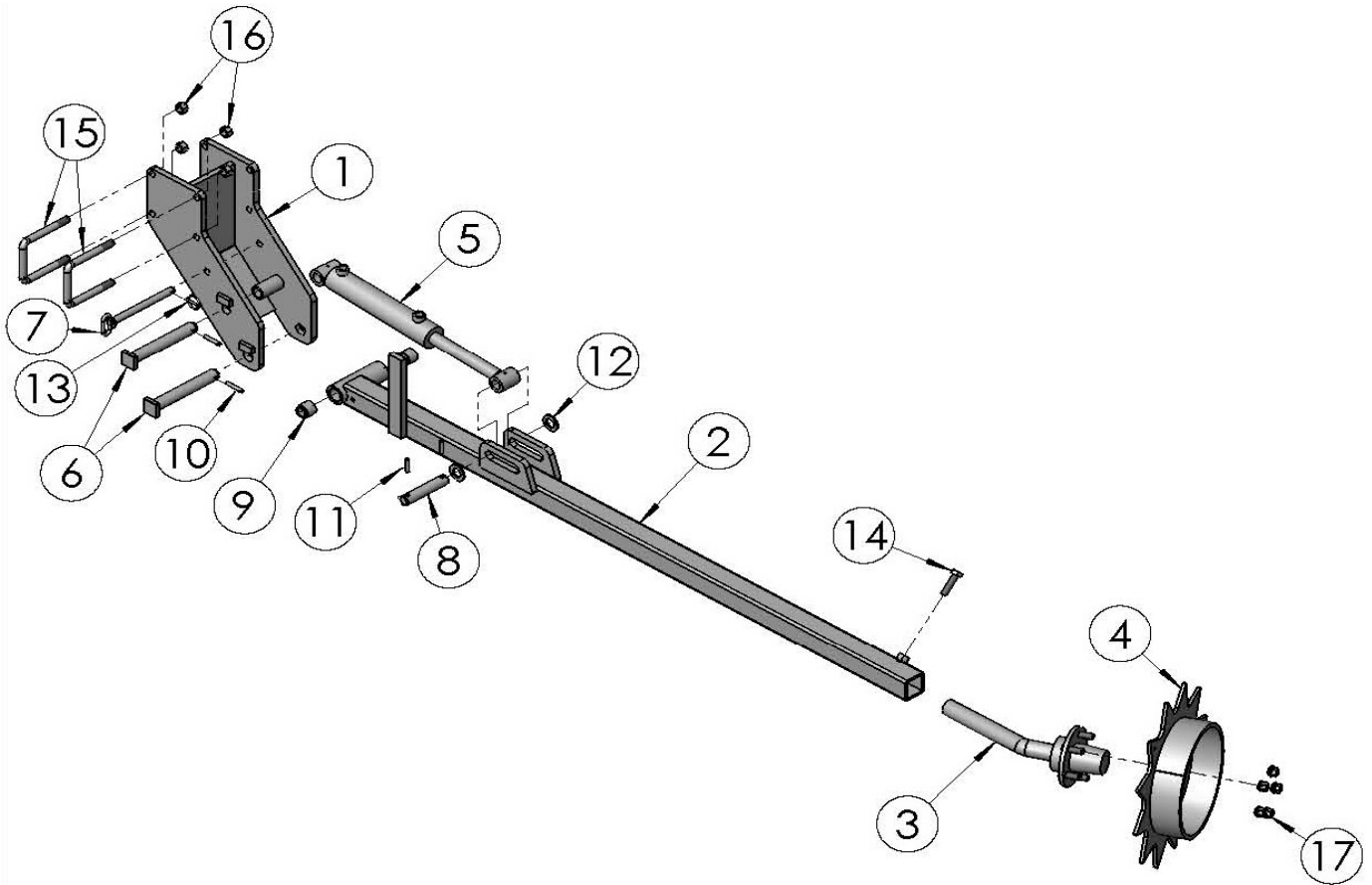
Lagerung Spuranzeiger / Bearing tram liner / Roulement traceur



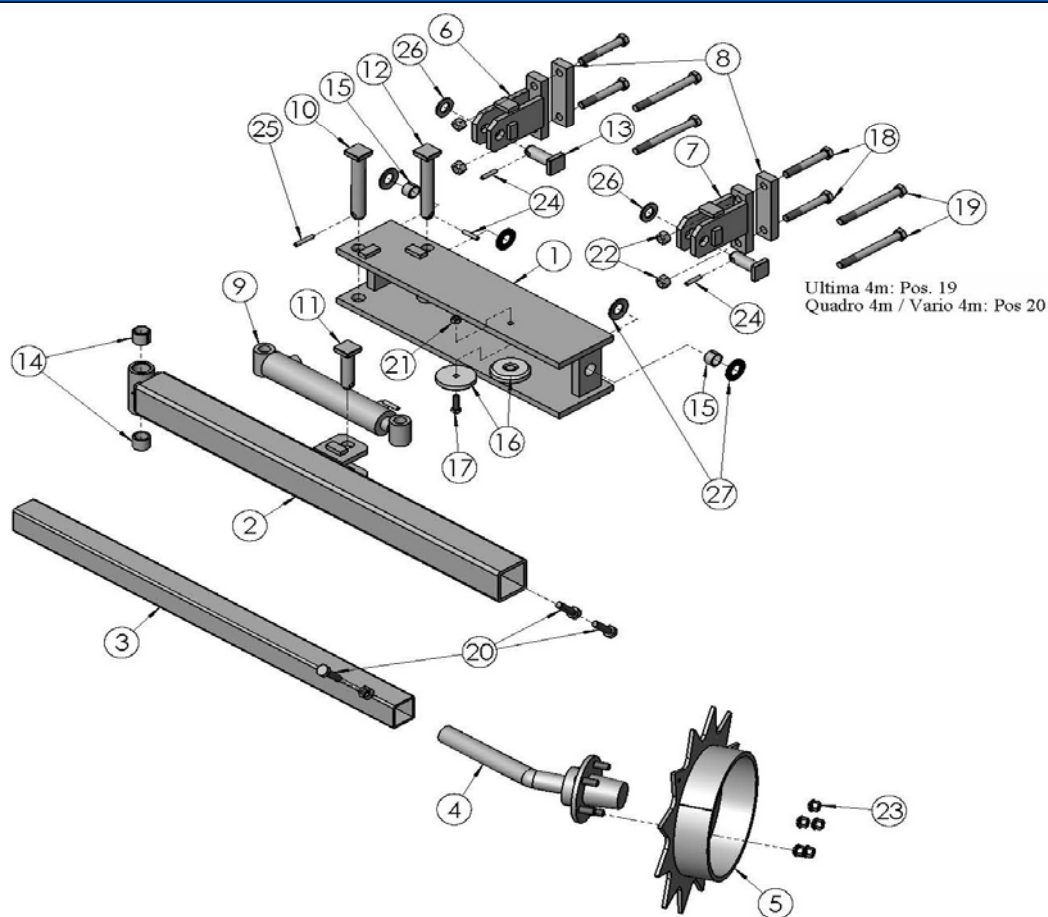
Pos.	Art-Nr.	Art-Bezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	562047	Radkappe		Hub cap	Chapeau d'essieu
2	562050	Splint		Pin	Goupille
3	562051	Kronenmutter m. Splint		Castle Nut with pin	Ecrou à créneaux avec goupille
4	562046	Kugellager	30205	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	562048	Kugellager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
6	562059	Dichtung	D=72mm, d=36mm	Washer	Rondelle
	901364	Dichtung	D=85mm, d=55mm	Washer	Rondelle

Spuranzeiger / Tram liner / Traceur

ULTIMA 3,00m

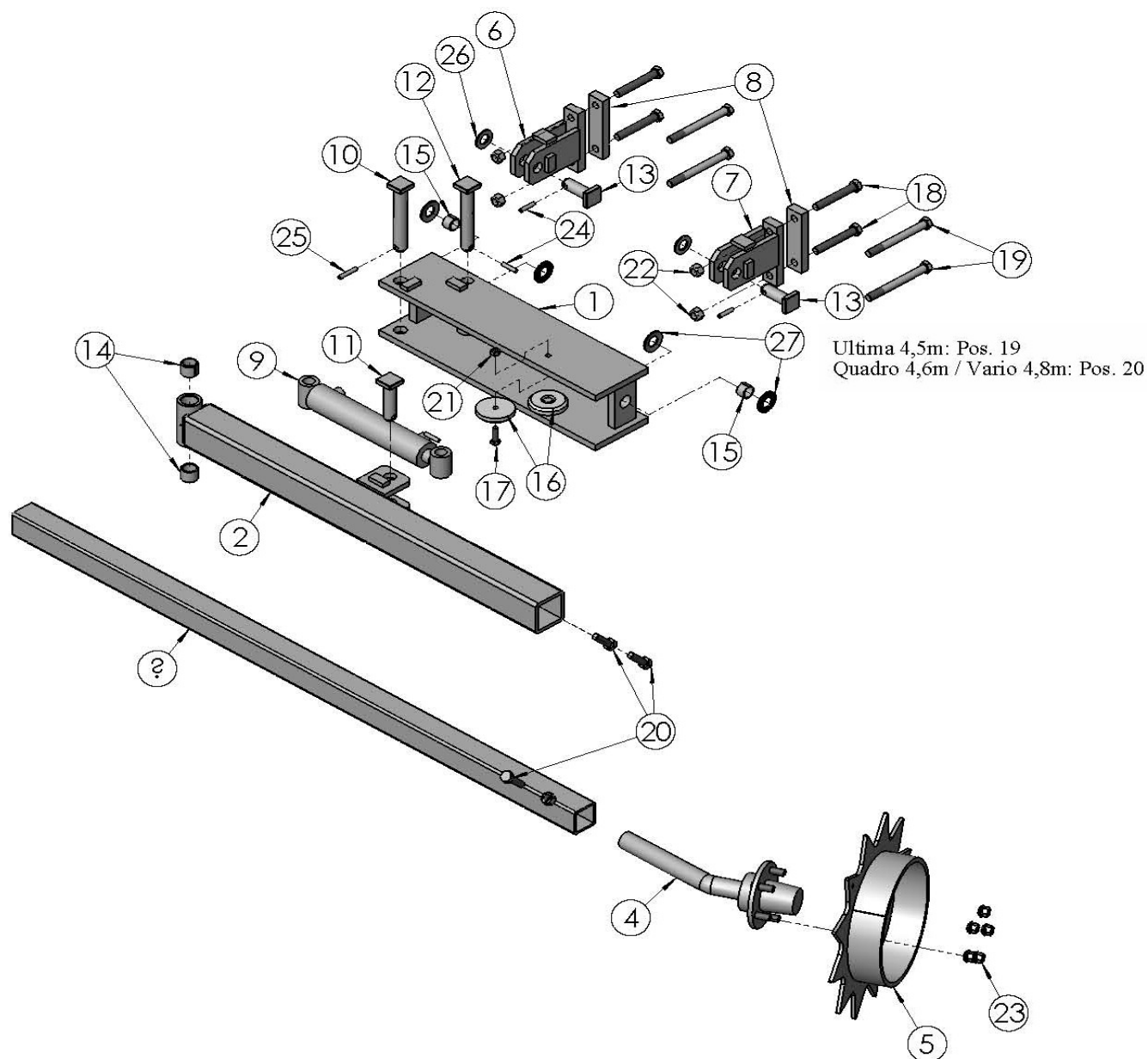


Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	633306	Spuranzeigerkonsole	rechts/links ULTIMA 300	Support for tram liner right	Support de trasseur droite
2	633304	Spuranzeigerarm	rechts/links ULTIMA 300	Arm f. tram liner right	Bras de trasseur droite
3	632726	Achsstummel f. Zahnsch.		Stub axl assembly	Essieu
4	631600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile left	Disque cranté gauche
5	900111	HY Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
6	903089	Bolzen	28x183x208mm	Pin	Broche
7	905414	Bolzen	16x182x22mm	Pin	Broche
8	903063	Bolzen	25x100x130mm	Pin	Broche
9	900984	Einspannbuchse	28/36/28	Bush	Bague ressort
10	901780	Spannstift	8x50mm	Roll pin	Goupille creuse
11	901778	Spannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
12	901638	U-Scheibe	10,5 mm	Washer	Rondelle
13	500051	Klappstecker	4,5x32mm	Lynch pin	Clavette de sécurité
14	901796	Sechskantschraube	M16x55 vz 8.8	Bolt	Vis
15	900238	Bügel schraube	M16x101x135mm	U-bolt	Bride
16	901620	Mutter	M16	Nut	Ecrou
17	900377	Kugelbundmutter	M14x1,5mm	Nut	Ecrou



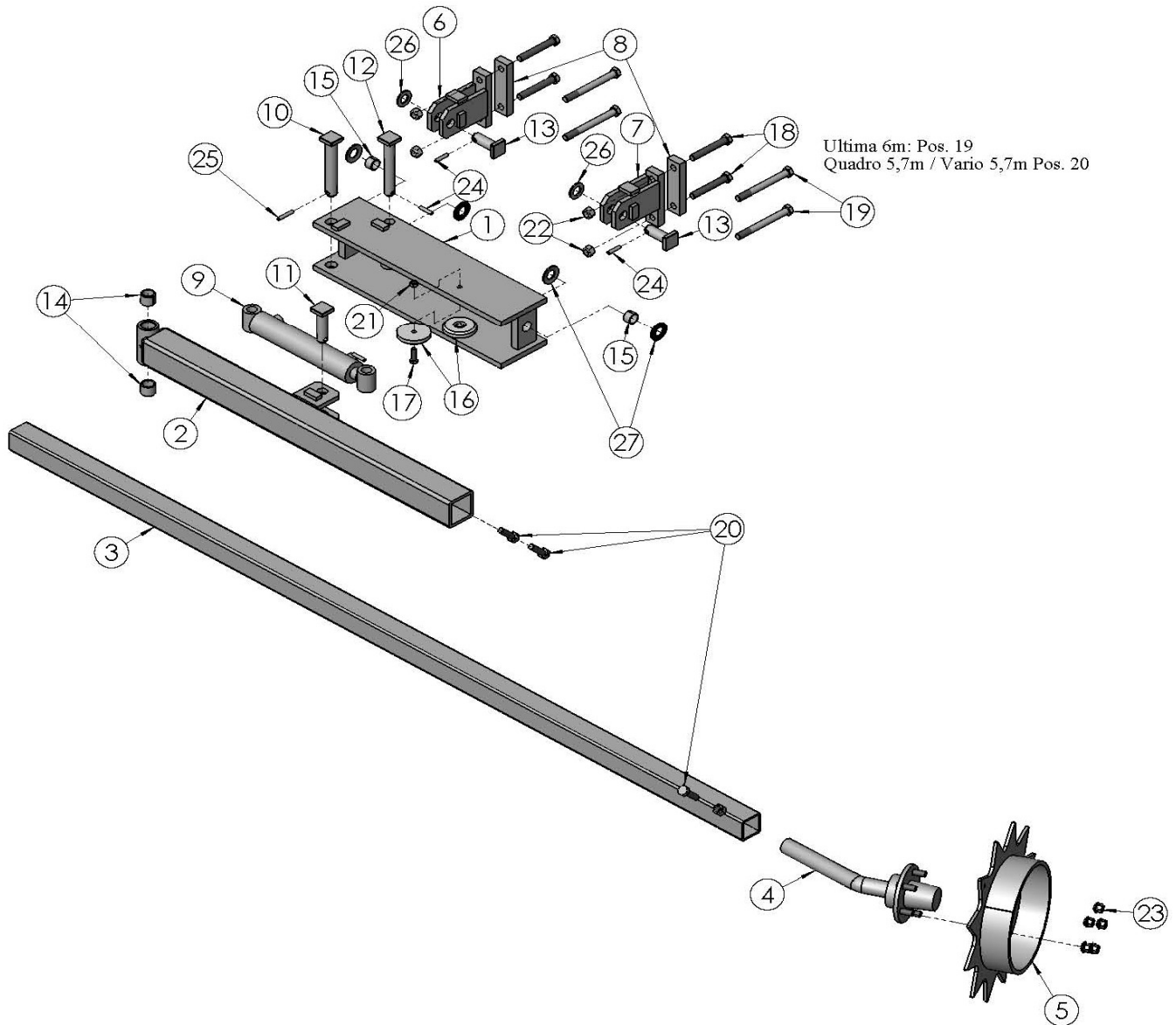
Ultima 4m: Pos. 19
Quadro 4m / Vario 4m: Pos 20

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	080924	Spuranzeigerkonsole	rechts/links	Support for tram liner right	Support de trasseur droite
2	087364	Spuranzeigerarm	rechts/links	Arm f. tram liner right	Bras de trasseur droite
3	633490	Spuranzeigerrohr	1050mm	Tube	Tuyau
4	632726	Achsstummel f. Zahnsch.		Stub axl assembly	Essieu
5	631600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile left	Disque cranté gauche
6	080928	Spuranzeigeraufnahme	vorne	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
7	632646	Spuranzeigeraufnahme	hinten	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
8	630400	Brücke	40x20x157 (100mm Rohr)	Plate	Plaque
9	900111	HY Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
10	903086	Bolzen	28x152x178mm	Pin	Broche
11	562190	Bolzen	25x85x111mm	Pin	Broche
12	903161	Bolzen	25x152x178mm	Pin	Broche
13	903215	Bolzen	25x60x86mm	Pin	Broche
14	900984	Einspannbuchse	28/36/28	Bush	Bague ressort
15	900193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
16	904016	Auflagescheibe	80x15 Pa6	Washer	Rondelle
17	901742	Sechskantschraube	M10x35mm	Bolt	Vis
18	901555	Sechskantschraube	M16x110mm 8.8	Bolt	Vis
19	902554	Sechskantschraube	M16x160mm 8.8	Bolt	Vis
20	901796	Sechskantschraube	M16x55mm 8.9	Bolt	Vis
21	901617	Mutter	M10	Nut	Écrou
22	901620	Mutter	M16	Nut	Écrou
23	900377	Kugelbundmutter	M14x1,5mm	Nut	
24	901778	Spannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
25	901780	Spannstift	8x50mm	Roll pin	Goupille creuse
26	901638	U-Scheibe	10,5 mm	Washer	Rondelle
27	901674	Tellerfeder	50x25mm	Bevelle washer	Rondelle ressorts

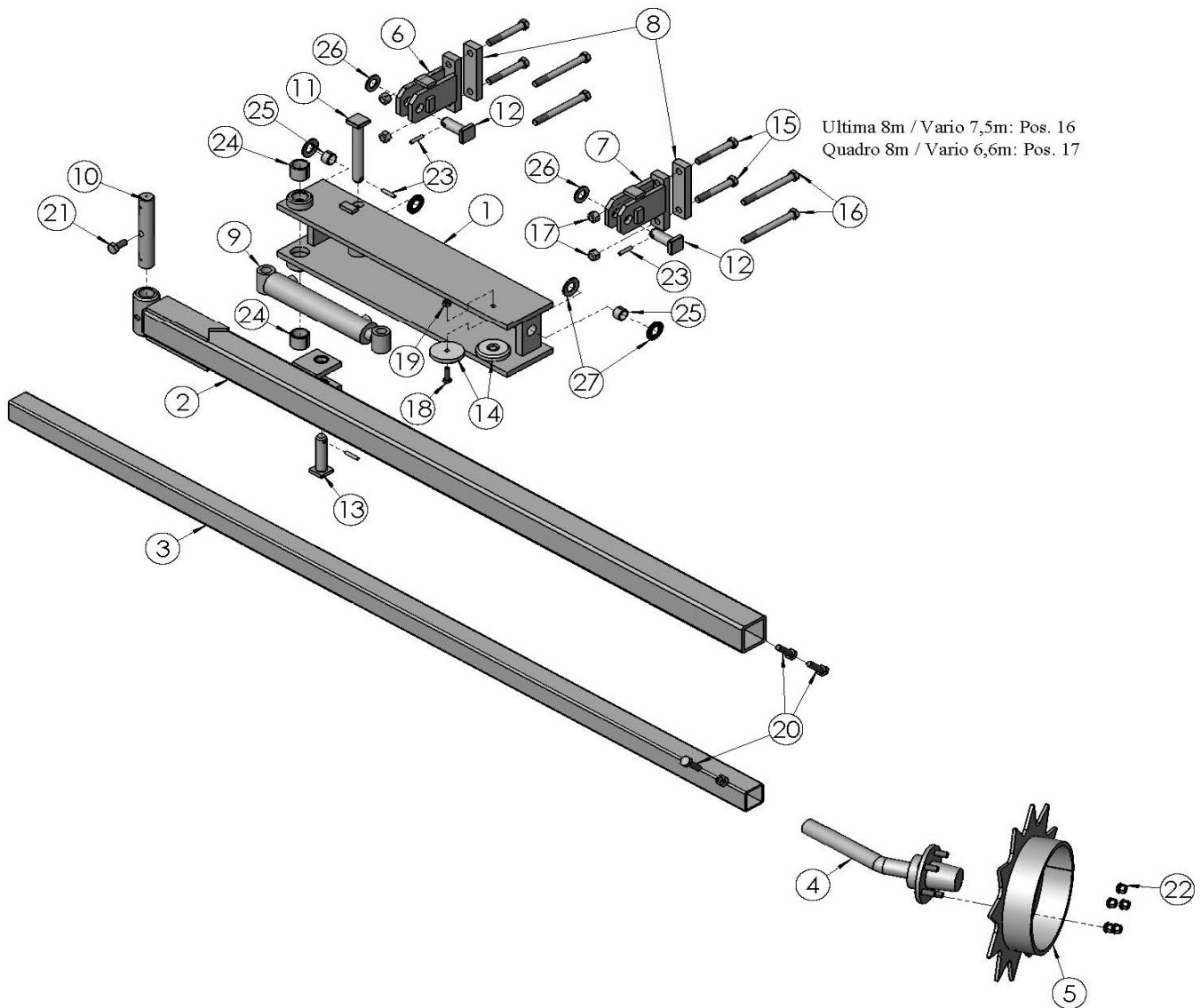


Ultima 4,5m: Pos. 19
Quadro 4,6m / Vario 4,8m: Pos. 20

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	080924	Spuranzeigerkonsole	rechts/links	Support for tram liner right	Support de trasseur droite
2	087364	Spuranzeigerarm	rechts/links	Arm f. tram liner right	Bras de trasseur droite
3	633492	Spuranzeigerrohr	1600mm	Tube	Tuyau
4	632726	Achsstummel f. Zahnsch.		Stub axl assembly	Essieu
5	631600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile left	Disque cranté gauche
6	080928	Spuranzeigeraufnahme	vorne	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
7	632646	Spuranzeigeraufnahme	hinten	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
8	630400	Brücke	40x20x157 (100mm Rohr)	Plate	Plaque
9	900111	HY Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
10	903086	Bolzen	28x152x178mm	Pin	Broche
11	562190	Bolzen	25x85x111mm	Pin	Broche
12	903161	Bolzen	25x151x176mm	Pin	Broche
13	903215	Bolzen	25x60x86mm	Pin	Broche
14	900984	Einspannbuchse	28/36/28	Bush	Bague ressort
15	900193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
16	904016	Auflagescheibe	80x15 Pa6	Washer	Rondelle
17	901742	Sechskantschraube	M10x35mm	Bolt	Vis
18	901555	Sechskantschraube	M16x110mm 8.8	Bolt	Vis
19	902554	Sechskantschraube	M16x160mm 8.8	Bolt	Vis
20	901796	Sechskantschraube	M16x55mm 8.9	Bolt	Vis
21	901617	Mutter	M10	Nut	Écrou
22	901620	Mutter	M16	Nut	Écrou
23	900377	Kugelbundmutter	M14x1,5mm	Nut	Écrou
24	901778	Spannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
25	901780	Spannstift	8x50mm	Roll pin	Goupille creuse
26	901638	U-Scheibe	10,5 mm	Washer	Rondelle
27	901674	Tellerfeder	50x25mm	Bevelle washer	Rondelle ressorts

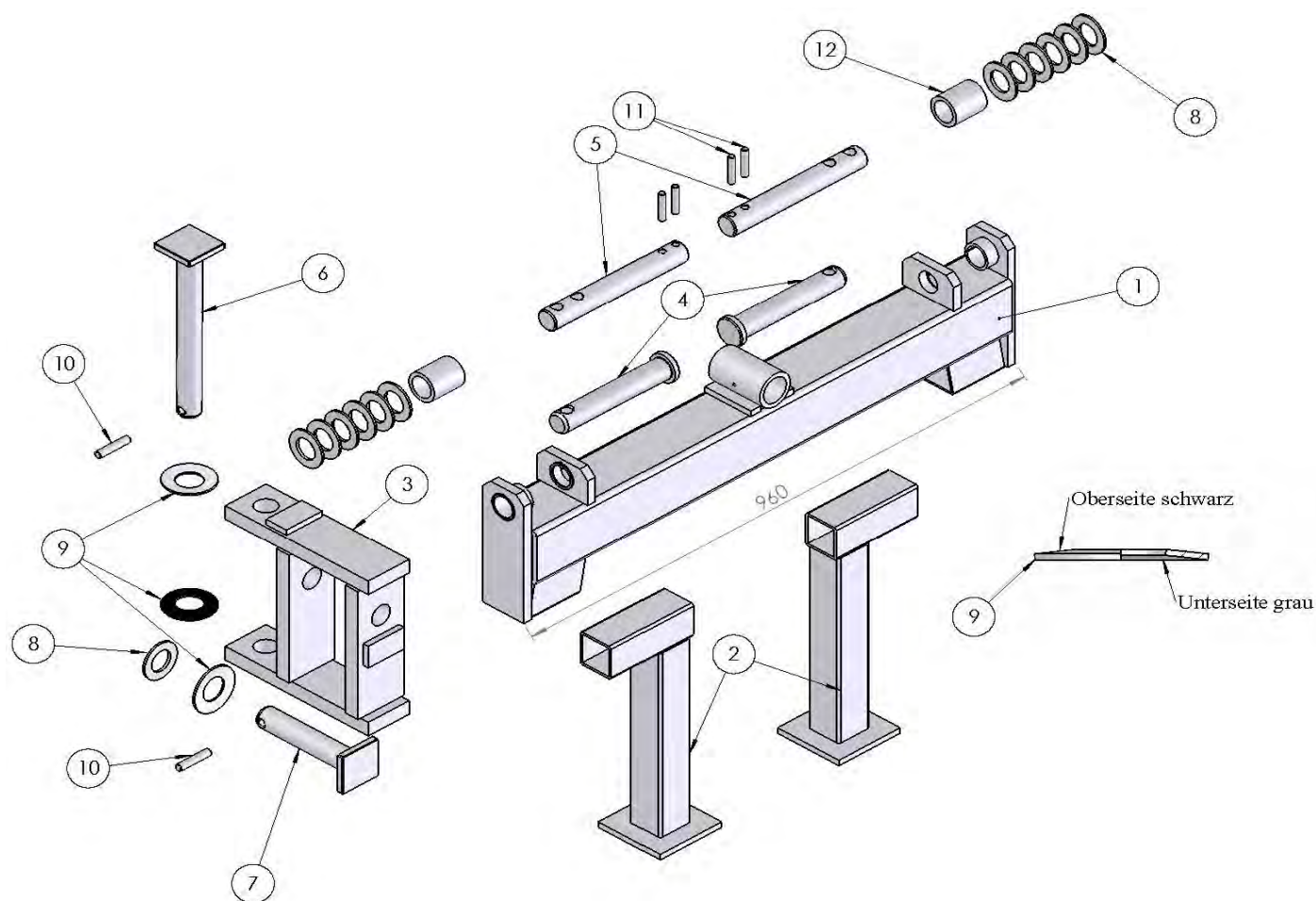


Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	080924	Spuranzeigerkonsole	rechts/links	Support for tram liner right	Support de trasseur droite
2	087364	Spuranzeigerarm	rechts/links	Arm f. tram liner right	Bras de trasseur droite
3	633494	Spuranzeigerrohr	2400mm	Tube	Tuyau
4	632726	Achsstummel f. Zahnsch.		Stub axl assembly	Essieu
5	631600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile left	Disque cranté gauche
6	080928	Spuranzeigeraufnahme	vorne	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
7	632646	Spuranzeigeraufnahme	hinten	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
8	630400	Brücke	40x20x157 (100mm Rohr)	Plate	Plaque
9	900111	HY Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
10	903086	Bolzen	28x151x176mm	Pin	Broche
11	903074	Bolzen	25x81x107mm	Pin	Broche
12	903161	Bolzen	25x152x178mm	Pin	Broche
13	903215	Bolzen	25x60x86mm	Pin	Broche
14	900984	Einspannbuchse	28/36/28	Bush	Bague ressort
15	900193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
16	904016	Auflagescheibe	80x15 Pa6	Washer	Rondelle
17	901742	Sechskantschraube	M10x35mm	Bolt	Vis
18	901555	Sechskantschraube	M16x110mm 8.8	Bolt	Vis
19	902554	Sechskantschraube	M16x160mm 8.8	Bolt	Vis
20	901796	Sechskantschraube	M16x55mm 8.9	Bolt	Vis
21	901617	Mutter	M10	Nut	Écrou
22	901620	Mutter	M16	Nut	Écrou
23	900377	Kugelbundmutter	M14x1,5mm	Nut	Écrou
24	901778	Spannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
25	901780	Spannstift	8x50mm	Roll pin	Goupille creuse
26	901638	U-Scheibe	10,5 mm	Washer	Rondelle
27	901674	Tellerfeder	50x25mm	Bevelle washer	Rondelle ressorts



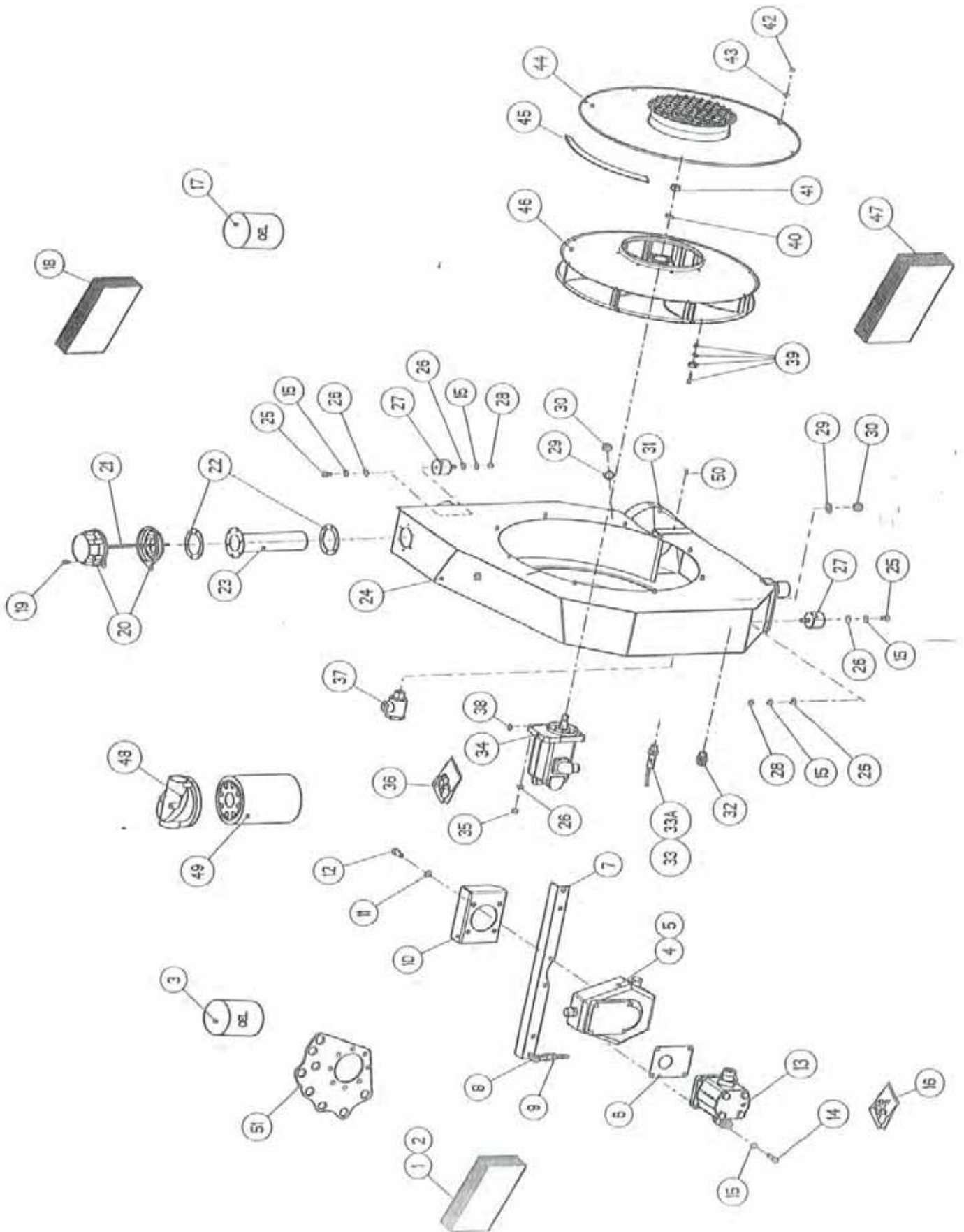
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	633014	Spuranzeigerkonsole	rechts/links	Support for tram liner right	Support de trasseur droite
2	633028	Spuranzeigerarm	rechts/links	Arm f. tram liner right	Bras de trasseur droite
3	633494	Spuranzeigerrohr	2400mm	Tube	Tuyau
4	632726	Achsstummel f. Zahnsch.		Stub axl assembly	Essieu
5	631600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile left	Disque cranté gauche
6	080928	Spuranzeigeraufnahme	vorne	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
7	632646	Spuranzeigeraufnahme	hinten	Tram liner wearpiece	Logement de trasseur
8	630400	Brücke	40x20x157 (100mm Rohr)	Plate	Plaque
9	900111	HY Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
10	903107	Bolzen	36x210mm	Pin	Broche
11	905438	Bolzen	25x162x187mm	Pin	Broche
12	903215	Bolzen	25x60x86mm	Pin	Broche
13	903221	Bolzen	25x92x117mm	Pin	Broche
14	904016	Auflagescheibe	80x15 Pa6	Washer	Rondelle
15	901555	Sechskantschraube	M16x110mm 8.8	Bolt	Vis
16	902554	Sechskantschraube	M16x160mm 8.8	Bolt	Vis
17	901620	Mutter	M16	Nut	Écrou
18	901742	Sechskantschraube	M10x35mm	Bolt	Vis
19	901617	Mutter	M10	Nut	Écrou
20	901796	Sechskantschraube	M16x55mm 8.8	Bolt	Vis
21	903229	Sechskantschraube	M16x50mm 8.8	Bolt	Vis
22	900377	Kugelbundmutter	M14x1,5mm	Nut	Écrou
23	901778	Spannstift	8x40mm	Roll pin	Goupille creuse
24	900190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
25	900193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
26	901638	U-Scheibe	10,5 mm	Washer	Rondelle
27	901674	Tellerfeder	50x25mm	Bevelle washer	Rondelle ressorts

Anhängung Kat III / Drawbar Kat III / Attelage Kat III



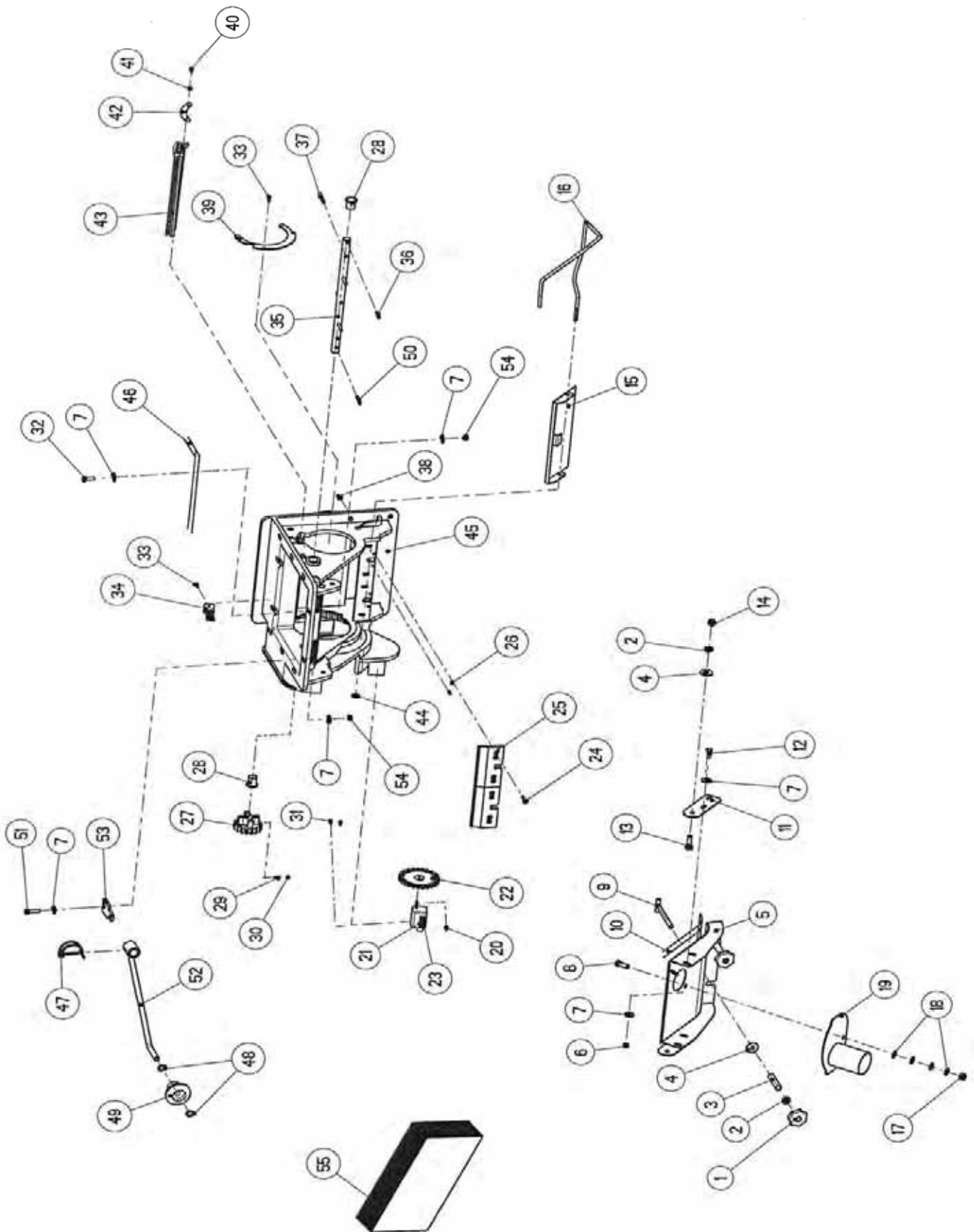
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	630340	Zugjoch	Kat III	Drawbar linkage	Palonnier
2	630260	Abstellstütze		Parking support	Béquille
3	630250	Kreuzgelenk	Anhängung	Drawbar bracket	Pivot croisé d'att.
4	903104	Unterlenkerbolzen	Kat III 36x177,5x215mm C45 roh	Pin	Broche
5	080419	Unterlenkerbolzen	kat III für Kat IV f. Raupe E/75/85/95 d	Pin	Broche
6	903103	Bolzen	36x291x322mm C45 mit Drehs.	Pin	Broche
7	903099	Bolzen	36x165x196mm C45 mit Drehs.	Pin	Broche
8	903541	U-Scheibe	D=37mm DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
9	901676	Tellerfeder	80x36x3mm, DIN 2093 Stahl	Washer	Rondelle
10	901784	Schwerspannstift	10x60mm ISO 8752, roh	Roll pin	Goupille creuse
11	901782	Spannstift	10x50mm DIN 1481 verz.	Roll pin	Goupille creuse
12	905444	Hülse f. Unterlenkerb. Kat IV	d=37/50/x60mm verz.	Distance tube	Tuyau d'écartement
633518		Zugjoch Kat III komplett		Drawbar cat III cpl.	Palonnier cat III cpl.

Gebläse / Fan / Turbine



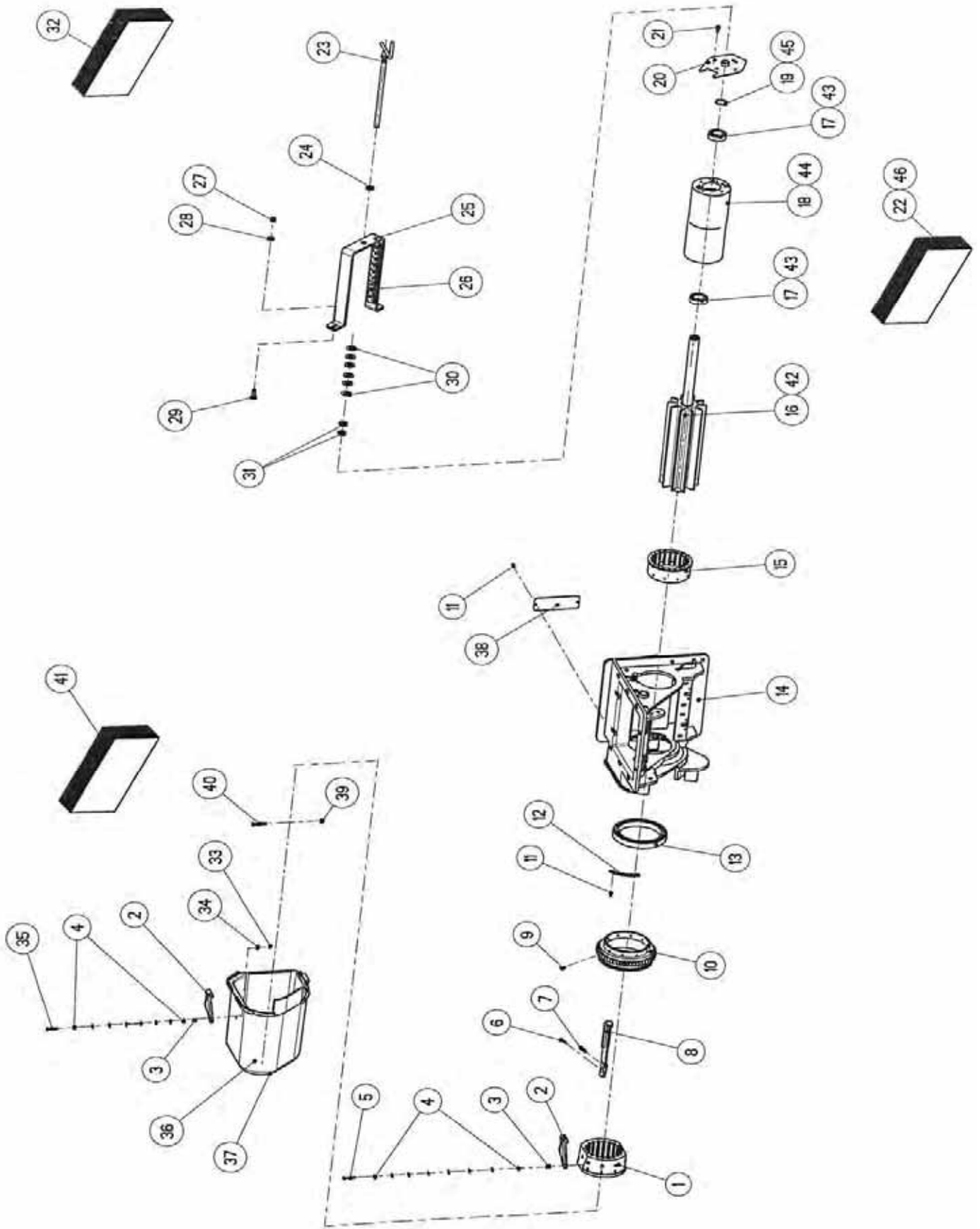
Gebläse / Fan / Turbine

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	3230710	Getriebeeinheit	1000 l/min (6)		
2	3230711	Getriebeeinheit	1000 l/min (21)		
3	4230083	Getriebeöl	0,2 Liter Meropa 220		
4	3230713	Getriebe	1000 l/min 1 3/8" (6)	Transmission	Gearbox
5	3104604	Getriebe	1000 l/min 1 3/8" (21)	Transmission	Gearbox
6	2007521	Dichtung für Aufsteckgetriebe		Seal	Joint
7	3104024	Winkelschiene für Pumpe		Angle iron rail	Bras de Maintien
8	2007212	Schäkel	A 0,25 M8 verzinkt	Shackle	Manille
9	2009380	Kette	Din 5685 5x35mm	Chain	Chaîne
10	3104026	Schutz für Pumpe		Protector	Protecteur
11	2115340	Federring	DIN 127 B10 zn	Spring washer	Rondelle ressort
12	2126428	Zyl. Schraube	M10x25 zn	Head cap screw	Vis
13	3230714	Zahnradpumpe	17 ccm	Hydraulic pump 17 ccm	Pompe 17 ccm
14	2126421	Zyl. Schraube	M8x30mm 8.8	Head cap screw	Vis
15	2115341	Federring	DIN 127 B8 zn	Spring washer	Rondelle ressort
16	2053506	Dichtungssatz		Set of oil seals	Collection de joints
17	4230109	Hydrauliköl Texamatic	4011 18,5l	Hydraulic oil	Huile de soufflerie
18	2010716	Einfüll und Belüftungsfiter	10M	Filler breather filter	Crepine et Reniflard
19	2139906	Blechschrabe	DIN 7981 8x16mm	Self tapping screw	Vis à tôle
20	2033302	Belüftungsfiter		Breather filter	Reniflard
21	2033304	Ömessstab	200mm lang	Dipstick	Indicateur d'huile
22	2033301	Dichtung	82x57x1mm	Seal	Joint
23	2033356	Ösieb	200mm stahl	Oil screen	Crepine
24	2052769	Gehäuse f. Gebläse		Fan housing	Bloc turbine
25	2123734	Schraube	M8x14mm	Screw	Vis
26	2115639	U-Scheibe	DIN 125 8,4 A2	Flat washer	Rondelle plate
27	2045009	Gummi-Metall-Puffer	40x30 M8x23	Siletin bloc	Amortisseur
28	2125514	Mutter	M8 DIN 934	Nut	Ecrou
29	2117456	Cu-Di-Ring	DIN 7603 A 18x24x1,5	Copper sealing ring	Joint en cuivre
30	2101236	Schraube	DIN 7604 18x1,5	Hexagon pipe plug	Bouchon filete
31	3230872	Übergangsstück		Adapter	Adapteur
32	2035184	Gerade Einsch. Versch.	M18x1,5/M22x1,5	Male stud coupling	Union male
33	2053282	Reed Sensor mit 3m Kabel		Sensor with cable	Capteur avec cable
33a	2054645	Sensor-Hall-	PG 9-L=3m o. Steckver.	Sensor with cable	Capteur avec cable
34	3230708	Zahnradmotor	11ccm kpl.	Hydraulic motor 11ccm cpl.	Moteur hydraulique 11ccm cpl.
35	2123770	Mutter	M8 DIN 985	Nut	Ecrou
36	2053540	Dichtungssatz		Set of oil seals	Collection de joints
37	2009917	Drosself.	W-Schw-Ver. 3/4" M30x2	Choke free banjo coupling	Racc orientable a passage integ.
38	2019284	Scheibenfeder	DIN 6888 4x6,5	Woodruff key	Clavette disque
39	2045079	Magnet.	D 20x10 kpl.	Magnet	Aimant
40	2115330	Federring	DIN 127 B14	Spring washer	Rondelle ressort
41	2123762	Mutter	M14x1,5 DIN 934	Nut	Ecrou
42	2123762	Mutter	M6 DIN 934	Nut	Ecrou
43	2015601	U-Scheibe	6,5x13x1 A2	Flat washer	Rondelle plate
44	4104079	Gebläsedeckel mit Ansaugtrichter		Cover	Couvercle
45	3104391	Zellband	30x2x1600mm	Seal	Joint
46	4230360	Läuferad mit Deckel kpl.		Fan impeller cpl.	Volant de turbine cpl.
47	4230361	Gebläsekasten kpl.	M. 11 ccm Motor	Fan housing cpl. W. motor 11ccm	Bloc turbine cpl. A. moteur 11ccm
48	2010701	Patronenfilter Maxiflow	10M	Oil filter cpl.	Filtre cpl.
49	2033305	Filterpatrone	10 CT	Filter cartridge	Cartouche de filtration
50	2139903	Schraube	DIN 7981 9x13 zn	Screw	Vis
51	2052342	Platte		Plate	Plaque



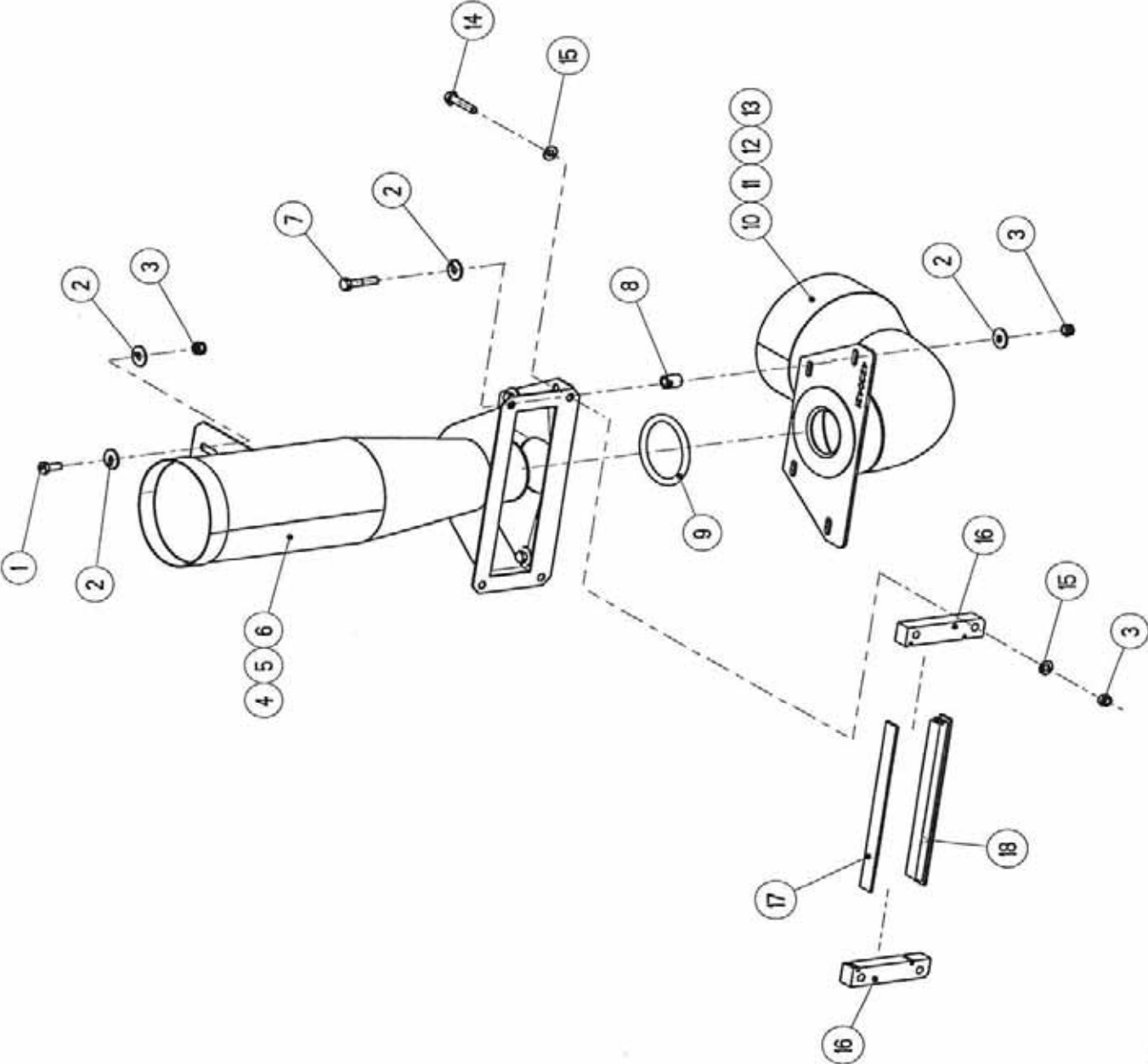
Gehäuse / Housing / Carcasse

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	3230559	Sterngriff	D 40, M 8 / d2 = 9	Tommy screw	Poignee
2	2115639	U-Scheibe	DIN 125 - 8,4 - A2	Flat washer	Rondelle plate
3	2053675	Distanzbuchse	D 12x50	Spacer	Tube entretoise
4	2123866	U-Scheibe	DIN 9021 - 8,4x24x2,0 A2	Flat washer	Rondelle élate
5	4230117	Entleerungsklappe		Emptying trap	Trappe de vidage
6	2123769	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M6 - A2	Self-locking hexagon nut	Ecrou H
7	2115637	U-scheibe	DIN 985 - M6 - A2	Flat washer	Rondelle plate
8	2123735	6-KT-Schr	DIN 933 - M 8 x 20 - A2	Hexagon screw	Vis H
9	2052767	T-Schraube	M 8 x 40 / 90-A2	T-bolt	Vis
10	3230722	Zellband	8 x 2 x 300mm	Sealing tape	Joint
11	3230281	Gelenkblech / Entleerungsklappe		Plate	Plaquette
12	2123728	6-KT-Schr.	DIN 933 - M8 x 25 -A2	Hexagon screw	Vis H
13	2123736	6-KT-Schr.	DIN 933 - M6 x 16 -A3	Hexagon screw	Vis H
14	2123770	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M8 - A2	Self-locking hexagon nut	Ecrou H
15	4230339	Abdrehprobenklappe		Control trap	Trappe de control
16	2052765	Federstahlbügel		Shackle	Vbride de Ressort
17	2123770	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M8 - A2	Self-locking hexagon nut	Ecrou H
18	2105717	Tellerfeder	16x8, 2x0,8 - ZN	Disc spring	Rondelle élastique
19	4230035	Entleerungsschieber		Emptying outlet	Vanne de vidage
20	2117738	SP.-Stift c	16x8, 2x0,8 - ZN	Roll pin	Goupille élastique
21	3230816	Hektazähler		Hectar counter	Compteur d' ha
22	3230191	Stirnrad	Z = 25 M = 3	Gear wheel	Roue dentée
23	2051001	Aufkleber Hektarzähler		Decal. "ha counter"	Autocollant "comtuer"
24	2152159	Senkschr.	DIN 7991 - M5 x 20 - A2 - 70	countersunk flat bolt	Vis a tête fraisee
25	3230160	Abstreif - Dichtkante		Sealing lip	Levre d' étanchéité
26	2152363	Spannstift	SO 8752-4x10-A-A2	Roll pin	Goupille élastique
27	3230153	Stirnrad	Z = 17, M = 3	Gear wheel	Roue dentée
28	2042049	Gleitlager	Da=17 Di=15 L=20	Bush	Bague
29	2016828	Druckfeder	LO=11 Da=6 d=0,7	Pressure spring	Ressort de pression
30	2045007	Stahlkugel	d=6mm	Ball	Bille
31	2152192	Blechschr.	7049 ST2, 9x13-C-H-A2-70	Self tapping screw	Vis à tête
32	2124940	6-KT-Schr.	DIN 933 - M6x20-8.8-ZN	Hexagon screw	Vis h
33	2123857	Blechschr.	7981 ST3, 9x13-C-H-A2-70	Self tapping screw	Vis à tête
34	2045056	Bürste PVC Grau	L=20mm Einreihig	Brush	Brosse
35	3230139	Welle	D 15x281	Shaft	Arbre
36	2123855	SP.-Stift	DIN 1481 - 5x24 - A2	Roll pin	Goupille élastique
37	2117736	SP.-Stift	DIN 1481 - 5x40 - A2	Roll pin	Goupille élastique
38	2152160	Vierkantmutter	DIN 557-M 5-A2-70	Square nut	Ecrou carre
39	3230859	Dichtring		Sealing ring	Collerette d' étanchéité
40	2139917	Blech-Schr.	DIN 7981 - 2,9x9	Self tapping screw	Vis à tête
41	2152208	U-Scheibe	DIN 9021 - 3,2 - A2	Flat washer	Rondelle plate
42	3230851	Montageblech		Plate	Plaquette
43	2052556	Abstreifer		Sealing lip	Levre d' étanchéité
44	2152425	Sicherungsscheibe	6-A2	Self locking ring	Anneau dentele renforcé
45	2052551	Gehäuse Dosiereinheit		Housing	Carcasse
46	3230724	Zellband	30x2x1000mm	Sealing tape	Joint
47	2152151	Rohrklappstecker	4,5x32	Safety pin	Goupille automatique
48	2113212	Greifring	G 10x1,2 - A2G	Protective device	Dispositif de securite
49	2045032	Schaltknopf	D=25,5/10,5 H=40 T=10	Knob	Poignee
50	2117763	SP.-Stift	DIN 1481 - 5x30 - A2	Roll pin	Goupille élastique
51	2124945	6-KT-Schr.	DIN 933 - M6x25 - ZN	Hexagon screw	Vis h
52	4230337	Kurbel für Abdrehprobe - TI-		Crank - TI-	Manivelle - TI-
53	3230745	Halter für Kurbel		Support	Support
54	2138401	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985-M6-8-ZN	self-locking hexagon nut	Ecrou h
55	4230390	Dosiereinheit Kpl.-Al-		Cell wheel cpl.-al-	Doseur cpl.-al-



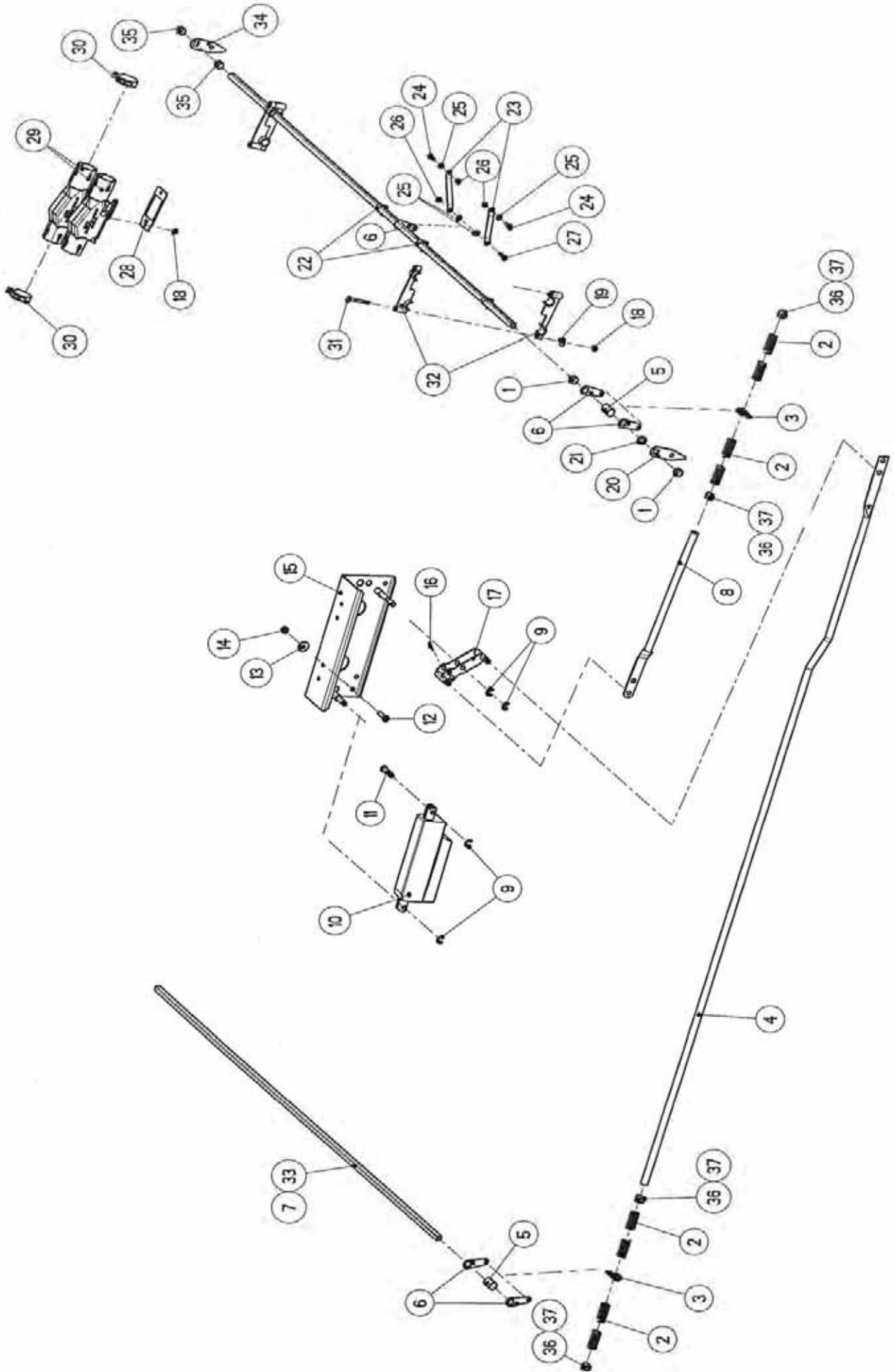
Dosierwelle / Cell wheel assy / Cellule du doseur

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	3230303	Aufnahme verzahnt	D 127 x 54	Support bush	Bague Support
2	3230142	Riegel	35 x 96	Lock	Verrou
3	3230183	Distanzrohr 4301	D 6 x 1,0; L = 10mm	Spacer	Tube entretoise
4	2140805	Tellerfeder	12 x 6,2 x 0,5 - A2	Disc spring	Rondelle élastique
5	2152096	Blechschrabe 7049	St 3,5 x 32 - C - H - A2 - 70	Self tapping screw	Vis à tôle
6	2152102	Blechschrabe 7049	St 3,5 x 25 - C - H - A2 - 70	Self tapping screw	Vis à tôle
7	2152407	Zylinderstift	ISO 2338 A - 6 x 24 - A1	Parallel pin	Goujon
8	2045060	Schiebeteil	1780 - 0,1 lang	Slide	Coulisseau
9	2123857	Blechschrabe 7981	St 3,9 x 13 C - H - A2 - 70	Self tapping screw	Vis à tôle
10	3230304	Stirnrad	Z = 50, M = 3	Gear wheel	Roue dentee
11	2139917	Blechschrabe DIN 7981	2,90 x 9,50 - A2	Self tapping screw	Vis à tôle
12	3230851	Montageblech		Plate	Plaquette
13	2014108	Rillenkugellager	6822 llu	Ball Bearing	Roulement
14	2052551	Gehäuse Dosiereinheit		Housing	Carcasse
15	3230308	Mitnehmer für Schiebewalze		Drive hub	Entraîneur
16	2052954	Dosierwelle mit Zellenrad Kpl.		Cell wheel assy	cellule du cylindre
17	2014105	Rillenkugellager	6005 llu	Ball bearing	Roulement a billes
18	2053174	Schiebewalze			
19	2113213	Sicherungsring	DIN 471 - 25 x1,2 - A2	Retainig ring	Segment d'arret
20	4230338	Mitnehmer für Schiebewalze		Celynder driver	Enteigneur du cylindre
21	2152098	Blechschrabe 1479	St. 6,3 x 19 - C - A2 - 70	Self tapping screw	Vis à tôle
22	4230391	Dosierwelle kpl.		Cell wheel assy cpl.	Cellule du doseur cpl.
23	4230036	Verstellspindel kpl.	M 12	Threade rod cpl.	Vis cpl.
24	2141715	Cu - di - Ring	DIN 7603 - A 3 12 x 20 x 1,5	Copper sealing ring	Joint en cuivre
25	3230746	Führung		Guide	Support de guidage
26	2052749	Skala	200 x 30 x 0,1mm	Adjusting scale	Echelle de réglage
27	2123770	Sechskantmutter sich.	DIN 985 - M8 - A2	Self - locking hexagon nut	Ecrou H
28	2115639	U - Scheibe	DIN 125 - 8,4 - A2	Flat washer	Rondelle plate
29	2152343	Linsenflanschschraube	M8 x 25 x A2 - 70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee
30	2140809	Tellerfeder	25 x 12,2 x 0,9 - A2	Disc spring	Rondelle élastique
31	2123802	Sechskantmutter	DIN 439 - M12 - A2	Hexagon nut	Ecrou H
32	4230390	Dosiereinheit kpl.	AL	Cell wheel cpl.	Doseur cpl.
33	218405	Sechskantmutter sich.	DIN 985 - M4 - A2	Hexagon nut	Ecrou H
34	2152209	U-Scheibe	DIN 9021 - 4,3 - A2	Flat washer	Rondelle plate
35	2152210	Sechskantschraube	ISO 4017 - M4 x 25 x A2 - 70	Hexagon screw	Vis H
36	2052555	Abdeckung Dosiereinheit		Cover	Couvercle
37	2051002	Aufkleber Abdrehrichtung		Decal. "rotation"	Autocollant "rotation"
38	3230743	Deckel		Cover	Couvercle
39	2123768	Sechskantmutter sich.	DIN 985 - M5 - A2	Self - locking hexagon nut	Ecrou H
40	3230574	Sechskantschraube	DIN 931 - M5 x 33 x 8.8 - A2F	Hexagon screw	Vis H
41	4230341	Abdeckung Dosiereinheit kpl.		Cover cpl.	Couvercle cpl.
42	2054396	Dosierwelle mit Zellenrad - Saatgut		Cell wheel assy	Cellule du doseur
43	2054399	Rillenkugellager	6005 ZZ nitro	Ball bearing	Roulement a billes
44	2054398	Schiebewalze		Sliding cylinder	Cylindre
45	2152503	Sicherungsring	DIN 471 - 22 x 1,75 x A2F	Reatining ring	Segment d'arret
46	2054394	Dosierwelle kpl. - Saatgut		Cell wheel assy	Cellule du doseur



Injektor / Injector / Injecteur

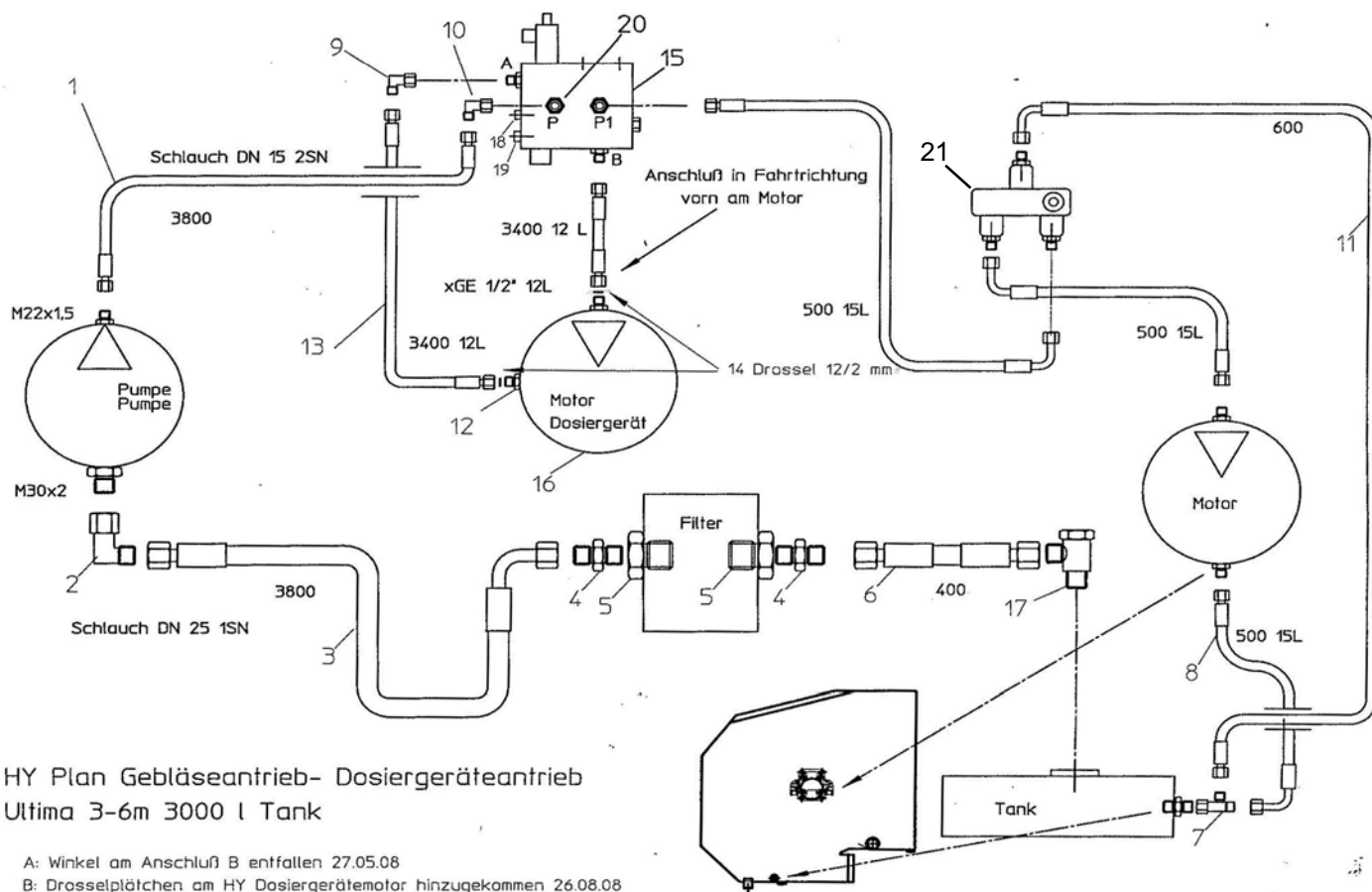
POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	2123735	6-KT-Schr.	DIN 933 - M8x20 - A2	Hexagon screw	Vis h
2	2123866	U-Scheibe	DIN 9021 -8,4x24x2,0 A2	Flat washer	Rondelle plate
3	2123770	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M8 - A2	Self locking hexagon nut	Ecrou h
4	4230420	Injektor	3 + 4m	Injector	Injecteur
5	4230543	Injektor	4,5m	Injector	Injecteur
6	4230544	Injektor	6m	Injector	Injecteur
7	2124958	6-KT-Schr.	DIN 933 - M8x40 - ZN	Hexagon screw	Vis h
8	2152132	Distanzbuchse	Da=22; Di=10,3; L=15	Bush	Bague
9	3230959	O-Ring	70x8	O-Ring	Joint Torique
10	4230421	Bogen	3m	Bend	Coude
11	4230540	Bogen	4m	Bend	Coude
12	4230541	Bogen	4,5m	Bend	Coude
13	4230542	Bogen	6m	Bend	Coude
14	2124958	6-KT-Schr.	DIN 933 - M8x40 - ZN	Hexagon screw	Vis h
15	2015690	U-Scheibe	DIN 125 - 8,4 ZN	Flat washer	Rondelle Plate
16	3230961	Halter		Support	Support
17	3230958	Blechteil		Plate	Tole
18	4230520	Dichtung auf Blechteil		Seal	Joint



Fahrgassenschaltung / Tramliner / Coupure électrique

POS.	ART. NR.	BEZEICHNUNG	Abmessung	DESCRIPTION	Désignation
1	2152154	Federbandschelle 15 / 12		Steel tape clamp 15/12	Serre-tube
2	2152155	Druckfeder	Lo=110 Di=15, 7 +-0,2	Pressure spring = 110mm	Ressort de pression
3	3230782	Führung		Guide	Guide
4	3230884	Hebel		Lever	Levier
5	2052770	Buchse	D18x1x25-0,3	Bush D18x1x7mm	Bague
6	3230208	Zwischenstück lang 58mm		Lever long 58 mm	Bielette longue
7	3231004	Quadratrohr		shaft	Arbre de commande
8	4230370	Hebel links		Lever left ZN-yellow	Levier gauche
9	2152237	Sich-Scheibe	DIN 6799 - 9 - A2	Retaining washer	Rondelle speciale
10	4230185	Elektro-Stellzyl.	Kpl. Hub 40mm	Actuator cpl. Hub 40mm	Verin électrique
11	2052840	Bolzen	D 15/10-0,2x38/35-A6G	Clevis pin	Axe
12	2124953	6-KT-Schr.	DIN 933 - M8x25 - ZN	Hexagon screw	Vis h
13	2123866	U-Scheibe	DIN 9021 - 8,4x24x2,0 A2	Flat washer	Rondelle plate
14	2152045	6-KT-Mutter Sich.	DIN 9021 - 8,4x24x2,0 A2	Self-locking hexagon nut	Ecrou h
15	4230368	Montagekonsole links		Support left	Support gauche
16	2129714	Splint	DIN 94 - 3,2x16 - ZN	Split pin	Goupille fendue
17	4230369	Lagerung		Support cpl. ZN-yellow	Support
18	2138401	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M6-8-ZN	Self-locking hexagon nut	Ecrou h
19	2115637	U-Scheibe	DIN 9021 - 6,4x18x1,6 - A2	Flat washer	Rondelle plate
20	3230780	Hebel		Lever	Levier
21	2052855	Buchse	D18x1x7+1	Bush D18x1x25mm	Bague
22	2500102	Schlauchschele	10-16mm	Hose clamp 10-16mm	Serre-tube
23	3230210	Hebel Gebogen	12x2	Lever tramline 103x12x2mm	Bielle de jalonnage
24	2124030	6-KT-Schr	DIN 933 - M6x12 - ZN	Hexagon screw	Vis h
25	2015683	U-Scheibe	DIN 125 - 6,4 - ZN	Flat washer	Rondelle plate
26	2138401	6-KT-Mutter Sich.	DIN 985 - M6-8-ZN	Self-locking hexagon nut	Ecrou h
27	2124942	6-KT-Schr.	DIN 933 - M6x16 - 8.8 - ZN	Hexagon screw	Vis h
28	2045175	Dichtung Moosgummi	NK DKL 15+-5Sh	Seal	Joint
29	2045058	Schaltelement ohne Hebel und Dichtung		Shut-off valve	Clapet de fermeture
30	2152009	Federbandschelle	46 / 12 / 2	Steel tape clamp d=46/2mm	Serre-tube
31	2124626	6-KT-Schr.	DIN 931 - M6x50 - 8.8 - ZN	Hexagon screw	Vis h
32	2045017	Lagerhälfte pom	L = 118,56mm	Half housing	Demi-palier
33	3230963	Quadratrohr	12x12x1,5x820 - ZN		
34	3230780	Hebel		Lever	Levier
35	2152154	Federbandschelle 15 / 12		Steel tape clamp 15/12	serre-tube
36	2152154	Federbandschelle 15 / 12		Steel tape clamp 15/12	serre-tube
37	2500102	Schlauchschele	10-16mm	Hose clamp 10-16mm	serre-tube

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902225	Hy-Schlauch DN12 2SN	3800 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
2	900595	Winkel	evW 22L vorm DKO	Elbow	Coude
3	902227	Hy-Schlauch DN25 1SN	3800 DKOL/DKOL M30x2 22L 90°	Hose	Conduite flexible
4	902114	Verschraubung	GE 22L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union
5	902112	Reduzierung	R 1 1/4ED x R3/4	Reduction	Réduction
6	903126	Hy-Schlauch DN20 1SN	400 DKOL/DKOL M 30x2	Hose	Conduite flexible
7	902655	Verschraubung	x evL 15L vorm.	Thread joint	Raccord union
8	902122	Hy-Schlauch DN12 2SN	500 DKOL/DKOL 90° M 22x1,5	Hose	Conduite flexible
9	900651	Winkel	x evW 12L vormontiert DKO	Elbow	Coude
10	900501	Winkel	x evW 15L vormontiert DKO	Elbow	Coude
11	902338	Hy-Schlauch DN12 2SN	600 DKOL/DKOL M 22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	900676	Verschraubung	x GE 12L 1/2"	Thread joint	Raccord union
13	902508	Hy-Schlauch DN10-2SN	3400 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
14	900660	Drosselplättchen	D=12mm d=2mm	Baffle	Etrangleur
15	2055513	Ventil		Valve	Valve
16	2054885	Motor		Motor	Moteur
17	2009917	Schwenkverschraubung	x SWVE M30x2	Thread joint	Raccord union
18	900221	Stopfen	R 1/4"	Plug	Obtuteur mâle
19	900223	Stopfen	R 1/2"	Plug	Obtuteur mâle
20	900633	Verschraubung	x GE 15L	Thread joint	Raccord union
21	2054183	Stromregelventil		Valve block	Bloc de soupapes



HY Plan Gebläseantrieb- Dosiergeräteantrieb
Ultima 3-6m 3000 l Tank

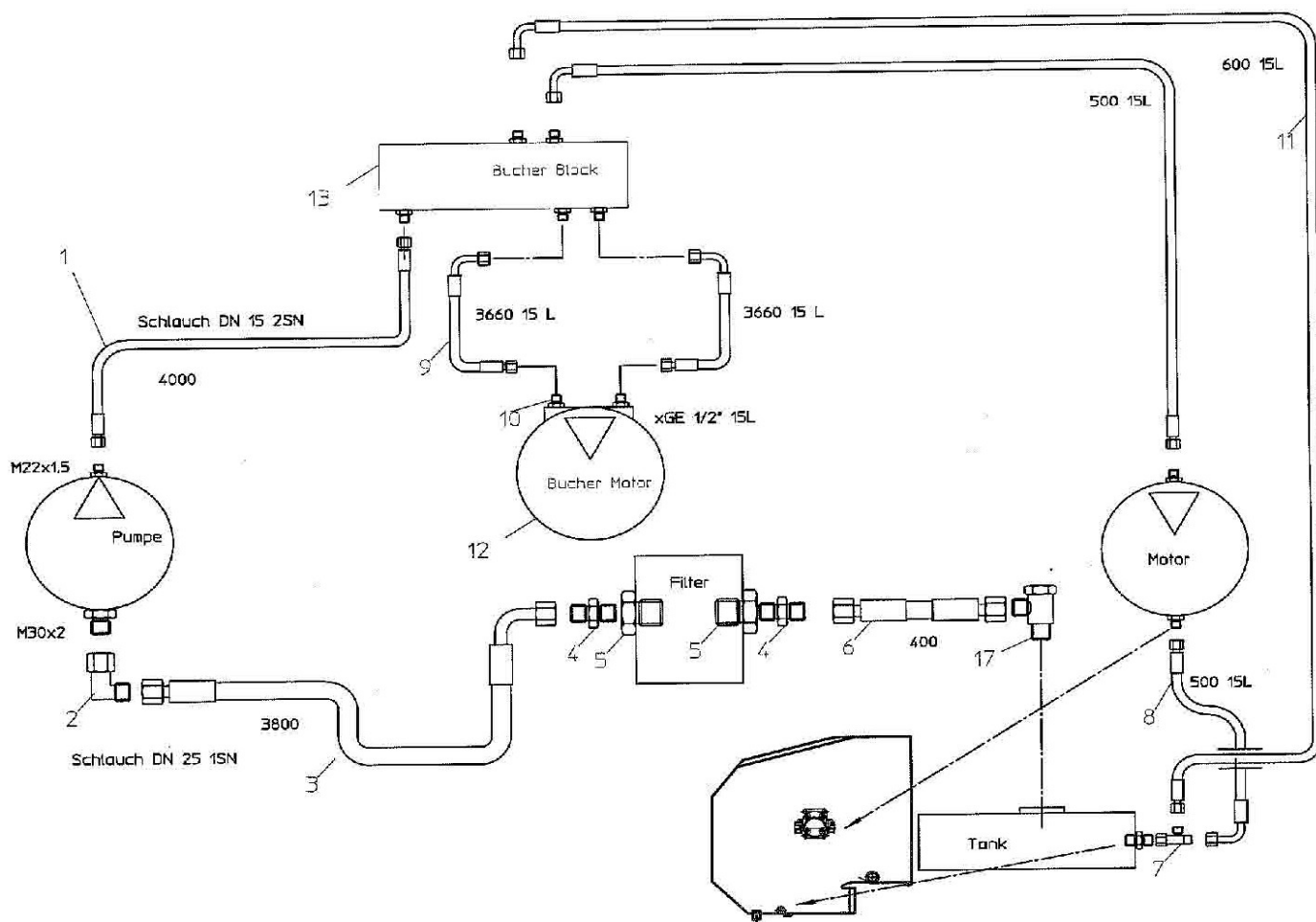
A: Winkel am Anschluß B entfallen 27.05.08
B: Drosselplättchen am HY Dosiergerätemotor hinzugekommen 26.08.08

Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
Bleed hydraulic hose before mounting /
Purger le flexible hydraulique avant le montage

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "WTK"

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	903225	Hy-Schlauch DN12 2SN	4000 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
2	900595	Winkel	evW 22L vorm DKO	Elbow	Coude
3	902227	Hy-Schlauch DN25 1SN	3800 DKOL/DKOL M30x2 22L 90°	Hose	Conduite flexible
4	902114	Verschraubung	GE 22L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union
5	902112	Reduzierung	R 1 1/4ED x R3/4	Reduction	Réduction
6	903126	Hy-Schlauch DN20 1SN	400 DKOL/DKOL M 30x2	Hose	Conduite flexible
7	902655	Verschraubung	x evL 15L vorm.	Thread joint	Raccord union
8	902122	Hy-Schlauch DN12 2SN	500 DKOL/DKOL 90° M 22x1,5	Hose	Conduite flexible
9	903125	Hy-Schlauch DN12 2SN	3660 DKOL/DKOL M22x1,5 90	Hose	Conduite flexible
10	900676	Verschraubung	x GE 12L 1/2"	Thread joint	Raccord union
11	902338	Hy-Schlauch DN12 2SN	600 DKOL/DKOL M 22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	2056564	Hydromotor		Motor	Moteur
13	2056566	Steuerblock			
17	2009917	Schwenkverschraubung	x SWVE M30x2	Thread joint	Raccord union

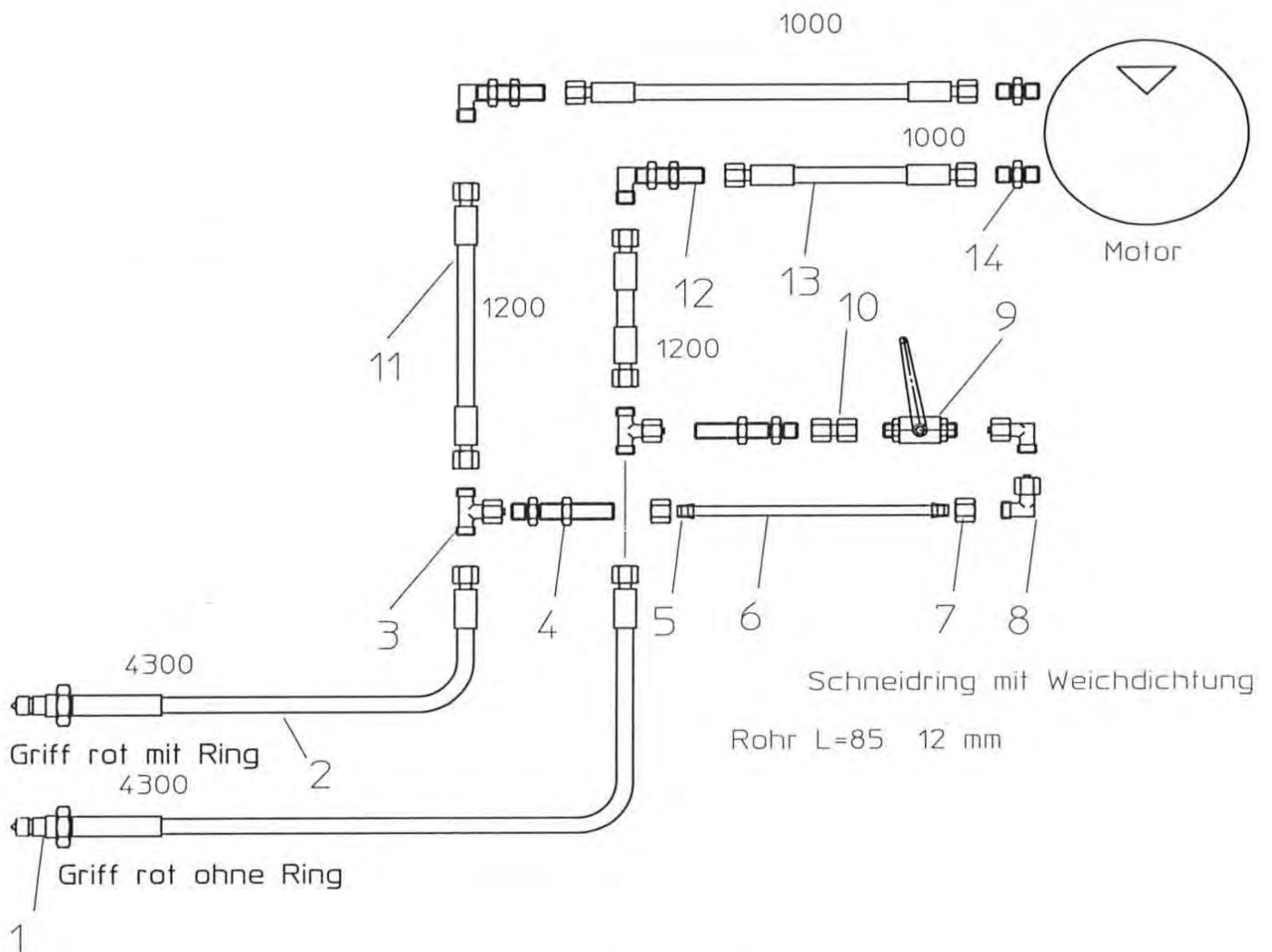
Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage



Hydraulikplan ULTIMA 3000 3,00 - 6,00m Beladeschnecke / Auger / Vis sans fin

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902176	Hy-Schlauch DN10 2SN	4300 Griff rot, Stecker M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
2	902178	Hy-Schlauch DN10 2SN	4300 Griff rot, Scheibe, Stecker	Hose	Conduite flexible
3	900652	T-Verschraubung	x evT 12L	T-piece	Té
4	900656	Schottverschraubung	x SV 12L	Bulkhead fitting	Union traversée de cloison
5	900696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante
6	900556	Hy-Rohr	12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique Écrou
7	900695	Ü-Mutter	12L	Union nut	Coude
8	900651	Winkel	evW 12L vormontiert	Elbow	Robinet
9	900669	Absperrhahn	12L M18x1,5		Union
10	900699	Doppelnippel	12 L M18x1,5	Double nipple	Conduite flexible
11	900510	Hy-Schlauch DN10 2SN	1200 DKOL/DKOL M 18x1,5	Hose	Union
12	900929	Winkelschottverschraubung	xWSV 12L M18x1,5	Swivel union	Conduite flexible Raccord
13	900504	Hy-Schlauch DN10 2SN	1000 DKOL/DKOL M 18x1,5	Hose	union
14	900676	Verschraubung	xGE 12L R1/2"	Thread joint	

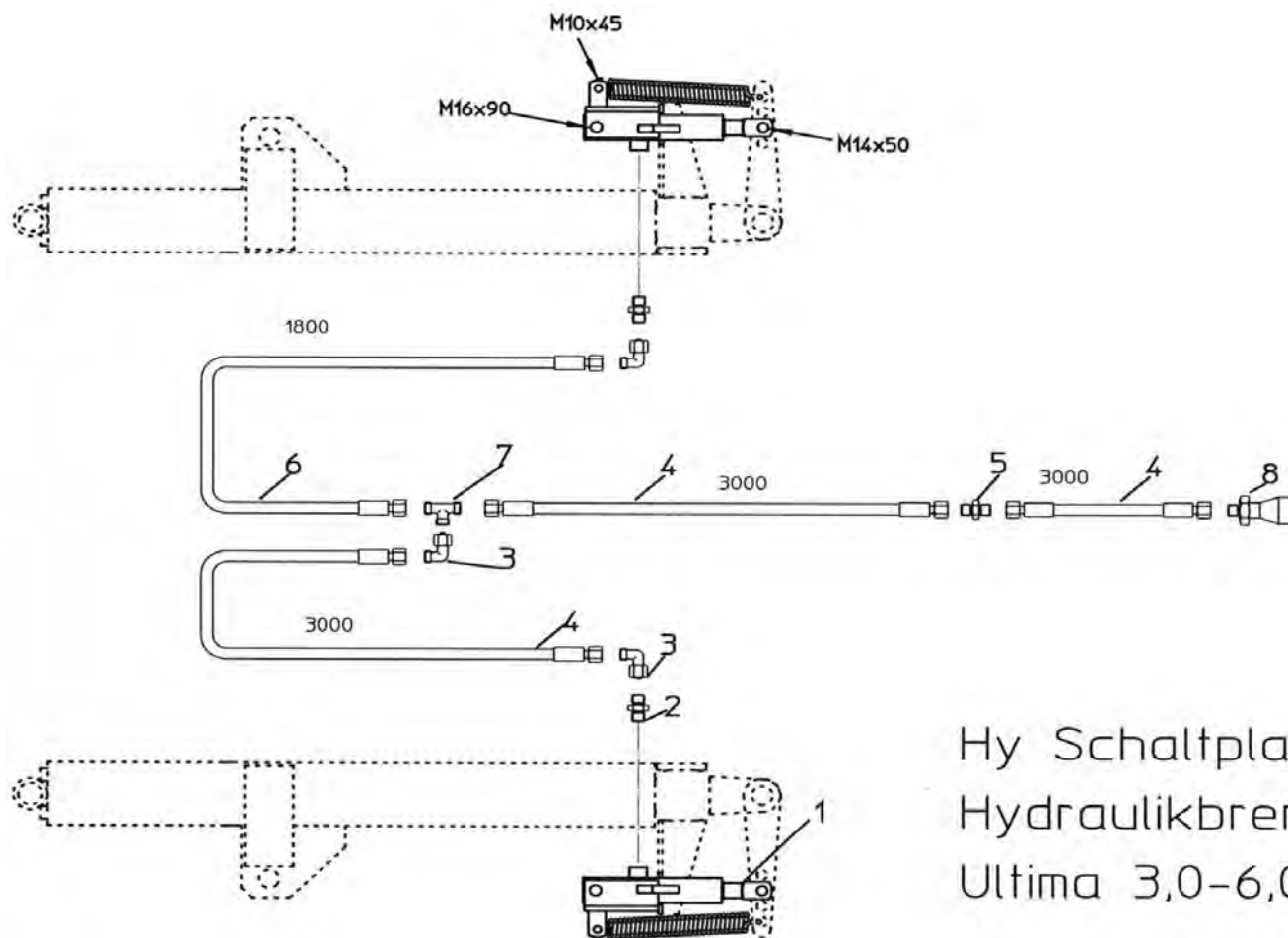
Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
Bleed hydraulic hose before mounting /
Purger le flexible hydraulique avant le montage



HY- Schaltplan Beladeschnecke Ultima 3-6m
neuer Tank

Hydraulikplan ULTIMA 3,00 - 6,00m Bremse / Brake / Frein

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	904248	Hy-Zylinder	25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin
2	900566	Verschraubung	xGE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
3	900651	Winkel	evW-12L vormontiert	Elbow	Coude
4	900508	Hy-Schlauch DN10-2SN	GE 22L R3/4" ED	Hose	Conduite flexible
5	900503	Verschraubung	x G 12L	Thread joint	Raccord union
6	902125	Hy-Schlauch DN10-2SN	1800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	900654	T-Stück	x T12L	T-piece	Té
8	900637	Hy-Kupplung m. Stopfen	M18x1,5	Quick reease coupling	Coupleur push - pull

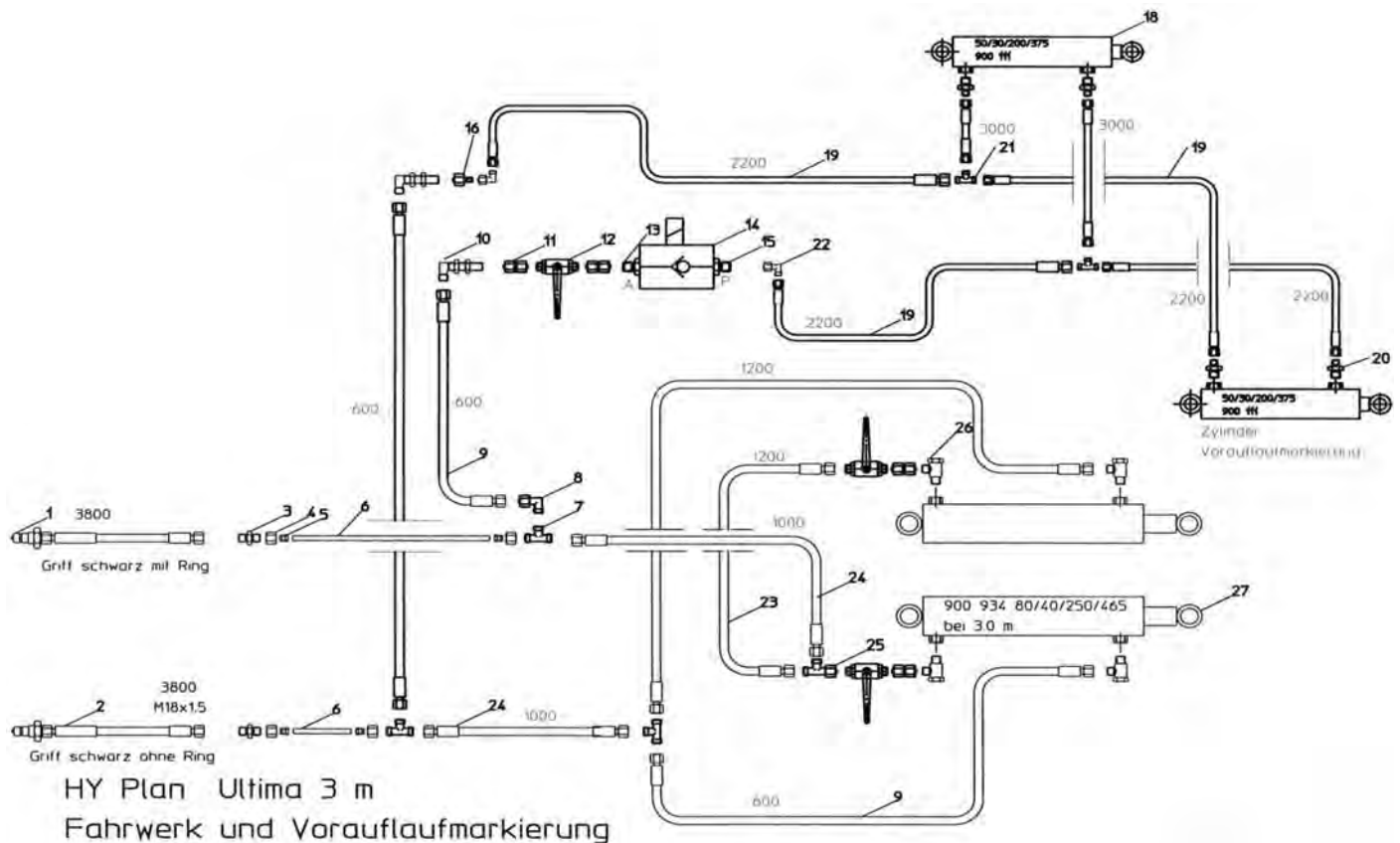


Hy Schaltplan
Hydraulikbremse
Ultima 3,0-6,0 m

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

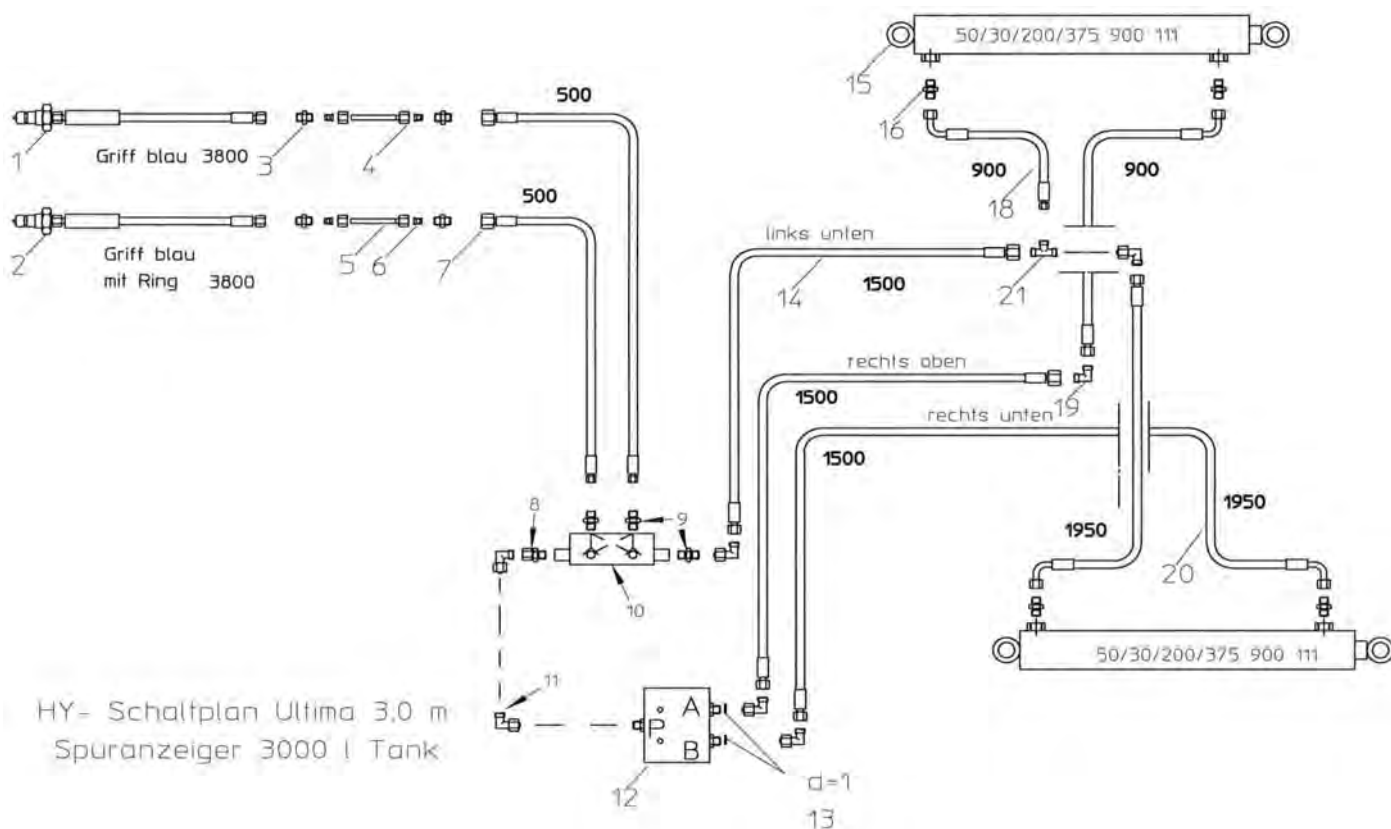
Hy - plan ULTIMA 3,00m Fahrwerk und Vorauflaufmarkierung / Chassis / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902147	Hy-Schlauch DN10-2SN	3800 Griff schwarz, Scheibe, Stecker	Hose	Conduite flexible
2	902149	Hy-Schlauch DN10-2SN	3800 Griff schwarz, Stecker M18x1,5	Hose	Conduite flexible
3	900678	Verschraubung	xGE 12L M12x1,5	Thread joint	Raccord union
4	900695	Überwurfmutter	12L	Union nut	Écrou
5	900696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante
6	900556	Hy-Rohr	12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
7	900654	T-Stück	x T 12L	T-piece	Té
8	900651	Winkel	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
9	900502	Hy-Schlauch DN10-2SN	600 DKOL/DKOL 18x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900929	Winkelschottverschraubung	xWSW 12L	Elbow	Coude
11	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
12	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
13	900573	Verschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union
14	902102	Magnetventiel	R 3/8"	Magnetic valve	Valve
15	900567	Verschraubung	x GE 8L R3/8"	Thread joint	Raccord union
16	900578	Reduzierung	x KOR 12/8 L	Reduction	Réduction
17	900544	Hy-Schlauch DN6 2SN	3000 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900540	Hy-Schlauch DN6 2SN	2200 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
20	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
21	900586	Verschraubung	x T 8L	Thread joint	Raccord union
22	900592	Verschraubung	evW 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
23	900510	Hy-Schlauch DN10 2SN	1200 DKOL/&DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	900504	Hy-Schlauch DN10 2SN	1000 DKOL/&DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900650	L-Stück	x evL 12L vormontiert	L-piece	Té renversé
26	900653	Winkelverschraubung	12L M 18x1,5	Elbow	Coude
27	900934	Hy-Zylinder	80/40/250/465	Hydraulic cylinder	Verin



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

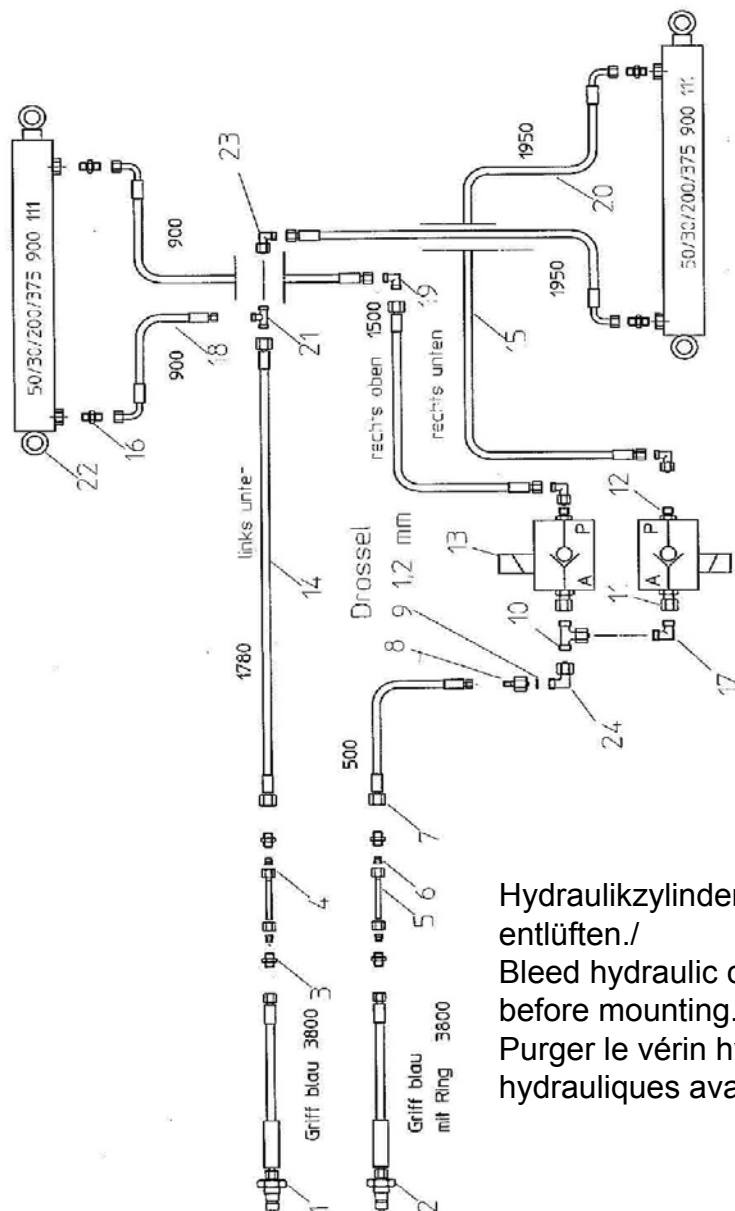
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902137	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 Griff blau, Stecker M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
2	902135	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 Griff blau, Ste.,Scheibe M14x1,5	Hose	Conduite flexible
3	900582	Verschraubung	xG8L	Thread joint	Raccord union
4	900562	Ü-Mutter	8L	Union nut	Écrou
5	900554	Hy-Rohr	8x1	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
6	900560	Schneidring	8L	Cutting ring	Bague coupante
7	900522	Hy-Schlauch DN6-2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900685	Verschraubung	ev GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
9	900568	Verschraubung	x GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
10	900616	Rückschlagventil	RDP 06/05-G12L	Valve	Clapet anti retour
11	900651	Winkel	x evW12L vorm.	Elbow	Coude
12	900630	Sequenzventil		Valve	Valve
13	900664	Drosselscheibe	d = 8x1,2	Baffle	Etrangleur
14	900536	Hy-Schlauch DN6-2SC	1500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
15	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
16	900566	Verschraubung	e GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
17	900592	Winkelverschraubung	evW 8L vormontiert	Elbow	Coude
18	900530	Hy-Schlauch DN6-2SC	900 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
19	902107	Winkel	W 8L	Elbow	Coude
20	902414	Hy-Schlauch DN6-2SC	1950 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
21	900586	T-Stück	T 8L	T-piece	Té



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "WTK"

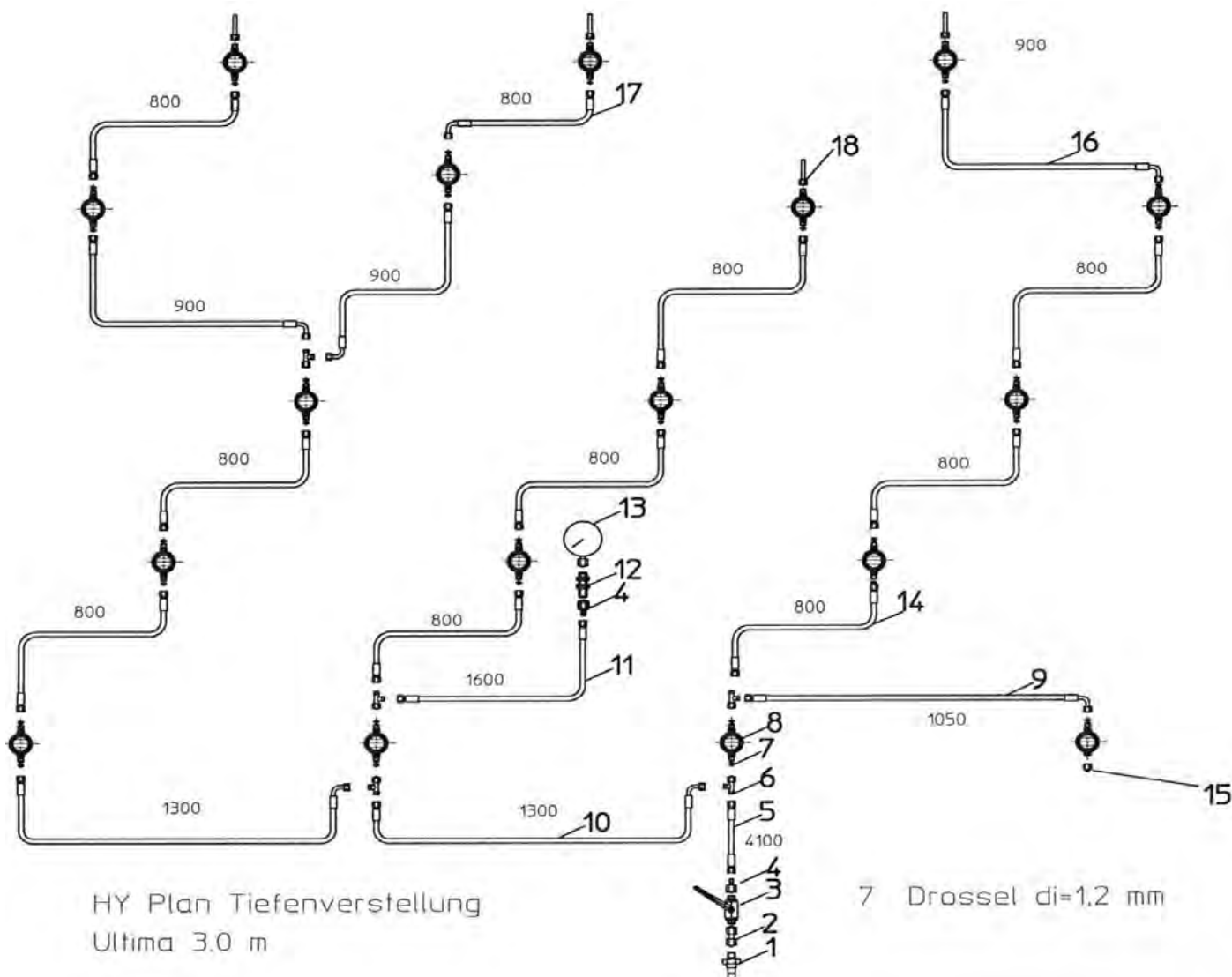
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902147	Hy-Schlauch DN10 2SC	3800 Griff schwarz,Scheibe,Stecker	Hose	Conduite flexible
2	902149	Hy-Schlauch DN10 2SC	3800 Griff schwarz,Stecker	Hose	Conduite flexible
3	900678	Verschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
4	900695	Überwurfmutter	12L	Union nut	Écrou
5	900696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante
7	900654	T-Stück	x T 12L	T-piece	Té
6/26	900556	Hy-Rohr	12,x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
8	902108	Winkel	W12L	Elbow	Coude
9	900502	Hy-Schlauch DN10 2SC	600 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900929	Winkelschottverschraubung	xWSW 12L	Elbow	Coude
11	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
12	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
13	900573	Verschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union
14	902102	Magnetventil	R 3/8"	Magnetic valve	Valve
15	900567	Verschraubung	x GE 8L R3/8"	Thread joint	Raccord union
16	900578	Reduzierung	x KOR 12/8 L	Reduction	Réduction
17	900650	Verschraubung	x evL 12L vorm.	Thread joint	Raccord union
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900540	Hy-Schlauch DN6 2SC	2200 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
20	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
21	900586	Verschraubung	x T 8L	Thread joint	Raccord union
22	900592	Verschraubung	evW 8L vorm.	Thread joint	Raccord union
23	902188	Hy-Schlauch DN10 2SC	1600 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	900510	Hy-Schlauch DN10 2SC	1200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	903156	Lasthalteventil			
26	900685	Verschraubung	x evGE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union
27	900934	Hy-Zylinder	80/40/250/465	Hydraulic cylinder	Verin
28	900653	Winkelschwenkverschraubung	12L M18x1,5	Elbow	Coude
29	900544	Hy-Schlauch DN6 2SC	3000DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
30	900656	Schottverschraubung	x SW12L	Thread joint	Raccord union
31	903187	Druckschalter	20-200bar		



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hy - plan ULTIMA 3000I 3m Tiefenverstellung / Depth adjustment / Réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 M 18x1,5	Quik release plug	Coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5	Ball valve	Robinet
4	900578	Reduzierung	x KOP 12/8L vormontiert	Elbow	Coude
5	901533	Hy-Schlauch DN6 2SC	4100 GDKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
6	900604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-Piece	Té renversé
7	901498	Drosselscheibe	D=8 d=1,2	Baffle	Etrangleur
8	904150	Hy-Zylinder	25/400	Hydraulic cylinder	Verin
9	900532	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL/DKOL 90° M14x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1300 DKOL/DKOL 90° M14x1,5	Hose	Conduite flexible
11	900538	Hy-Schlauch DN6 2SC	1600 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900656	Schottverschraubung	x SV 12L	Bulkhead fitting	Union traversée de cloison
13	902618	Manometer	0-400 bar m. Versch. 12L	Pressure gauge	Manomètre
14	900529	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
15	900581	Stopfen	8L	Plug	Obturateur mâle
16	900530	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL 90° M14x1,5	Hose	Conduite flexible
17	900528	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL 90° M14x1,5	Hose	Conduite flexible
18	900649	Messanschluß	M16x2 m. Gummikappe		

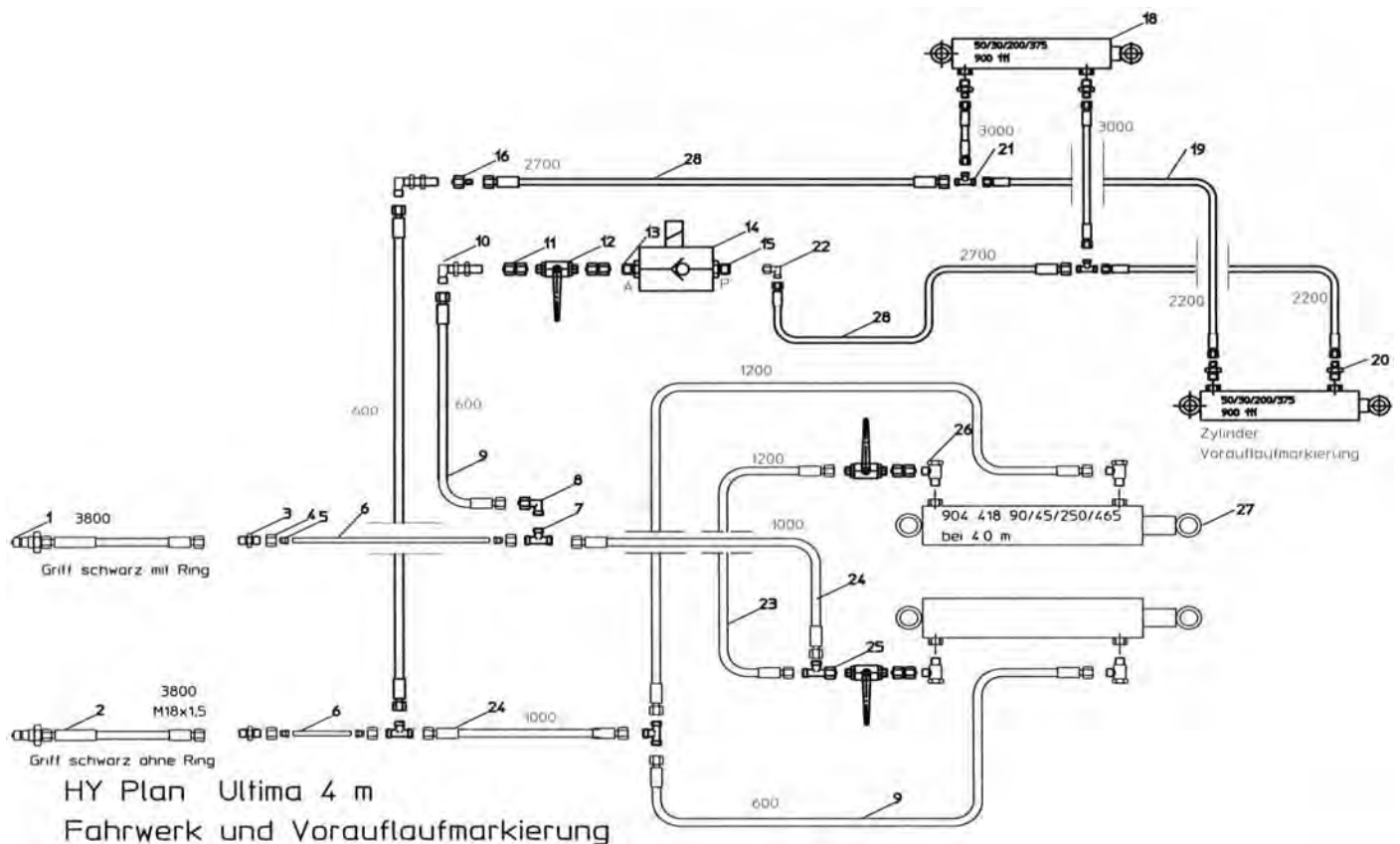


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan ULTIMA 4m Fahrwerk , Voraufbau markierung / Chassis / Châssis

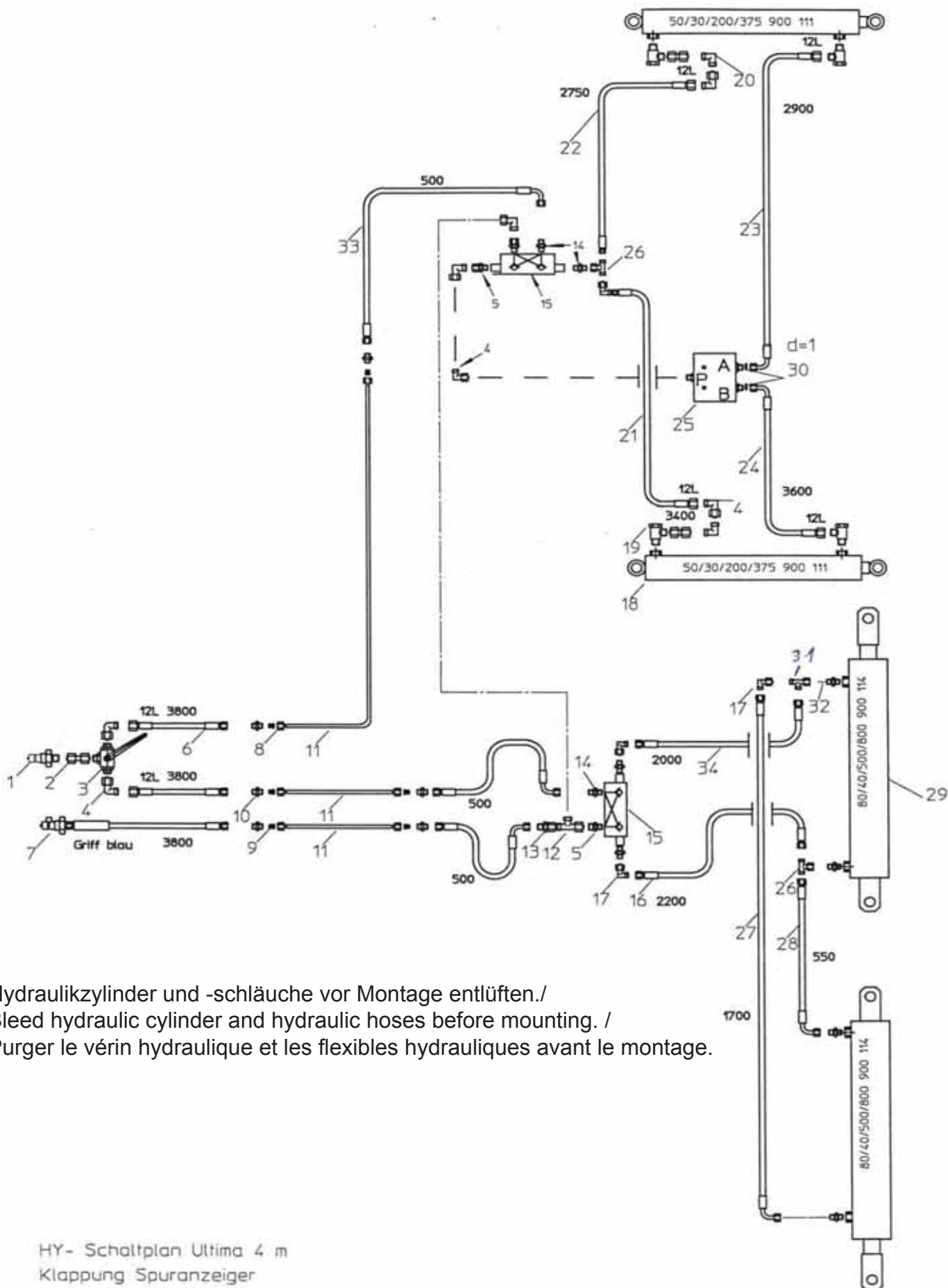
Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902147	Hy-Schlauch DN10-2SN	3800 Griff schwarz, Scheibe, Stecker	Hose	Conduite flexible
2	902149	Hy-Schlauch DN10-2SN	3800 Griff schwarz, Stecker M18x1,5	Hose	Conduite flexible
3	900678	Verschraubung	xGE 12L M18x11,5	Thread joint	Raccord union
4	900695	Überwurfmutter	12L	Union nut	Écrou
5	900696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante
6	900556	Hy-Rohr	12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
7	900654	T-Stück	x T 12L	T-piece	Té
8	900651	Winkel	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
9	900502	Hy-Schlauch DN10-2SN	600 DKOL/DKOL 18x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900929	Winkelschottverschraubung	xWSW 12L	Swivel union	Banjo
11	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
12	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
13	900573	Verschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union
14	902102	Magnetventiel	R 3/8"	Magnetic valve	Valve
15	900567	Verschraubung	x GE 8L R3/8"	Thread joint	Raccord union
16	900578	Reduzierung	x KOR 12/8 L	Reduction	Réduction
17	900544	Hy-Schlauch DN6 2SN	3000 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900540	Hy-Schlauch DN6 2SN	2200 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
20	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
21	900586	Verschraubung	x T 8L	Thread joint	Raccord union
22	900592	Verschraubung	evW 8L M vorm.	Thread joint	Raccord union
23	900510	Hy-Schlauch DN10 2SN	1200 DKOL/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	900504	Hy-Schlauch DN10 2SN	1000 DKOL/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900650	L-Stück	x evL 12L vormontiert	L-piece	Té renversé
26	900653	Winkelverschraubung	12L M 18x1,5	Elbow	Coude
27	904418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Verin
28	900542	Hy-Schlauch DN6 2SC	2700 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hy - plan ULTIMA 4,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner /
Rabatement et traceur

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "FS 4 / QUANTRON S"



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

HY- Schaltplan Ultima 4 m
Klappung Spuranzeiger

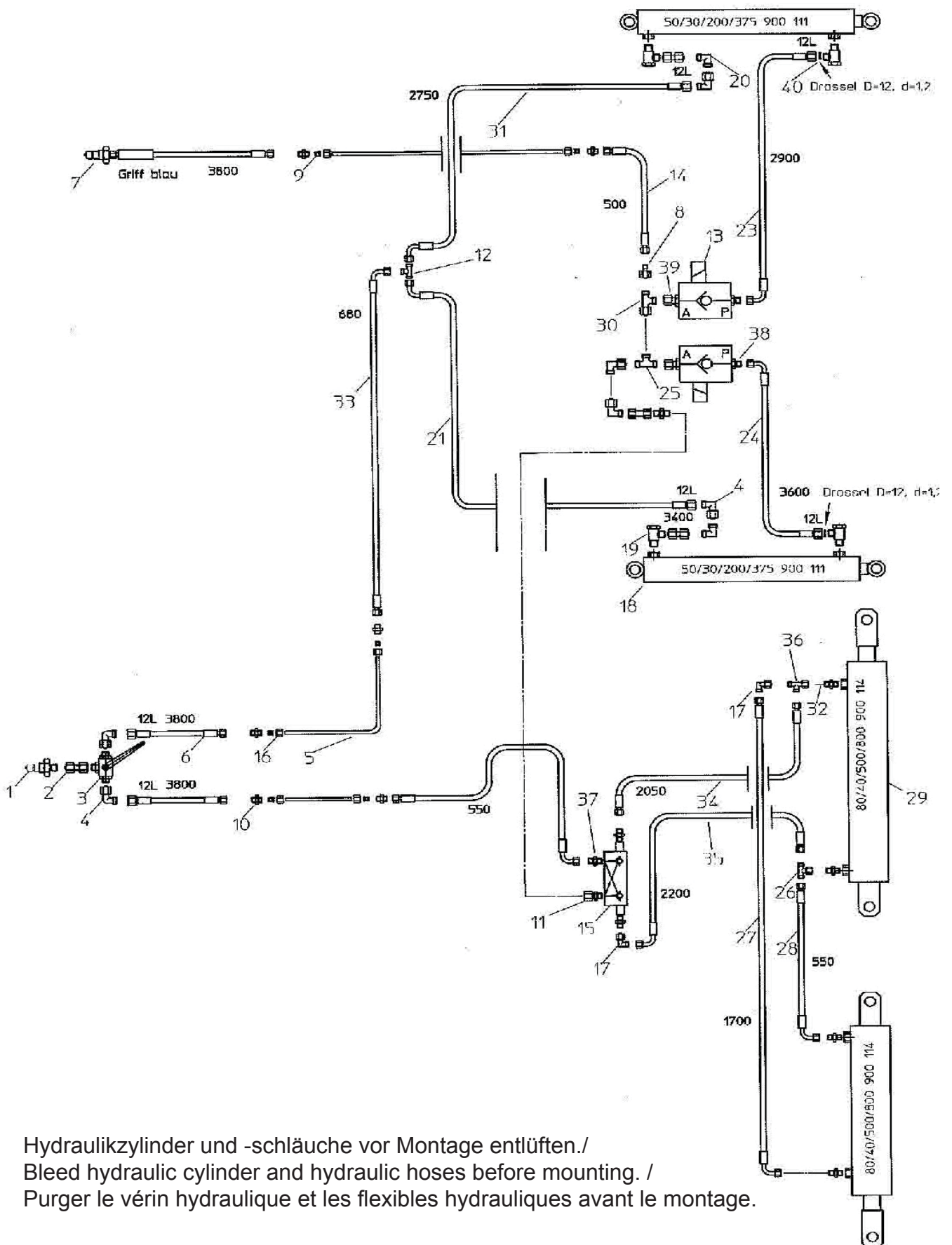
Hy - plan ULTIMA 4,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabatement et traceur

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "FS 4 / QUANTRON S"

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900673	Kugelhahn	3 Wegehahn 12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
4	900651	Winkelverschraubung	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
5	900685	Verschraubung	x GE 12L vormontiert	Thread joint	Raccord union
6	900543	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 DKOL14x1,5 / DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	902137	Hy-Schlauch DN6-2SC	3801 Griff blau, Stecker M14x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900562	Überwurfmutter	8L M 14x1,5	Union nut	Écrou
9	900560	Schneidring	8L	Cutting ring	Bague coupante
10	900582	Verschraubung	x G 8L	Thread joint	Raccord union
11	900554	Hy-Rohr	8x1	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
12	900650	L-Stück	x evL 12L vorm.	L-piece	Té renversé
13	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L		
14	900568	Verschraubung	x GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
15	900616	Rückschlagventil	RDP 06 R 1/4"	Valve	Clapet anti retour
16	900540	Hy-Schlauch DN6 2SC	2200 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
17	900592	Winkelverschraubung	evW 8L vormontiert	Elbow	Coude
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900653	Schwenkverschraubung	12L M18x1,5	Swivel union	Banjo
20	902108	Winkelverschraubung	x W 12L	Thread joint	Raccord union
21	902542	Hy-Schlauch DN6 2SC	3400 DKOL M14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	902561	Hy-Schlauch DN6 2SC	2750 DKOL M14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
23	902543	Hy-Schlauch DN6 2SC	2900 DKOL M14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	902547	Hy-Schlauch DN6 2SC	3600 DKOL M14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900630	Sequenzventil 900600		Valve	Valve
26	T-Stück		xevT 8L vormontiert	T-piece	Té
27	902531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1700 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	902522	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
29	900114	Hy-Zylinder	80/40/500/800	Hydraulic cylinder	Verin
30	900664	Drosselscheibe	d=8x1	Baffle	Etrangleur
31	900604	Verschraubung	x evL 8L vorm.	Thread joint	Raccord union
32	900566	Verschraubung	x GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
33	902524	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
34	900546	Hy-Schlauch DN6 2SC	2000 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible

Hy - plan ULTIMA 4,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner /
Rabatement et traceur

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "WTK"



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hy - plan ULTIMA 4,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabatement et traceur

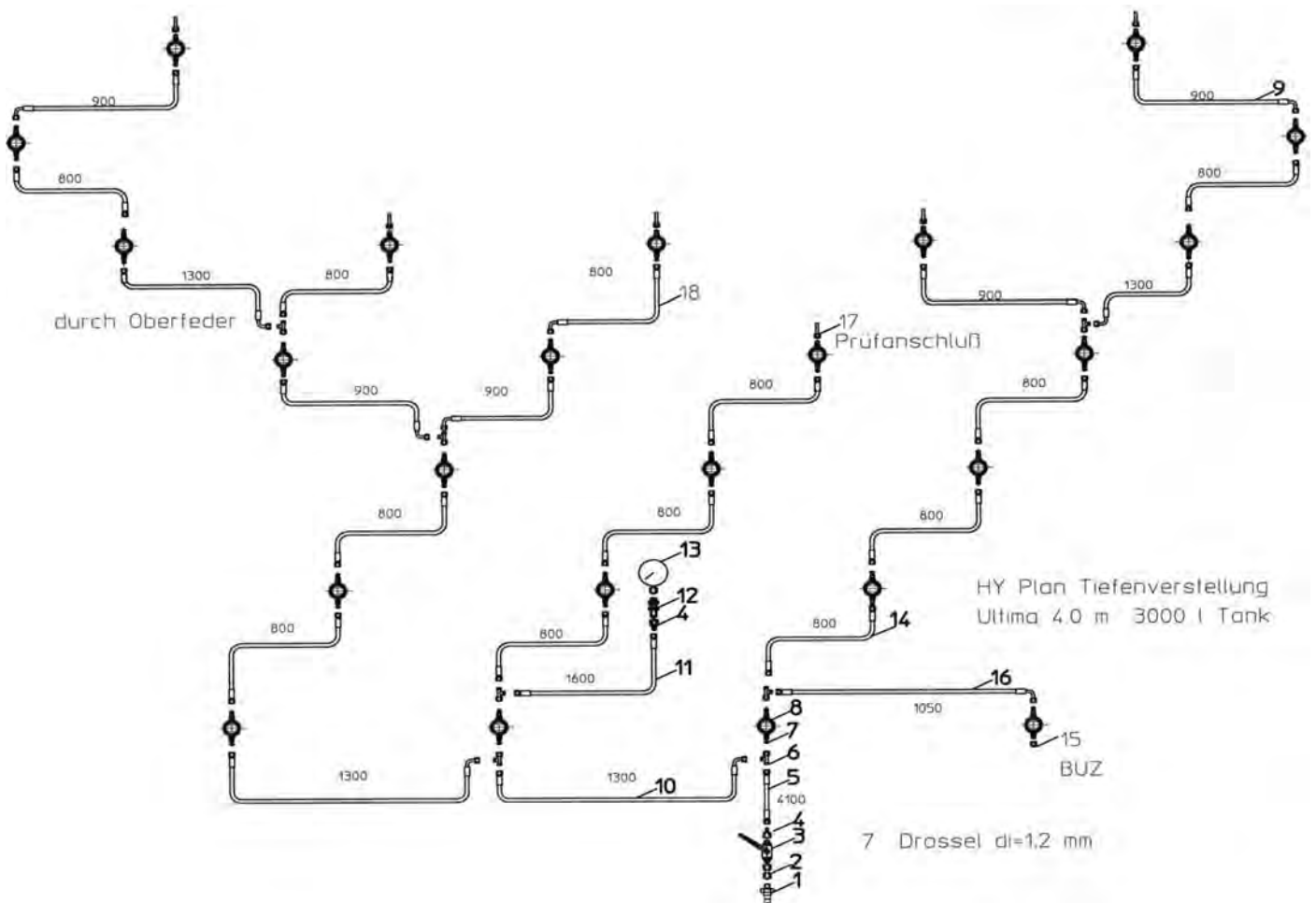
Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "WTK"

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
4	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L		
5	901 533	Hy-Schlauch DN6 2SC	4100 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
6	900 604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
7	901 498	Drosselscheibe	D=8 d=1,2	Baffle	Etrangleur
8	904 150	Hy-Zylinder	25/400	Hydraulic cylinder	Verin
9	900 530	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
10	900 531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1300 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
11	900 538	Hy-Schlauch DN6 2SC	1600 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
13	902 618	Manometer	0-400 bar m. Verschr. 12L		
14	900 529	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
15	900 581	Stopfen	8L		
16	900 532	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
17	900 649	Messanschluß	8L M16x2 m.Stahlkappe		
18	900 528	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible

Hy-plan ULTIMA 3000I 4,00m Tiefenverstellung / Depth adjustment / Réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5	Ball valve	Robinet
4	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L vormontiert	Reduction	Réduction
5	901533	Hy-Schlauch DN6 2SC	4100 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
6	900604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
7	901498	Drosselscheibe	D=8 d=1,2	Baffle	Etrangleur
8	904150	Hy-Zylinder	25/400	Hydraulic cylinder	Verin
9	900530	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
10	900531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1300 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
11	900538	Hy-Schlauch DN6 2SC	1600 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900656	Schottverschraubung	x SV 12L	Bulkhead fitting	Union traversée de cloison
13	902618	Manometer	0-400 bar m. Versch. 12L	Pressure gauge	Manomètre
14	900529	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
15	900581	Stopfen	8L	Plug	Obturateur mâle
16	900532	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL/DKOL 90° M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
17	900649	Messanschluß	8L M16x2 m. Stahlkappe		
18	900528	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL M 18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible

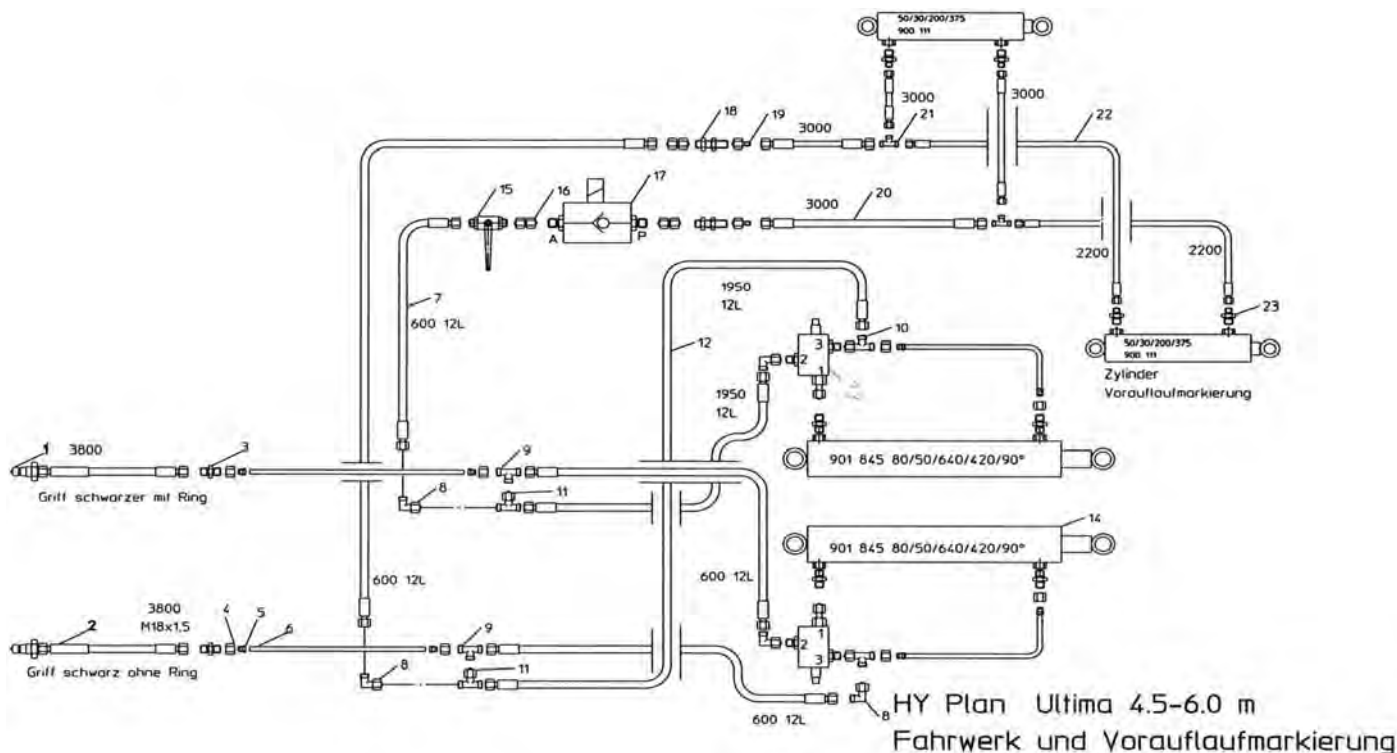
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



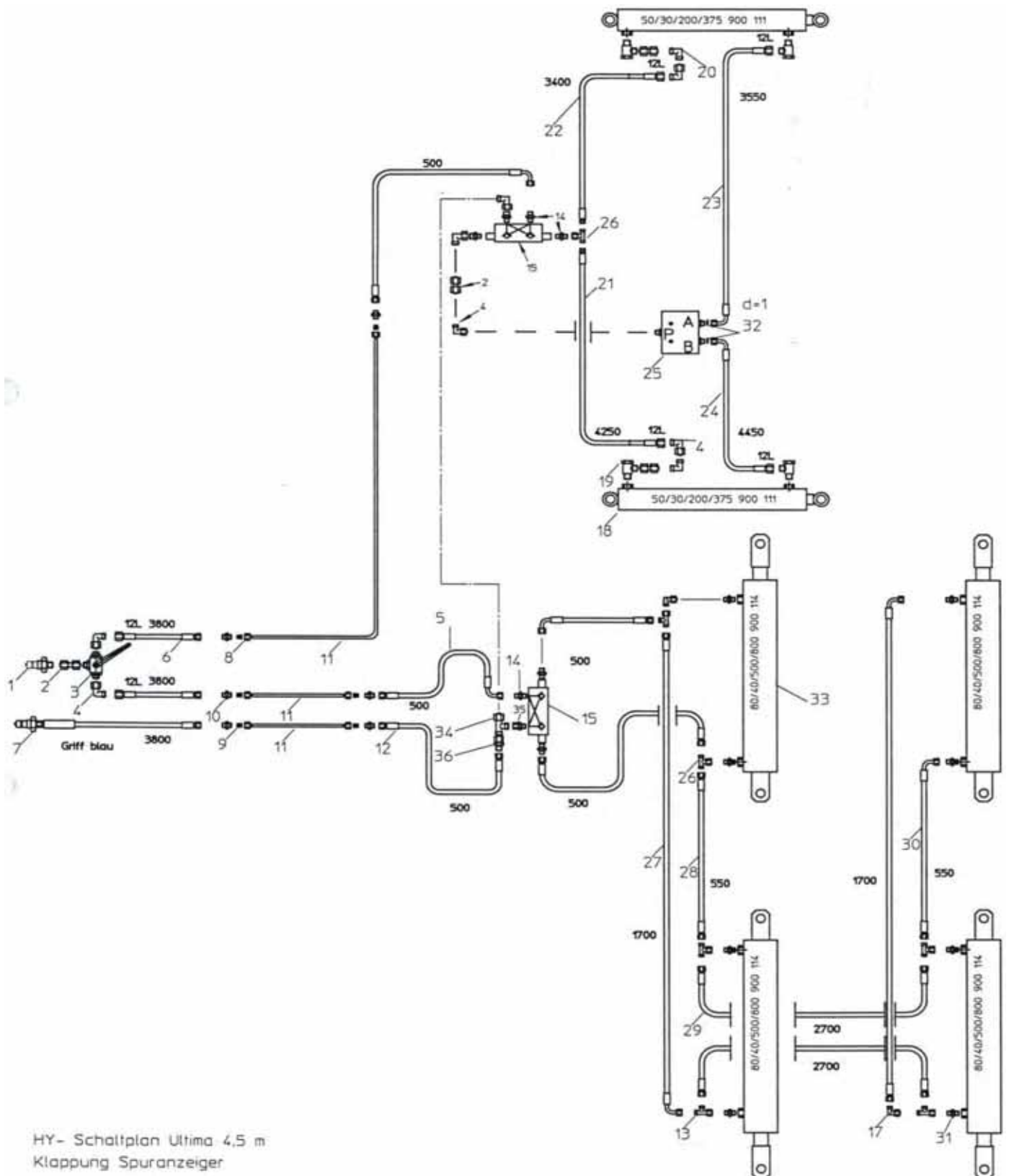
Hy - plan ULTIMA 4,50 - 6,00m Fahrwerk und Vorauflaufmarkierung / Chassis / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	902147	Hy-Schlauch DN10-2SN	3800 Griff schwarz, Scheibe, Stecker	Hose	Conduite flexible
2	902149	Hy-Schlauch DN10-2SN	3801 Griff schwarz, Stecker M18x1,5	Hose	Conduite flexible
3	900503	Verschraubung	xGE 12L M18x11,5	Thread joint	Raccord union
4	900695	Überwurfmutter	12L	Union nut	Écrou
5	900696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante
6	900556	Hy-Rohr	12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
7	900502	Hy-Schlauch DN10-2SN	600 DKOL/DKOL 18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900651	Winkel	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
9	900654	T-Stück	x T 12L	T-piece	Té
10	900650	L-Stück	x evL 12L vormontiert	L-piece	Té renversé
11	900652	T-Stück	12L vormontiert	T-piece	Té
12	902127	Hy-Schlauch DN6 2SN	1950 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
13	904157	Senkbremsventil (bis 03/2008)		Valve	Valve
13	903156	Senkbremsventil (ab 04/2008)		Valve	Valve
14	901845	Hy-Zylinder	80/45/420/640 90°	Hydraulic cylinder	Verin
15	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
16	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
17	902102	Magnetventil	R 3/8"	Magnetic valve	Valve
18	900656	Schottverschraubung	x SV 12L mit Kontermutter	Bulkhead fitting	Union traversée de cloison
19	900578	Reduzierung	x KOR 12/8 L	Reduction	Réduction
20	900544	Hy-Schlauch DN6 2SC	3000 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
21	900586	Verschraubung	x T 8L	Thread joint	Raccord union
22	900540	Hy-Schlauch DN6 2SC	2200 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
23	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
24	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hy - plan ULTIMA 4,50m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner /
Rabatement et traceur



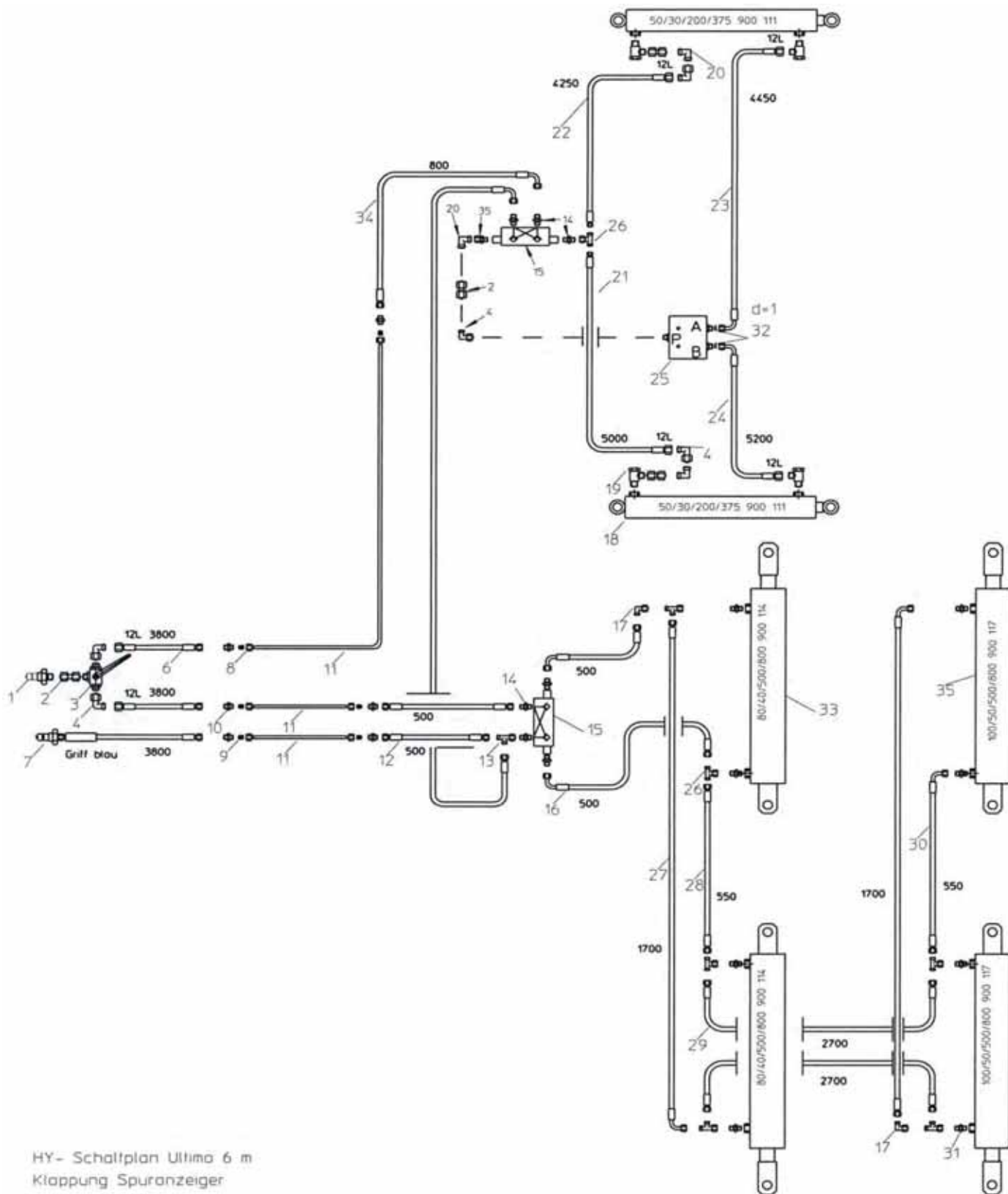
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hy - plan ULTIMA 4,50m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabatement et traceur

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlusstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900673	Kugelhahn	3 Wegehahn 12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
4	900651	Winkelverschraubung	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
5	900524	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900543	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 DKOL14x1,5 / DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	902137	Hy-Schlauch DN6-2SC	3801 Griff blau, Stecker M14x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900562	Überwurfmutter	M8L M 14x1,5	Union nut	Écrou
9	900560	Schneidring	D 8L	Cutting ring	Bague coupante
10	900582	Verschraubung	x G8L	Thread joint	Raccord union
11	900554	Hy-Rohr	8x1	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
12	900522	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
13	900604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
14	900568	Verschraubung	x GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
15	900616	Rückschlagventil	RDP 06 R 1/4"	Valve	Clapet anti retour
17	900592	Winkelverschraubung	evW 8L vormontiert	Elbow	Coude
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900653	Schwenverschraubung	12L M18x1,5	Swivel union	Banjo
20	902108	Winkelverschraubung	x W 12L	Elbow	Coude
21	902567	Hy-Schlauch DN6 2SC	4250 DKOL14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	902542	Hy-Schlauch DN6 2SC	3400 DKOL14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
23	902547	Hy-Schlauch DN6 2SC	3550 DKOL14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	902564	Hy-Schlauch DN6 2SC	4450 DKOL14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900630	Sequenzventil		Valve	Valve
26	900600	T-Stück	x evT 8L vormontiert	T-piece	Té
27	902531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1700 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	902522	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
29	900542	Hy-Schlauch DN6 2SC	2700 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
30	902524	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
31	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
32	900664	Drosselscheibe	d=8x1	Baffle	Etrangleur
33	900114	Hy-Zylinder	80/45/420/640 90°	Hydraulic cylinder	Verin
34	900650	L-Stück	x ecL 12L vorm.	L-piece	Té renversé
35	900674	Verschraubung	xGE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union
36	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L		

Hy. - plan ULTIMA 6,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner /
Rabatement et traceur

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "FS 4 / QUANTRON S"

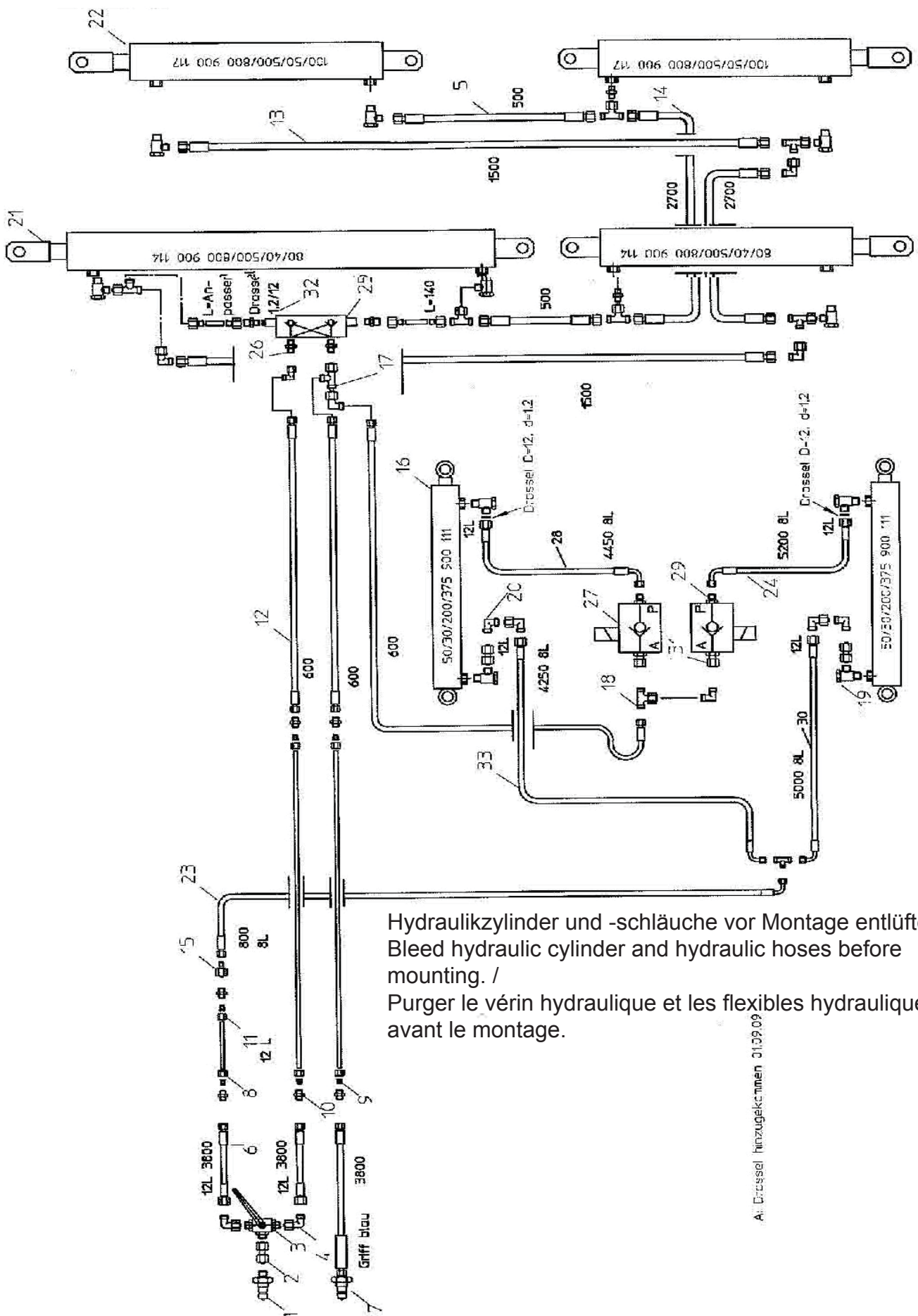


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hy. - plan ULTIMA 6,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabatement et traceur

Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "FS 4 / QUANTRON S"

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900673	Kugelhahn	3 Wegehahn 12L M 18x1,5 vz	Ball valve	Robinet
4	900651	Winkelverschraubung	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
5	900524	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900543	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 DKOL14x1,5 / DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	902137	Hy-Schlauch DN6-2SC	3801 Griff blau, Stecker M14x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900562	Überwurfmutter	8L M 14x1,5	Union nut	Écrou
9	900560	Schneidring	D 8L	Cutting ring	Bague coupante
10	900640	Verschraubung	xGE 8L M 14x1,5	Thread joint	Raccord union
11	900554	Hy-Rohr	8x1	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
12	900522	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
13	900604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
14	900568	Verschraubung	x GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
15	900616	Rückschlagventil	RDP 06 R 1/4"	Valve	Clapet anti retour
17	900592	Winkelverschraubung	evW 8L vormontiert	Elbow	Coude
18	900111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900653	Schwenkverschraubung	12L M18x1,5	Swivel union	Banjo
20	902108	Winkelverschraubung	x W 12L	Thread joint	Raccord union
21	902530	Hy-Schlauch DN6 2 SC	5000 DKOL M14x1,5/M18x1,8	Hose	Conduite flexible
22	902567	Hy-Schlauch DN6 2 SC	4250 DKOL M14x1,5/M18x1,8	Hose	Conduite flexible
23	902564	Hy-Schlauch DN6 2 SC	4450 DKOL M14x1,5/M18x1,8	Hose	Conduite flexible
24	900566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
25	900630	Sequenzventil		Valve	Valve
26	900600	T-Stück	xevT 8L vormontiert	T-piece	Té
27	902531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1700 DKOL/DKOL 90° M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
28	902522	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
29	900542	Hy-Schlauch DN6 2SC	2700 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
30	902524	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
31	900566	Verschraubung	x GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
32	900664	Drosselscheibe	d=8x1	Baffle	Etrangleur
33	900114	Hy-Zylinder	80/40/500/800	Hydraulic cylinder	Verin
34	900650	L-Stück	x evL 12L vorm.	L-piece	Té renversé
35	900674	Verschraubung	x GE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union
36	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L		
37	900117	Hy-Zylinder	100/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before
mounting. /

Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques
avant le montage.

A: Drassel hinzugekommen 01.09.09

Hy. - plan ULTIMA 6,00m Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabatement et traceur

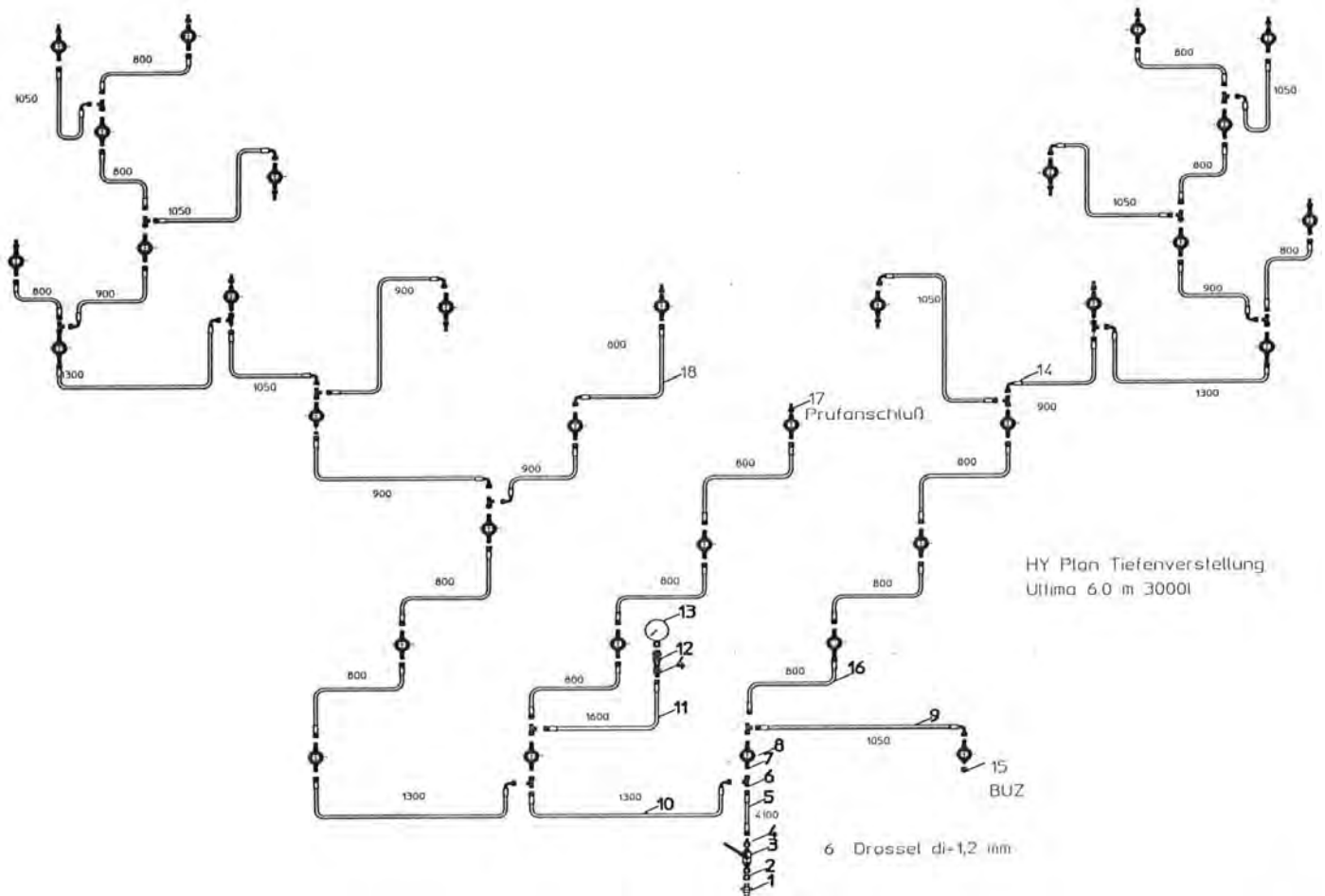
Bedienkonsole / Operation panel / Boitier: "WTK"

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900 655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900 699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900 673	Kugelhähne	3 Wegehahn 12L M 18x1,5 L verz.	Ball valve	Robinet
4	900 651	Winkelverschraubung	evW 12L vormontiert	Elbow	Coude
5	900 524	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900 543	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 DKOL14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	902 137	Hy-Schlauch DN6 2SC	3800 Griff blau, Stecker, M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900 562	Überwurfmuttern	8L M 14x1,5	Union nut	Écrou
9	900 560	Schneidringe	D 8L	Cutting ring	Bague coupante
10	900 640	Verschraubung	x GE 8L M 14x1,5	Thread joint	Raccord union
11	900 554	Hy-Rohr	8x1	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
12	900 522	Hy-Schlauch DN6 2SC	500 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
13	900 604	L-Stücke	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
14	900 568	Verschraubung	x GE 8L 1/4"	Thread joint	Raccord union
15	900 616	Rückschlagventil	RDP 06 R1/4"	Valve	Clapet anti retour
17	900 592	Winkelverschraubung	evW 8L vormontiert	Elbow	Coude
18	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin
19	900 653	Schwenkverschraubung	12L M 18x1,5	Swivel union	Banjo
20	902 108	Winkelverschraubung	x W 12L	Thread joint	Raccord union
21	902 530	Hy-Schlauch DN6 2SC	5000 DKOL14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	902 567	Hy-Schlauch DN6 2SC	4250 DKOL14x1,5/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
23	902 564	Hy-Schlauch DN6 2SC	4450 DKOL14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	902 566	Hy-Schlauch DN6 2SC	5200 DKOL14x1,5 90°/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900 630	Sequenzventil		Valve	Valve
26	900 600	T-Stücke	x evT 8L vormontiert	T-piece	Té
27	902 531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1700 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	902 522	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
29	900 542	Hy-Schlauch DN6 2SC	2700 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
30	902 524	Hy-Schlauch DN6 2SC	550 DKOL/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
31	900 566	Verschraubung	x GE 8L M 18x1,5	Thread joint	Raccord union
32	900 664	Drosselscheibe	d=8x1	Baffle	Etrangleur
33	900 114	Hy-Zylinder	80/40/500/800	Hydraulic cylinder	Verin
34	900 650	L-Stück	x evL 12L vorm.	L-piece	Té renversé
35	900 674	Verschraubung	x GE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union
36	900 578	Reduzierung	x KOR 12/8L		
37	900 117	Hy-Zylinder	100/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin

Hy-plan ULTIMA 3000I 6,00m Tiefenverstellung / Depth adjustment / Réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900655	Schnellverschlussstecker	BG 3 12L M 18x1,5	Quick release plug	coupleur rapide mâle
2	900699	Doppelnippel	12L M 18x1,5	Double nipple	Union
3	900669	Kugelhahn	12L M 18x1,5	Ball valve	Robinet
4	900578	Reduzierung	x KOR 12/8L vormontiert	Reduction	Réduction
5	901533	Hy-Schlauch DN6 2SC	4100 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
6	900604	L-Stück	x evL 8L vormontiert	L-piece	Té renversé
7	901498	Drosselscheibe	d=8x1 d=1,2	Baffle	Etrangleur
8	904150	Hy-Zylinder	25/400	Hydraulic cylinder	Verin
9	900532	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL/DKOL 90° M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900531	Hy-Schlauch DN6 2SC	1300 DKOL/DKOL 90° M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
11	900538	Hy-Schlauch DN6 2SC	1600 DKOL/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900656	Schottverschraubung	x SV 12L	Bulkhead fitting	Union traversée de cloison
13	902618	Manometer	0-400 bar m. Versch. 12L	Pressure gauge	Manomètre
14	900530	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL M 18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
15	900581	Stopfen	8L	Plug	Obtuteur mâle
16	900529	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
17	900649	Messanschluß	8L M16x2 m. Stahlkappe		
18	900528	Hy-Schlauch DN6 2SC	900 DKOL/DKOL M 18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible

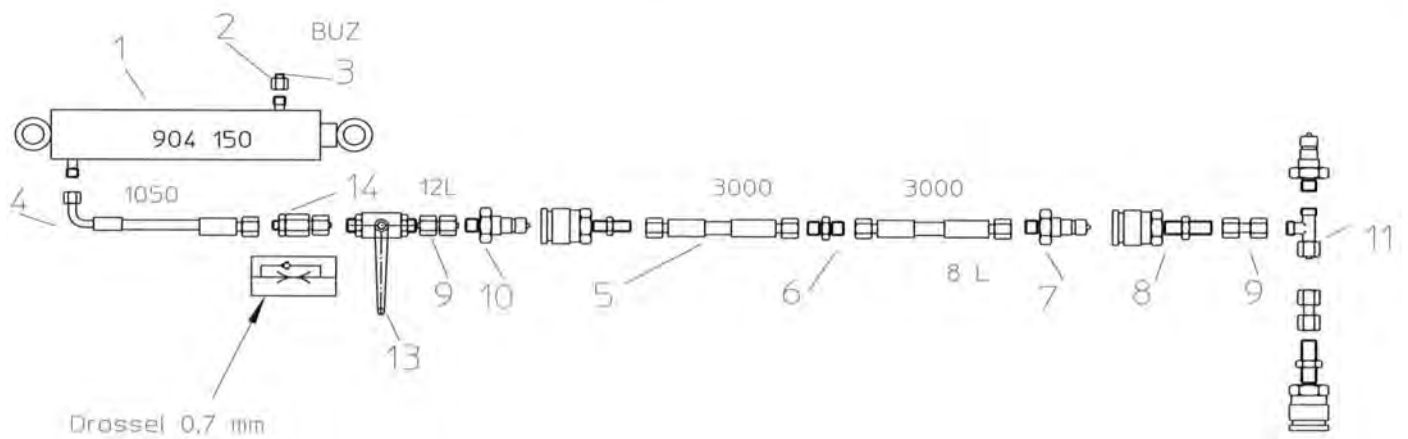
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften./
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hydraulikplan ULTIMA Flüssigdünger / Hopper fertiliser / Réservoir engrais

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	904150	Hy-Zylinder	25/400	Hydraulic cylinder	Verin
2	900581	Stopfen	BUZ 8L	Plug	Obturateur mâle
3	900562	Ü-Mutter	8L	Union nut	Écrou
4	900532	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL&/DKOL M 14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	900544	Hy-Schlauch DN6 2SC	3000 DKOL&/DKOL M 14x1,5	Hose	Conduite flexible
6	900582	Verschraubung	xG8L	Thread joint	Raccord union
7	900620	Stecker	Bg M14x1,5		
8	900657	Kupplung	12 L M18x1,5		
9	900699	Doppelnippel	12 L M18x1,5	Double nipple	Union
10	900655	Stecker	12 L M18x1,5		
11	900650	Verschraubung	x evL 12L vorm.	Thread joint	Raccord union
13	900669	Absperrhahn	12L M18x1,5		Robinet
14	900336	Drosselrückschlagventil	12L		

System bei der Montage entlüften



Hy Schaltplan Düngertank ULTIMA

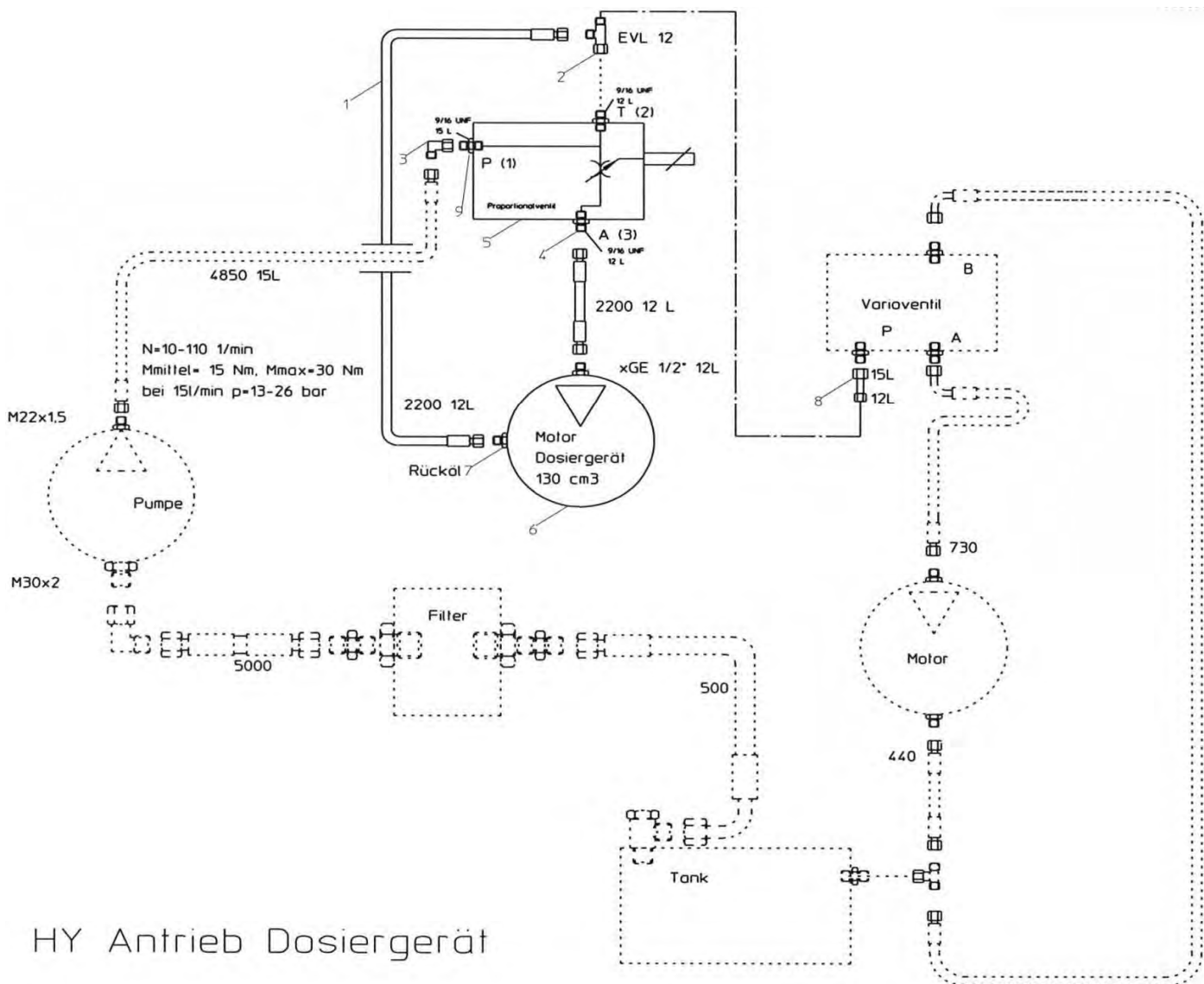
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan ULTIMA mit hydr. Dosiergeräteantrieb

Pos.	Art.Nr.	Aritkelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation
1	900506	Hy-Schlauch DN10 2SC	2200 M 18x1,5	Hose	Conduite flexible
2	900650	L-Stück	x evL 12L vormontiert	L-pièce	Té renversé
3	900501	Winkel	evW 15L	Elbow	Coude
4	900574	Verschraubung	xGE 12L 9/16UNF	Thread joint	Raccord union
5		Proportionalventil			
6	2056564	Motor	130cm3	Motor	Moteur
7	900676	Verschraubung	xGE 12L R1/2"	Thread joint	Raccord union
8	900641	Reduzierung	KOR 15/12	Reduction	Réduction
9	900577	Verschraubung	xGE 15L 9/16UNF	Thread joint	Raccord union

1	900655	Stecker	12 L		
2	900699	Doppelnippel	12 L	Double nipple	Union
3	900669	Absperrhahn	12 L		Robinet
4	900578	Reduzierung	x KOR 12/8	Reduction	Réduction
5	901533	Hy-Schlauch DN6 2SC	4100 M14x1,5	Hose	Conduite flexible
6		Pumpe Rauch	1 3/8" 6teilig		
7	900595	Winkel	22L	Elbow	Coude

Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage



HY Antrieb Dosiergerät

Dichtsätze für Hydraulikzylinder / Seal for hydraulic cylinder / Pochette de joints pour verin hydraulique

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

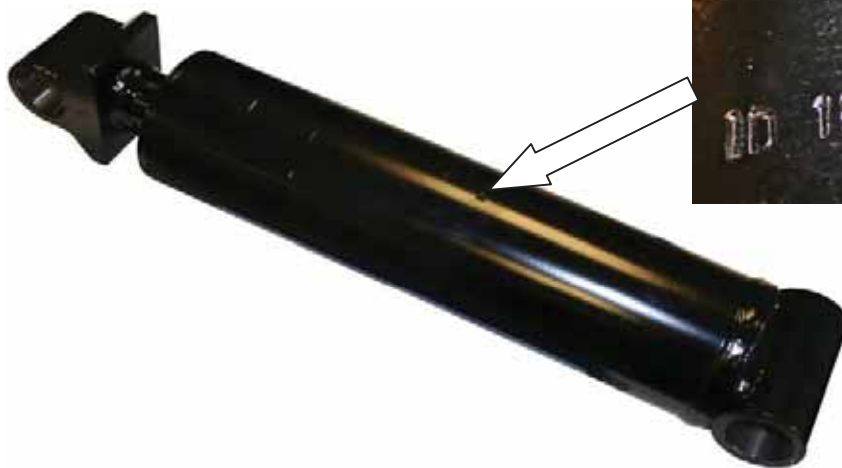
- ID-Nummer des Hy.-Zylinder (auf dem Kolben eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers, please:

- ID-number of hy. cylinder (is printed on the cylinder)
- Type of machine
- Year of construction
- Serial number of the machine

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numéros suivants:

- ID - numéro du verin (estampillé sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- Numéro de série





908726 Ersatzteilliste ULTIMA 300-600
KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiterentwicklung dienen, vor.



Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG
Lindenstraße 11-13
33415 Verl
Tel.: +49 (0) 52 46 - 96 08-0
Fax: +49 (0) 52 46 - 96 08-21
info@koeckerling.de
www.koeckerling.de



France SAS
ZAC du Pays de Sées
F - 61500 Sées
Tél.: 02 33 27 69 16
Fax: 02 33 29 43 19
info.france@koeckerling.com
www.koeckerling.com